

## **FORMULARZ AKCEPTACJI ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA**

[\_\_\_] [miejsce] [\_\_\_] [data]

Nazwa i inne dane dotyczące Wykonawcy: [\_\_\_]

Wykonawca reprezentowany przez: [\_\_\_]

Działając w imieniu Wykonawcy oświadczamy, że:

Przed zawarciem Kontraktu na dostawy (zgodnie z DDP INCOTERMS 2010) żeliwnych płyt chłodniczych dla Wielkiego Pieca nr 2 w Dąbrowie Górnicze, dotyczącego realizacji projektu pt. „Opracowanie i demonstracja inteligentnego układu chłodzenia agregatu hutniczego poprzez zamknięcie i integrację obiegów wodnych przy zwiększeniu niezawodności eksploatacji procesu metalurgicznego oraz poprawie efektywności wykorzystania przemysłowej wody chłodzącej”. (nr projektu: POIR.01.01.01-00-0034/18), współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i w ramach Programu Operacyjnego Inteligentny Rozwój 2014-2020, poddziałanie 1.1.1 „Badania przemysłowe i prace rozwojowe realizowane przez przedsiębiorstwa” (konkurs organizowany przez Narodowe Centrum Badań i Rozwoju nr 2/1.1.1/2018), Wykonawca otrzymał, zapoznał się i przyjął do stosowania niniejsze Istotne Warunki Zamówienia, które będą miały zastosowanie do wskazanego wyżej Kontraktu i będą jego częścią.

Przyjmujemy do wiadomości, że postanowienia Kontraktu mają pierwszeństwo zastosowania przed niniejszymi Istotnymi Warunkami Zamówienia.

za Wykonawcę,

---

**Istotne Warunki Zamówienia**

# ArcelorMittal Poland S.A.

## Spis treści

1	Definicje kontraktowe	3
2	Zastosowanie i przyjęcie warunków i kontraktów	5
3	Zakres kontraktu	6
4	Specjalistyczna wiedza wykonawcy i obowiązek informowania Stron	7
5	Cena	8
6	Warunki płatności	8
7	Faktury	9
8	Gwarancja bankowa	10
9	Zrównoważony rozwój: bezpieczeństwo, środowisko, praca, podatki	10
10	Konsorcjum i podobne stowarzyszenia	11
11	Podwykonawstwo	11
12	Dokumentacja	12
13	Kontrola powykonawcza, inspekcja	13
14	Transport, opakowanie, przewożenie, dostawa	14
15	Warunki wdrażania na miejscu	14
16	Testy	17
17	R.F.I.O. (gotowość do pierwszej eksploatacji)	18
18	Rozruch przemysłowy	19
19	Szkolenie	20
20	Odbiór prac i/lub wyposażenia	20
21	Przeniesienie prawa własności i ryzyka	22
22	Części zamienne	22
23	Wzory odlewnicze i formy	23
24	Terminy ostateczne	24
25	Siła wyższa	25
26	Gwarancje	25
27	Odpowiedzialność	27
28	Ubezpieczenie	29
29	Konsekwencje zaniedbania wykonawcy	32
30	Poufność	34
31	Własność intelektualna	35
32	Modyfikacja kontraktu – prace uzupełniające - poprawki	40
33	Wypowiedzenie	42
34	Prawo Zamawiającego do rezygnacji	44

35	COVID-19	45
	Przeniesienie	
36		45
37	Rozdzielność postanowień	46
38	Odpowiedni język	46
39	Jednostki Miary	46
40	Zawiadomienia	46
41	Prawo Właściwe	46
42	Spór - jurysdykcja	46

## 1. DEFINICJE KONTRAKTOWE

Poniższe terminy, jeżeli są pisane dużymi literami w niniejszych WARUNKACH lub w jakimkolwiek KONTRAKCIE zawartym pomiędzy ZAMAWIAJĄCYM a WYKONAWCĄ, będą miały następujące znaczenia:

- 1.1. **ZAMAWIAJĄCY:** Oznacza ARCELORMITTAL POLAND S.A. z siedzibą w Dąbrowie Górniczej.
- 1.2. **SPECYFIKACJE TECHNICZNE ZAMAWIAJĄCEGO:** Są to opisy techniczne oraz wymogi techniczne ZAMAWIAJĄCEGO (włącznie z TESTAMI i oczekiwanymi parametrami) dotyczące PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, które zostały zlecone lub które mają być zlecone przez ZAMAWIAJĄCEGO.
- 1.3. **INFORMACJE POUFNE:** Są to wszelkie, ujawnione jednej ze STRON przez drugą, informacje, dane, technologie, know-how, tajemnice handlowe, przepisy, procesy, badania, raporty, wyniki, wnioski patentowe (przez okres poufności osiemnastu (18) miesięcy od daty wypełnienia), projekty, szkice, fotografie, plany, rysunki, próbki, raporty handlowe i/lub finansowe, status klientów, cenniki, instrukcje i inne informacje dotyczące bezpośrednio lub pośrednio zakresu WARUNKÓW i/lub jednego czy kilku KONTRAKTÓW.
- 1.4. **KONTRAKT (KONTRAKTY):** Oznacza każdy kontrakt i/lub zlecenie wykonania PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, włącznie ze wszystkimi aneksami i załącznikami, które mają zostać zawarte pomiędzy ZAMAWIAJĄCYM a WYKONAWCĄ i które odwołują się do WARUNKÓW.
- 1.5. **WYKONAWCA:** Oznacza każdą firmę występującą jako dostawca, sprzedawca towarów, wykonawca budowlany, projektant i/lub budowniczy, która zawiera lub zawarła KONTRAKT z ZAMAWIAJĄCYM.
- 1.6. **OFERTA TECHNICZNA WYKONAWCY:** Jest to opis techniczny sporządzony przez WYKONAWCĘ PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, które ma być dostarczone do ZAMAWIAJĄCEGO.
- 1.7. **HARMONOGRAM KONTRAKTOWY:** Oznacza harmonogram podstawowy uzgodniony przez obydwie STRONY na wykonanie jakiegokolwiek KONTRAKTU, dołączony do KONTRAKTU w formie załącznika.
- 1.8. **TERMIN ZEROWY:** Oznacza uzgodniony przez STRONY w HARMONOGRAMIE KONTRAKTOWYM termin, w którym WYKONAWCA powinien rozpocząć prace związane z PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM objętymi KONTRAKTEM.
- 1.9. **DNI:** Oznaczają dni kalendarzowe.
- 1.10. **OPRACOWANIA:** Oznaczają wszelkie wynalazki, dane, ulepszenia, prace, know-how oraz wszelkie inne informacje lub opracowania, zarówno opatentowane, jak i nieopatentowane, nadające się do opatentowania jak i nie nadające się do opatentowania, które zostały stworzone, wprowadzone praktycznie, zmodyfikowane, opracowane lub ujawnione przez WYKONAWCĘ w trakcie

wykonywania KONTRAKTU, które dotyczą PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, ale z wyraźnym wyłączeniem SPECJALNEGO OPROGRAMOWANIA.

- 1.11. DOKUMENTACJA** Oznacza wszelkie informacje, które WYKONAWCA musi przekazać i dostarczyć ZAMAWIAJĄCEMU zgodnie z przepisami PRAWA, obowiązkowymi wymogami prawnymi obowiązującymi na MIEJSCU i/lub zgodnie z KONTRAKTEM na PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE (obejmujące w szczególności OPRACOWANIA, OPROGRAMOWANIE SPECJALNE, OPROGRAMOWANIE STANDARDOWE, OPROGRAMOWANIE WYKONAWCY). Mogą to być między innymi wszelkie plany i dokumentacja dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska, części zamiennych, inżynierii, TESTÓW, szkolenia, eksploatacji, obsługi, kontroli, konserwacji i napraw PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, badania, rysunki, schematy, plany, zawiadomienia, dokumenty techniczne, certyfikaty bezpieczeństwa i noty kalkulacyjne związane z PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM, jak również kompletne listy części zamiennych dla PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA.
- 1.12. ODBIÓR:** Oznacza zdarzenie kontraktowe opisane w punkcie 20.2 WARUNKÓW .
- 1.13. WARUNKI:** Oznaczają niniejsze Istotne Warunki Zamówienia.
- 1.14. INCOTERMS:** Oznacza najnowsze obowiązujące wydanie przepisów INCOTERMS, wydawanych przez Międzynarodową Izbę Handlową.
- 1.15. ROZRUCH PRZEMYSŁOWY:** Oznacza zdarzenie kontraktowe opisane w punkcie 18 WARUNKÓW.
- 1.16. PRAWA WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ:** Oznaczają wszelkie patenty, wzory użytkowe, prawa projektowe, prawa autorskie (włącznie z wszelkimi prawami do oprogramowania komputerowego i programów), prawa do baz danych lub prawa topograficzne (niezależnie od tego, czy są one zarejestrowane, oraz włącznie z wnioskami o ich zarejestrowanie) oraz wszelkie inne prawa lub formy ochrony, które mają podobny charakter lub równoważny skutek do praw wymienionych powyżej i które mogą obowiązywać gdziekolwiek na świecie.
- 1.17. PRAWO:** Oznacza (i) wszelkie ustawy, rozporządzenia, przepisy i regulacje (włącznie z przepisami Unii Europejskiej) dotyczące KONTRAKTU i/lub PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, jak również (ii) wszelkie obowiązujące normy znane w dniu podpisania KONTRAKTU.
- 1.18. DROBNA USTERKA:** Oznacza odchylenia od specyfikacji technicznej uzgodnionej między KUPUJĄCYM a WYKONAWCĄ i dołączonej do KONTRAKTU, która, zgodnie z najlepszą wiedzą KUPUJĄCEGO i WYKONAWCY, nie będzie miała wpływu na końcowe wykonanie, niezawodność, konserwację, eksploatację, bezpieczeństwo PRAC I / LUB WYPOSAŻENIA. Ta definicja ma zastosowanie tylko do punktu 18, ostatni akapit i punktu 20.2.1 i nie ogranicza roszczeń KUPUJĄCEGO z tytułu GWARANCJI lub rękojmi.
- 1.19 STRONA LUB STRONY:** W treści WARUNKÓW lub KONTRAKTU oznacza, w zależności od kontekstu, albo ZAMAWIAJĄCEGO, albo WYKONAWCĘ, jeżeli występuje w liczbie pojedynczej, albo ZAMAWIAJĄCEGO i WYKONAWCĘ, jeżeli występuje w liczbie mnogiej.
- 1.20. R.F.I.O. (LUB „GOTOWOŚĆ DO PIERWSZEJ EKSPLOATACJI”):** Oznacza zdarzenie (zdarzenia) poprzez które WYKONAWCA wykazuje, że PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE znajdują się w stanie wystarczającym do zapewnienia bezpiecznej eksploatacji początkowej i obsługi przez personel, zgodnie z postanowieniami punktu 15 WARUNKÓW .
- 1.21. MIEJSCE** Oznacza miejsce lub zakład, w którym WYKONAWCA ma wykonać PRACE lub do którego ma dostarczyć WYPOSAŻENIE. Lokalizacja MIEJSCA jest ściśle określona w KONTRAKCIE.
- 1.22. OPROGRAMOWANIE**
- 1.22.1. OPROGRAMOWANIE WYKONAWCY:** Oznacza wszelkie oprogramowanie, programy i/lub bazy danych, których właścicielem w dniu podpisania KONTRAKTU jest WYKONAWCA i które są niezbędne lub są używane do obsługi, monitoringu, konserwacji PRAC I/LUB

WYPOSAŻENIA lub jakiegokolwiek ich części, jak również do wszelkich związanych z nimi operacji.

- 1.22.2. OPROGRAMOWANIE SPECJALNE:** Oznacza wszelkie oprogramowanie, programy i/lub bazy danych, które zostały opracowane i/lub zmodyfikowane dla potrzeb wykonania KONTRAKTU.
- 1.22.3. OPROGRAMOWANIE STANDARDOWE:** Oznacza wszelkie oprogramowanie, programy i/lub bazy danych, których właścicielem w dniu podpisania KONTRAKTU jest strona trzecia i które są niezbędne lub są używane do obsługi, monitoringu, konserwacji PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA lub jakiegokolwiek ich części, jak również do wszelkich związanych z nimi operacji.
- 1.23. TEST(TESTY):** Oznacza wszelkie testy, weryfikacje, inspekcje i kontrole, które należy przeprowadzić w związku z wykonaniem KONTRAKTU. TESTY mogą obejmować między innymi próby budowlane, próby na zimno, próby bez obciążenia, próby na gorąco, próby z obciążeniem, próby rozruchowe, próby eksploatacyjne i próby ustawowe.
- 1.24. PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE:** Oznaczają wyposażenie przemysłowe oraz związane z nim części zamienne, które ma zostać dostarczone ZAMAWIAJĄCEMU przez WYKONAWCĘ w ramach KONTRAKTU. PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE obejmują wyraźnie:
- (i) wszelkie usługi, dostawy i prace, które mają zostać wykonane przez WYKONAWCĘ w związku ze wspomnianą powyżej dostawą lub które zostały wymienione w KONTRAKCIE lub są konieczne do wykonania KONTRAKTU (takie jak na przykład opracowania, prace inżynierskie, dostawa i sprzedaż produktów, montaż i instalacja wyposażenia, przeprowadzenie wszystkich wymaganych TESTÓW...);
  - (ii) wszelkie prace wdrożeniowe, konstrukcyjne i montażowe, które mają zostać przeprowadzone na MIEJSCU przez WYKONAWCĘ w związku z dostawą wyposażenia; oraz
  - (iii) wszelkie związane z tym OPRACOWANIA, OPROGRAMOWANIE SPECJALNE, OPROGRAMOWANIE WYKONAWCY, OPROGRAMOWANIE STANDARDOWE, jak również wszelkie dokumenty i inne elementy stanowiące DOKUMENTACJĘ PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, modele odlewnicze, formy, wzorce i narzędzia specjalne, które zostały wykonane lub wyprodukowane przez WYKONAWCĘ w celu wdrożenia KONTRAKTU.

Finalny zakres PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA zostanie określony w KONTRAKCIE.

- 1.25. WYTYCZNE:** Oznaczają Wytyczne Ministerstwa Rozwoju w zakresie kwalifikowalności wydatków w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności na lata 2014-2020 z dnia 19 lipca 2017 roku, nr. ref. MR/H 2014-2020/23(3)07/2017, oraz wytyczne, które zastąpią wyżej wskazany dokument w przyszłości.

## **2. ZASTOSOWANIE I PRZYJĘCIE WARUNKÓW I KONTRAKTÓW**

- 2.1. ZASTOSOWANIE WARUNKÓW :** Niniejsze WARUNKI dotyczą wszystkich KONTRAKTÓW na wykonanie PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, zawieranych pomiędzy ZAMAWIAJĄCYM, a WYKONAWCĄ, współfinansowanych ze środków Unii Europejskiej.

WARUNKI nie podlegają zmianom i modyfikacjom przez WYKONAWCĘ, którego ofertę wybrał KUPUJĄCY. WYKONAWCA może zgodnie z regulaminem przetargowym obowiązującym w ArcelorMittal Poland S.A. zwrócić się do KUPUJĄCEGO o wprowadzenie określonych zmian na etapie przed złożeniem ofert przez oferentów. KUPUJĄCY jest uprawniony, ale nie zobowiązany, do zaakceptowania zaproponowanych zmian, ich częściowego zaakceptowania lub odrzucenia. Zmiany będą miały zastosowanie do wszystkich oferentów.

- 2.2. DOKUMENTY KONTRAKTOWE O DECYDUJĄCYM ZNACZENIU:** WARUNKI i każdy KONTRAKT mają pierwszeństwo przed wszystkimi warunkami ogólnymi WYKONAWCY. Akceptacja WARUNKÓW przez WYKONAWCĘ ma nadrzędne znaczenie dla KUPUJĄCEGO przy zawarciu jakiegokolwiek KONTRAKTU, ponieważ WARUNKI są uważane za integralną część każdego KONTRAKTU.

Poszczególne postanowienia zawarte w KONTRAKCIE zawartym między KUPUJĄCYM a WYKONAWCĄ, które mogłyby być sprzeczne z WARUNKAMI, mają pierwszeństwo przed odpowiednimi postanowieniami WARUNKÓW. WYKONAWCA nie może dokonywać żadnych odstępstw od uzgodnionych klauzul w WARUNKACH w ramach przetargu. Jednakże WARUNKI OGÓLNE mają pierwszeństwo przed sprzecznymi warunkami zawartymi przez WYKONAWCĘ w OFERCIE TECHNICZNEJ WYKONAWCY.

- 2.4 WERSJE JĘZYKOWE:** Polska wersja językowa dokumentów ma znaczenie decydujące, chyba że uzgodniono w KONTRAKCIE inaczej.

### **3. ZAKRES KONTRAKTU**

W każdym KONTRAKCIE określone zostaną następujące kwestie:

- a) zakres PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, które mają zostać wykonane przez WYKONAWCĘ, jak również wyniki, które WYKONAWCA powinien osiągnąć, w szczególności takie jak:
- projekt PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA,
  - weryfikacja planów dostarczonych przez ZAMAWIAJĄCEGO,
  - badania ogólne (między innymi takie jak: ogólne plany PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, plany jakości, inżynieria lądowa i wodna, zakotwienie, planowanie szczegółowe, plany weryfikujące), oraz badania szczegółowe (między innymi takie jak: szczegółowe plany PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, plany wykonawcze PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA),
  - prace produkcyjne w zakładach WYKONAWCY,
  - sprzedaż i dostawa towarów lub wyposażenia mających związek z PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM,
  - montaż elementów PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA w zakładach WYKONAWCY,
  - montaż PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA na MIEJSCU,
  - przeprowadzenie wszystkich TESTÓW związanych z PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM,
  - TESTY wymagane ustawowo oraz wszystkie TESTY wymagane przez PRAWO i KONTRAKT, mające związek z PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM,
  - zarządzanie i koordynacja wszystkich TESTÓW, włącznie z wszystkimi ograniczeniami operacyjnymi,
  - pomoc w ROZRUCHU PRZEMYSŁOWYM, aż do osiągnięcia wszystkich parametrów kontraktowych określonych w SPECYFIKACJI TECHNICZNEJ ZAMAWIAJĄCEGO oraz w OFERCIE TECHNICZNEJ WYKONAWCY,
  - szkolenie pracowników ZAMAWIAJĄCEGO,
  - sprzedaż i dostawa części zamiennych wymaganych do PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA,
  - dostarczenie wszelkiej DOKUMENTACJI, a w szczególności tej, która jest niezbędna do ROZRUCHU PRZEMYSŁOWEGO oraz do eksploatacji i konserwacji PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA;
- b) cena PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, która ma zostać zapłacona przez ZAMAWIAJĄCEGO;
- c) HARMONOGRAM KONTRAKTOWY;



- d) MIEJSCE;
- e) wszelkie inne kwestie, które powinny zostać uzgodnione pomiędzy STRONAMI.

Przez cały okres obowiązywania każdego KONTRAKTU oraz w związku z należytą, prawidłową i terminową dostawą PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, WYKONAWCA zobowiązuje się wyraźnie do:

- (i) pełnego przestrzegania postanowień WARUNKÓW oraz postanowień każdego KONTRAKTU, a w szczególności tych, które dotyczą bezpieczeństwa, terminów ostatecznych określonych w HARMONOGRAMIE KONTRAKTOWYM, jakości, charakterystyk i parametrów;
- (ii) pełnego przestrzegania przepisów PRAWA, jak również norm bezpieczeństwa ZAMAWIAJĄCEGO;
- (iii) profesjonalnego wykonania PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA zamówionych przez ZAMAWIAJĄCEGO, zgodnie z najnowszymi technologiami znanymi w dniu podpisania KONTRAKTU lub w sposób OKREŚLONY w danym KONTRAKCIE; oraz do
- (iv) proponowania ZAMAWIAJĄCEMU wykonania zadań uzupełniających, tam gdzie to możliwe bez żadnych dodatkowych kosztów, celem dotrzymania kroku postępowi technologicznemu, które nastąpiły pomiędzy podpisaniem danego KONTRAKTU a ODBIOREM PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, o ile konieczność wykonania takich zadań uzupełniających wynika z okoliczności wskazanych w pkt 28 WARUNKÓW okoliczności wskazanych w pkt 6.5.2 ppkt 22) b) – e) WYTYCZNYCH lub ich wykonanie nie stanowi istotnej zmiany KONTRAKTU w rozumieniu art. 144 ust. 1 pkt 5) w zw. z art. 144 ust. 1e) PZP.

Ponadto, bez ograniczania wspomnianej powyżej gwarancji wyników, PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE, które mają być dostarczone przez WYKONAWCĘ powinny być odpowiednie i w pełni zgodne ze SPECYFIKACJĄ TECHNICZNĄ ZAMAWIAJĄCEGO oraz z opisem PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA podanym w OFERCIE TECHNICZNEJ WYKONAWCY, stanowiącej załącznik do KONTRAKTU. WYKONAWCA potwierdza, że posiada pełną znajomość działalności przemysłowej prowadzonej na MIEJSCU oraz wszelkich związanych z nią zagrożeń, jak również znajomość otoczenia przemysłowego, społecznego i ludzkiego, w którym KONTRAKT ma zostać wykonany oraz zobowiązuje się do uzyskiwania odpowiednich informacji związanych z tymi kwestiami przez cały okres wykonywania KONTRAKTU.

#### **4. SPECJALISTYCZNA WIEDZA WYKONAWCY I OBOWIĄZEK INFORMOWANIA STRON**

**4.1. OBOWIĄZEK INFORMOWANIA PRZEZ WYKONAWCĘ:** WYKONAWCA potwierdza że jest specjalistą w zakresie wykonywania PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA. WYKONAWCA ma obowiązek doradzania, informowania i proponowania na każdym etapie wykonywania każdego KONTRAKTU. Obowiązek ten obejmuje co najmniej uwzględnianie najnowszego stanu wiedzy, technologii i ulepszeń znanego przed i w trakcie wdrażania danego KONTRAKTU, i/lub który można było w uzasadniony sposób przewidzieć w tym czasie. Ponadto WYKONAWCA potwierdza, że zbadał gruntownie stosowność specyfikacji technicznych danego KONTRAKTU do potrzeb, o których został poinformowany przez ZAMAWIAJĄCEGO. WYKONAWCA powinien również informować niezwłocznie i pisemnie ZAMAWIAJĄCEGO o wszelkich zdarzeniach lub okolicznościach, które mogą mieć wpływ lub pogarszać w jakikolwiek sposób wykonanie KONTRAKTU lub wykonanie PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA. Zawiadomienie powinno zawierać wszystkie niezbędne i/lub właściwe informacje, a brak reakcji ZAMAWIAJĄCEGO na takie zawiadomienie nie będzie uważany za jakąkolwiek akceptację.

**4.2. DOKUMENTACJA ZAMAWIAJĄCEGO:** Wszelka dokumentacja dostarczona WYKONAWCY przez ZAMAWIAJĄCEGO służy wyłącznie do celów informacyjnych, chyba że jest to wyraźnie wymienione lub przywołane w danym KONTRAKCIE, określa się, że w takim przypadku wspomniana dokumentacja będzie uważana za poświadczoną przez KUPUJĄCEGO ZAMAWIAJĄCY może skompilować taką dokumentację, ale nie będzie ponosił odpowiedzialności za jakiegokolwiek błędy, pominięcia i/lub niekompletne lub niedokładne informacje, które mogą być w niej zawarte. Jako specjalista WYKONAWCA powinien sprawdzić wszystkie techniczne informacje zawarte w takiej dokumentacji (takie jak na przykład wymiary,

waga, obciążenie, materiał, rysunki, plany ...). Jeżeli jakkolwiek część dokumentacji dostarczonej przez ZAMAWIAJĄCEGO w ramach KONTRAKTU została wyraźnie poświadczona przez ZAMAWIAJĄCEGO w tymże kontrakcie, to ZAMAWIAJĄCY będzie ponosić odpowiedzialność za konsekwencje wszelkich niedokładności, niekompletności, pomyłek, błędów i/lub pominięć w takiej części dokumentacji, pod warunkiem że

(i) WYKONAWCA nie wiedział o tym przed wykonaniem tego KONTRAKTU; lub

(ii) wspomniana niedokładność, niekompletność, pomyłka, błąd i / lub pominięcie nie powinno stać się oczywiste dla WYKONAWCY w toku normalnego procesu realizacji danego KONTRAKTU dla specjalisty i znawcy jako WYKONAWCY bez dodatkowego badania.

WYKONAWCA powinien w każdym przypadku natychmiast poinformować ZAMAWIAJĄCEGO o każdej zauważonej niedokładności, pomyłce, błędzie lub pominięciu, które mają związek z treścią dokumentacji dostarczonej przez ZAMAWIAJĄCEGO oraz powinien zaproponować odpowiednie poprawki.

## 5 CENA.

**5.1. CENA KONTRAKTOWA:** Cena PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA określona jest w KONTRAKCIE. Jeżeli w KONTRAKCIE nie postanowiono wyraźnie inaczej, to cena PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA jest stała i nie podlega żadnym rewizjom.

**5.2. ZAKRES CENY KONTRAKTOWEJ:** Cena kontraktowa uzgodniona w każdym KONTRAKCIE zawiera wszelkie podatki (z wyjątkiem VAT), składki i wszelkiego rodzaju koszty dodatkowe, jak również dostawę na bazie DDP (dostarczone cło opłacone, zgodnie z INCOTERMS) z rozładunkiem na MIEJSCU.

Postanowienie to ma zastosowanie pod warunkiem, że STRONY nie uzgodniły wyraźnie w danym KONTRAKCIE innego obowiązującego warunku INCOTERMS.

Cena taka obejmuje również dostawę PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, a także: (i) wszystkie dostawy, towary, środki, usługi, pracowników WYKONAWCY, podwykonawców oraz między innymi narzędzia i wyposażenie niezbędne do wdrożenia danego KONTRAKTU, (ii) wszystkie badania dotyczące prac, (iii) przeprowadzenie TESTÓW, (iv) koszty ubezpieczenia WYKONAWCY, (v) przyznanie ZAMAWIAJĄCEMU, zgodnie z postanowieniami WARUNKÓW i/lub postanowieniami danego KONTRAKTU, licencji na OPRACOWANIA określone w punkcie 31.4.2, a także na OPROGRAMOWANIE STANDARDOWE i OPROGRAMOWANIE WYKONAWCY, (vi) przeniesienie na ZAMAWIAJĄCEGO, zgodnie z postanowieniami WARUNKÓW i/lub danego KONTRAKTU, PRAW DO korzystania z WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ dotyczących OPRACOWAŃ określonych w punkcie 31.4.1, OPROGRAMOWANIA SPECJALNEGO i/lub artykułów i narzędzi specjalnych określonych w punkcie 23, (vii) dostarczenie wszelkiej DOKUMENTACJI, jak również wszelkich akcesoriów dopasowujących, urządzeń i/lub odpowiednich narzędzi potrzebnych do kompletnego i funkcjonalnego używania oraz konserwacji PRAC I/LUB URZĄDZEŃ, (viii) wszystkie operacje załadunku, przewożenia i rozładunku, (ix) wszelkie koszty pakowania i transportu, (x) wszelkie materiały zabezpieczające, mocujące i ochronne, (xi) wszelkie koszty szkolenia oraz (xii) wszystkie kwestie związane z wdrożeniem PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA na MIEJSCU, zgodnie z danym KONTRAKTEM.

## 6. WARUNKI PŁATNOŚCI

### 6.1. WARUNKI PŁATNOŚCI:

Faktury zostaną zapłacone przez KUPUJĄCEGO w ciągu sześćdziesięciu (60) DNI na koniec miesiąca, licząc od daty akceptacji odpowiedniego zdarzenia umownego, zgodnie z ustaleniami STRON w danym KONTRAKCIE. Zaliczka zostanie zapłacona w ciągu trzydziestu (30) DNI. **6.2. ZDARZENIA WARUNKUJĄCE PŁATNOŚĆ:** Żadna płatność nie będzie należna przed przeprowadzeniem przez ZAMAWIAJĄCEGO odbioru ilościowego i jakościowego danego zdarzenia kontraktowego i/lub odpowiadających mu wyników lub parametrów określonych w KONTRAKCIE. Żadna płatność nie będzie należna od ZAMAWIAJĄCEGO dopóki WYKONAWCA nie naprawi swoich naruszeń wynikających z niedotrzymania odpowiednich zdarzeń kontraktowych. Każde opóźnienie WYKONAWCY mające wpływ na osiągnięcie zdarzenia kontraktowego będzie automatycznie skutkowało przedłużeniem płatności części ceny przewidzianej do zapłaty za takie zdarzenie kontraktowe.



W każdym przypadku KUPUJĄCY będzie wyraźnie uprawniony do potrącenia wszelkich kwot pozostałych do zapłaty WYKONAWCY przez KUPUJĄCEGO w ramach KONTRAKTU (i) każdej kwoty, którą KUPUJĄCY zapłacił jakiegokolwiek stronie trzeciej (aw szczególności podwykonawcy WYKONAWCY) w w odniesieniu do KONTRAKTU zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa, nakazami wstępnymi, decyzjami sądu krajowego lub arbitrażu i / lub (ii) jakiegokolwiek karą lub odszkodowaniem należnym KUPUJĄCEMU przez WYKONAWCĘ.

A. Dla celów niniejszej klauzuli OKRES SPRAWOZDAWCZY rozumiany jest jako okres od zaistnienia zdarzenia umownego, które uprawnia WYKONAWCĘ do określonej części płatności, zgodnie z KONTRAKTEM, do momentu wystąpienia innego zdarzenia umownego uprawniającego do WYKONAWCA do określonej części płatności, zgodnie z UMOWĄ.

B. WYKONAWCA zobowiązany jest do dokonania płatności na rzecz podwykonawców robót budowlanych w rozumieniu art. 6471 Kodeksu cywilnego, w sposób pełny i terminowy zgodnie z zawartymi z nimi umowami. Z chwilą osiągnięcia określonego w UMOWIE zdarzenia umownego, które umożliwi WYKONAWCY wystawienie faktury VAT, WYKONAWCA złoży przed terminem płatności pisemne oświadczenie stwierdzające, że WYKONAWCA nie ma zaległości w regulowaniu wymagalnych zobowiązań podwykonawcom robót budowlanych wynikających z umów pomiędzy podwykonawcami robót budowlanych a WYKONAWCĄ. Do zgłoszenia należy dołączyć:

a. listę Podwykonawców wykonujących Prace w danym OKRESIE SPRAWOZDAWCZYM,

b. pisemne oświadczenia podwykonawców robót budowlanych, wystawione najwcześniej 14 dni przed wystawieniem KUPUJĄCEGO oświadczenia WYKONAWCY, że WYKONAWCA zapłacił każdemu podwykonawcy robót budowlanych należne w danym OKRESIE SPRAWOZDAWCZOŚCI należności lub inne dokumenty wykazujące, że WYKONAWCA zapłacił wierzytelności podwykonawcom robót budowlanych w całości w danym OKRESIE SPRAWOZDAWCZYM.

C. Każdy przypadek zaległości w spłacie któregośkolwiek z podwykonawców robót budowlanych powinien być niezwłocznie zgłoszony KUPUJĄCEMU przez WYKONAWCĘ, który również wyjaśni przyczyny nierozliczenia lub opóźnienia w płatności. To ostatnie odnosi się również do płatności warunkowych.

D. Każda płatność dokonana przez KUPUJĄCEGO na rzecz podwykonawców robót budowlanych, do której KUPUJĄCY będzie zobowiązany na podstawie art. 6471 Kodeksu Cywilnego, zostanie potrącone z Gony należnej WYKONAWCY. Na potrzeby rozliczenia Umowy Strony uznają tę płatność za uregulowaną na rzecz WYKONAWCY.

E. WYKONAWCA nie jest uprawniony do otrzymania zapłaty za zdarzenie umowne dotyczące robót budowlanych na podstawie Kodeksu Cywilnego do czasu złożenia KUPUJĄCEMU pisemnego oświadczenia WYKONAWCY wydanego zgodnie z powyższymi klauzulami A-D, jeśli ma to zastosowanie do niniejszego KONTRAKTU.

**6.3. ZAPŁATA PRZEZ ZAMAWIAJĄCEGO OSTATNIEJ FAKTURY:** Zapłacenie przez ZAMAWIAJĄCEGO ostatniej i końcowej faktury nie będzie zwalniać WYKONAWCY z jakichkolwiek gwarancji i/lub zobowiązań określonych w KONTRAKCIE.

## 7. FAKTURY

**7.1. OGÓLNE:** Każda rata będzie wymagała do zapłaty oddzielnej faktury, która zostanie wystawiona i przesłana w trzech (3) egzemplarzach do KUPUJĄCEGO. Brak wyraźnego odrzucenia faktury przez KUPUJĄCEGO nie oznacza jej akceptacji. Ponadto żadna płatność dokonana przez KUPUJĄCEGO nie oznacza, że KUPUJĄCY zrzeka się jakichkolwiek swoich praw ani że KUPUJĄCY zaakceptował PRACE I / LUB WYPOSAŻENIE lub jakiegokolwiek ich część.

**7.2. FAKTURA DOTYCZĄCA ODBIORU:** Przedstawiając fakturę związaną z ODBIOREM, WYKONAWCA oświadcza i przyjmuje do wiadomości, że zostały zgłoszone wszelkie roszczenia, potencjalne lub nie, w związku z danym KONTRAKTEM. W związku z tym WYKONAWCA nie będzie uprawniony do dalszego podnoszenia jakichkolwiek roszczeń mających swoją przyczynę przed datą ODBIORU i / lub o których WYKONAWCA wiedział w tym dniu. W przypadku ewentualnych roszczeń wysuniętych przez

WYKONAWCĘ STRONY negocjują w dobrej wierze sposób ich (ich) załatwienia na maksymalny okres czterech (4) miesięcy od daty ODBIORU. Po wygaśnięciu tego czteromiesięcznego okresu STRONY wyrażają zgodę na stosowanie postanowień punktu 42 WARUNKÓW.

## 8. GWARANCJE BANKOWE

Jeżeli stanowi tak KONTRAKT, to WYKONAWCA powinien dostarczyć gwarancje bankowe, które będą stanowiły zabezpieczenie wykonania jednego lub kilku zobowiązań WYKONAWCY. Jeżeli nie postanowiono wyraźnie inaczej, to takie gwarancje bankowe, których wzór stanowi załącznik do KONTRAKTU, powinny zostać wystawione przez pierwszorzędny bank, mający co najmniej filię, oddział lub biuro w kraju, w którym znajduje się MIEJSCE wykonania KONTRAKTU. Każda gwarancja bankowa powinna obowiązywać w pełni co najmniej do czasu przyjęcia przez ZAMAWIAJĄCEGO objętego nią zdarzenia kontraktowego. ZAMAWIAJĄCY będzie miał prawo do odrzucenia każdej gwarancji bankowej przedłożonej przez WYKONAWCĘ, która nie spełnia wymogów ZAMAWIAJĄCEGO oraz do zażądania przedstawienia kolejnej gwarancji bankowej, w pełni zgodnej ze wspomnianymi wymogami ZAMAWIAJĄCEGO.

## 9. BEZPIECZNY ROZWÓJ: BEZPIECZEŃSTWO, OCHRONA ŚRODOWISKA, PRACA I PODATKI

**9.1. BEZPIECZNY ROZWÓJ, BEZPIECZEŃSTWO I OCHRONA ŚRODOWISKA:** W ramach bezpiecznego rozwoju ZAMAWIAJĄCY jest silnie zaangażowany w sprawy związane z bezpieczeństwem, zdrowiem, dialogiem społecznym i ochroną środowiska. Bezpieczeństwo pracy, a w szczególności bezpieczeństwo personelu ZAMAWIAJĄCEGO oraz jego dostawców, wykonawców i gości jest priorytetem ZAMAWIAJĄCEGO. Ambicją ZAMAWIAJĄCEGO jest działanie i współpraca z dostawcami w taki sposób, aby szanować środowisko naturalne. W tym celu ZAMAWIAJĄCY dąży do ciągłej poprawy wskaźników ochrony środowiska, włącznie z ciągłą troską o otoczenie i ze zwróceniem szczególnej uwagi na zabezpieczenie przed naruszeniami, jak również na przejrzystą komunikację. WYKONAWCA popiera w pełni taką politykę i przyjmuje ją jako własną, w takim stopniu, w jakim dotyczy ona jego obowiązków określonych w KONTRAKCIE. WYKONAWCA powinien dostarczyć ZAMAWIAJĄCEMU takie PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE, które spełniają w pełni przepisy dotyczące bezpieczeństwa, ochrony zdrowia, społeczne i ochrony środowiska, określone przez PRAWO, traktaty międzynarodowe, samego ZAMAWIAJĄCEGO i/lub obowiązujące na MIEJSCU. Ponadto przez cały okres wdrażania KONTRAKTU na MIEJSCU WYKONAWCA powinien przestrzegać przepisów PRAWA oraz szczególnych warunków i/lub przepisów wewnętrznych obowiązujących na MIEJSCU oraz zapewnić ich przestrzeganie przez swoich podwykonawców. Przez okres wykonywania KONTRAKTU WYKONAWCA powinien wyraźnie i niezwłocznie informować ZAMAWIAJĄCEGO o wszelkich okolicznościach i/lub wymaganiach dotyczących bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska, które są związane z dostarczaniem przez niego PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM. WYKONAWCA powinien również starać się o uzyskanie informacji od ZAMAWIAJĄCEGO dotyczących wszelkich szczególnych właściwości MIEJSCA (konfiguracja, działalność, transport, ruch...). Wszelkie związane z tym dokumenty powinny zostać przekazane przez ZAMAWIAJĄCEGO WYKONAWCY na jego prośbę bez nieuzasadnionej zwłoki. Informacje takie nie będą miały żadnego wpływu na odpowiedzialność WYKONAWCY. W związku z tym WYKONAWCA przyjmuje na siebie pełną odpowiedzialność za niekorzystne skutki wynikające z jego działań, niedopatrzeń lub zaniedbań w zakresie bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska w stosunku do ZAMAWIAJĄCEGO, MIEJSCA, jak również jakiegokolwiek strony trzeciej. Jeżeli w konsekwencji powyższego ZAMAWIAJĄCY skorzysta z przysługującego mu prawa do anulowania lub wypowiedzenia KONTRAKTU, to wyłączną winę za to będzie ponosił WYKONAWCA.

Zobowiązania WYKONAWCY w zakresie BHP określone w KONTRAKCIE będą obowiązywały od DATY ZERO w kraju, gdzie znajduje się MIEJSCE. Jeżeli KUPUJĄCY zażąda jakichkolwiek zmian w tym zakresie, STRONY wspólnie omówią i uzgodnią je w dobrej wierze.

### 9.2. OBOWIĄZEK WYKONAWCY INFORMOWANIA PRACOWNIKÓW I PODWYKONAWCÓW:

WYKONAWCA powinien poinformować swoich pracowników (niezależnie od typu i okresu obowiązywania ich umowy o pracę), przedstawicieli, agentów i podwykonawców o odpowiednich postanowieniach WARUNKÓW OGÓLNYCH, jak również danego KONTRAKTU, a w szczególności o tych, które dotyczą

zdrowia, bezpieczeństwa i ochrony środowiska, a w każdym przypadku przed pierwszą interwencją na MIEJSCU przeszkolić swoich pracowników, agentów, przedstawicieli i podwykonawców oraz sprawdzić ich kwalifikacje, licencje specjalne i uwierzytelnienie. WYKONAWCA powinien przenieść wszelkie stosowne obowiązki określone w WARUNKACH OGÓLNYCH oraz w KONTRAKCIE na swoich poddostawców.

**9.3. PRZESTRZEGANIE PRZEZ WYKONAWCĘ I PODDOSTAWCÓW ZOBOWIĄZAŃ DOTYCZĄCYCH PODATKÓW I PRACY:** Przez okres wykonywania każdego KONTRAKTU WYKONAWCA i jego podwykonawcy powinni przestrzegać wszystkich przepisów PRAWA, a w szczególności tych, które dotyczą podatków, zatrudnienia i składek społecznych. Dla powyższego celu i zgodnie z terminami określonymi przez prawo WYKONAWCA powinien w szczególności dostarczyć ZAMAWIAJĄCEMU przy pierwszym podpisywaniu KONTRAKTU oraz bez nieuzasadnionej zwłoki na prośbę ZAMAWIAJĄCEGO wszelkie dokumenty potwierdzające, że WYKONAWCA i jego podwykonawcy: (i) przestrzegają lub należycie przestrzegali swoich obowiązków w tym zakresie oraz (ii) regulują na bieżąco swoje wszystkie płatności związane z wszelkimi podatkami, cłami, wynagrodzeniami i składkami społecznymi. Postanowienia niniejszego punktu 9.3 dotyczą tych podwykonawców, którzy interweniują lub muszą mieć wstęp na MIEJSCE, jak również tych, którzy mają swoje siedziby i/lub zakłady produkcyjne w kraju, w którym znajduje się MIEJSCE lub na terenie Unii Europejskiej.

**9.4. OSZUSTWA I KORUPCJA:** WYKONAWCA powinien podjąć wszelkie niezbędne kroki, w celu uniemożliwienia wszelkich nieuczciwych działań WYKONAWCY (włącznie z jego akcjonariuszami, członkami, dyrektorami i pracownikami) i/lub każdego z dostawców, agentów, wykonawców i podwykonawców WYKONAWCY i ich pracowników, mających związek z otrzymaniem środków pieniężnych od ZAMAWIAJĄCEGO. WYKONAWCA powinien natychmiast powiadomić ZAMAWIAJĄCEGO, jeżeli ma powody podejrzewać, że jakieś oszustwo wystąpiło, występuje lub jest prawdopodobne, że wystąpi. WYKONAWCA nie powinien oferować, wręczać, ani zgadzać się na wręczenie jakiegokolwiek pracownikowi, agentowi, urzędnikowi lub przedstawicielowi ZAMAWIAJĄCEGO jakichkolwiek prezentów, prowizji lub innych jakiegokolwiek rodzaju korzyści, takich jak łapówki lub nagrody za wykonanie lub powstrzymanie się od wykonywania jakichkolwiek działań mających na celu otrzymanie lub wykonanie KONTRAKTU lub jakichkolwiek innych porozumień z ZAMAWIAJĄCYM, lub za okazanie czy też powstrzymanie się od okazania przychylności lub nieprzychylności jakiegokolwiek osobie w związku z KONTRAKTEM lub jakimkolwiek innym porozumieniem z ZAMAWIAJĄCYM. WYKONAWCA gwarantuje, że nie zapłacił żadnej prowizji, ani nie zgodził się na jej zapłacenie jakiegokolwiek pracownikowi, agentowi, urzędnikowi lub przedstawicielowi ZAMAWIAJĄCEGO w związku z jakimkolwiek KONTRAKTEM lub innym porozumieniem z ZAMAWIAJĄCYM. W sytuacji, gdy WYKONAWCA lub jego pracownicy, urzędnicy, podwykonawcy, dostawcy lub agenci, czy ktokolwiek działający w imieniu WYKONAWCY angażuje się w postępowanie zakazane przez powyższe postanowienia w związku z jakimkolwiek KONTRAKTEM lub innymi porozumieniami z ZAMAWIAJĄCYM, to ZAMAWIAJĄCY będzie uprawniony do:

- (i) wypowiedzenia takiego KONTRAKTU oraz do odzyskania od WYKONAWCY kwoty wszelkich strat poniesionych przez ZAMAWIAJĄCEGO w wyniku takiego wypowiedzenia; lub
- (ii) pełnego odzyskania od WYKONAWCY wszelkich strat poniesionych przez ZAMAWIAJĄCEGO w wyniku naruszenia niniejszego punktu 9.4, niezależnie od tego, czy KONTRAKT został wypowiedziany.

## 10. KONSORCJUM I PODOBNE ZRZESZENIA

**10.1. ODPOWIEDZIALNOŚĆ I OBOWIĄZKI CZŁONKÓW KONSORCJUM:** Jeżeli KONTRAKT jest zawierany pomiędzy ZAMAWIAJĄCYM, a konsorcjum lub jakimkolwiek mającym podobny charakter zrzeszeniem WYKONAWCÓW, to każdy członek takiego konsorcjum lub podobnego zrzeszenia będzie uważany za WYKONAWCĘ KONTRAKTU i będzie ponosił odpowiedzialność solidarną, razem ze wszystkimi innymi członkami takiego konsorcjum lub podobnego zrzeszenia, za wypełnienie wszystkich zobowiązań określonych w KONTRAKCIE.

## 11. PODWYKONAWSTWO

### 11.1. INFORMOWANIE ZAMAWIAJĄCEGO PRZEZ WYKONAWCĘ:

WYKONAWCA może zlecić stronom trzecim jakąkolwiek część (i) PRAC I / LUB WYPOSAŻENIA po uprzednim pisemnym upoważnieniu KUPUJĄCEGO i zatwierdzeniu proponowanych podwykonawców, co nie może być bezzasadnie wstrzymywane. W przypadku, gdy zlecona podwykonawcom część PRAC I / LUB WYPOSAŻENIA musi zostać wykonana przez dowolnego podwykonawcę w całości lub w części na MIEJSCU, powyższe postanowienie będzie miało zastosowanie w zależności od tego, który z nich będzie klasyfikowany przez rozważanych podwykonawców.

Dla celów niniejszego postanowienia, KONTRAKT, którego to dotyczy, może określać nazwy i szczegóły proponowanych podwykonawców, na których KUPUJĄCY udzielił uprzedniej pisemnej zgody i upoważnienia oraz, jeśli to możliwe, listę części niepodlegających takiej aprobacie.

WYKONAWCA dostarczy KUPUJĄCEMU, jeśli to możliwe, przed podpisaniem danego KONTRAKTU listę podwykonawców (w tym dostawców komponentów i / lub innych towarów), których może wymagać. WYKONAWCA powinien również dostarczyć KUPUJĄCEMU na pierwsze żądanie znaczące zamówienia i / lub umowy, które WYKONAWCA zawarł ze swoimi podwykonawcami w celu wykonania KONTRAKTU (z wyjątkiem warunków finansowych, o ile nie jest to wymagane prawnie). Dokumenty te zawierają co najmniej cel i zakres podwykonawstwa, nazwę podwykonawcy, dokładny opis powierzonych robót, dostaw i / lub usług, czas wykonania, sprzęt i materiały do wykorzystania, producenta, miejsce produkcji i termin dostawy.

Dla celów niniejszego postanowienia WYKONAWCA nie jest zobowiązany do dostarczenia KUPUJĄCEMU znaczących zamówień i / lub umów in extenso, ale powinien przynajmniej dostarczyć KUPUJĄCEMU na piśmie wszystkie takie informacje należycie poświadczone przez WYKONAWCĘ jako bycie prawdziwym, kompletnym i dokładnym.

**11.2. ODPOWIEDZIALNOŚĆ WYKONAWCY ZA SWOICH PODWYKONAWCÓW:** W każdym przypadku WYKONAWCA będzie ponosił wyłączne ryzyko i koszty podwykonawstwa oraz będzie za nie w pełni odpowiedzialny jak za własne działania i zaniechania.

Zatwierdzenie przez KUPUJĄCEGO jakiegokolwiek podwykonawstwa nie ogranicza w żaden sposób odpowiedzialności WYKONAWCY w ramach danego KONTRAKTU, ani też nie pociąga za sobą odpowiedzialności KUPUJĄCEGO. Podwykonawstwo nie zwalnia WYKONAWCY z jakichkolwiek jego zobowiązań umownych, zobowiązań lub odpowiedzialności, WYKONAWCA pozostaje w pełni odpowiedzialny za jakiegokolwiek działania, braki, niepowodzenia, zaniedbania lub zaniechania swoich podwykonawców i ich przedstawicieli, tak jak ma to miejsce w stosunku do siebie i swoich własnych agentów.

WYKONAWCA będzie również odpowiedzialny za należyte przestrzeganie przez swoich podwykonawców wszystkich przepisów BHP, ochrony środowiska, warunków pracy i PRAWA socjalnego, w szczególności tych związanych z pracą nielegalną, jak również z powiązаныmi postanowieniami WARUNKÓW OGÓLNYCH i UMOWA, której dotyczy. W każdym przypadku wszyscy podwykonawcy WYKONAWCY pracujący na danym MIEJSCU w celu realizacji dowolnej części KONTRAKTU powinni być należycie, właściwie i wcześniej ubezpieczeni od ryzyka związanego z ich działalnością i pracami na MIEJSCU.

Jakiegokolwiek niedopełnienie tych zobowiązań może skutkować brakiem zapłaty za część PRAC I / LUB WYPOSAŻENIA uzyskanych w takich warunkach, bez uszczerbku dla wszelkich roszczeń o odszkodowanie za szkody poniesione przez KUPUJĄCEGO w związku z tym. WYKONAWCA i wszyscy podwykonawcy muszą uzyskać i udokumentować wszystkie stosowne świadectwa rejestracji, zezwolenia na prowadzenie działalności lub wszelkie inne wymogi prawne lub ustawowe w trakcie wykonywania każdego KONTRAKTU.

## 12. DOKUMENTACJA

**12.1. POSTANOWIENIA OGÓLNE:** WYKONAWCA powinien dostarczyć ZAMAWIAJĄCEMU całą DOKUMENTACJĘ w terminie określonym w HARMONOGRAMIE KONTRAKTOWYM. Forma i treść DOKUMENTACJI powinny być zgodne z uzgodnieniami STRON. WYKONAWCA będzie ponosić pełną odpowiedzialność za skutki niedokładności, niekompletności, pomyłek, błędów i/lub braków w



DOKUMENTACJI dostarczonej ZAMAWIAJĄCEMU niezależnie od tego, czy ZAMAWIAJĄCY wniósł jakiegokolwiek zastrzeżenia do dostarczonej DOKUMENTACJI.

**12.2. DOKUMENTACJA DOTYCZĄCA JAKOŚCI WYKONANIA KONTRAKTU PRZEZ WYKONAWCĘ:** W terminie określonym w HARMONOGRAMIE KONTRAKTOWYM WYKONAWCA powinien dostarczyć ZAMAWIAJĄCEMU plan jakości, bezpieczeństwa i koordynacji dotyczący wykonania jego obowiązków kontraktowych oraz określający związane z tym etapy, które należy zrealizować. Plan jakości, bezpieczeństwa i koordynacji powinien określać między innymi:

- plan bezpieczeństwa WYKONAWCY;
- zasady organizacji spotkań z ZAMAWIAJĄCYM w trakcie realizacji KONTRAKTU;
- plan dalszych działań i kontroli, który będzie przestrzegany przez WYKONAWCĘ w związku z budową i wdrażaniem PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA;
- projekt raportów WYKONAWCY dotyczących wykonywania poszczególnych etapów danego KONTRAKTU; oraz
- zasady zarządzania WYKONAWCY dotyczące potencjalnych zmian zakresu PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA.

**12.3. HARMONOGRAM SZCZEGÓŁOWY:** WYKONAWCA powinien, zgodnie z HARMONOGRAMEM KONTRAKTOWYM, przekazać ZAMAWIAJĄCEMU szczegółowy harmonogram obejmujący całą realizację KONTRAKTU. Taki szczegółowy harmonogram powinien być w pełni zgodny z samym HARMONOGRAMEM KONTRAKTOWYM i zawierać wszystkie kroki i etapy, które są wymagane do należytej, prawidłowej i terminowej dostawy PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA.

### 13. KONTROLA POWYKONAWCZA, INSPEKCJA

**13.1. KONTROLA POWYKONAWCZA PRZEZ WYKONAWCĘ:** WYKONAWCA będzie ponosić odpowiedzialność, w imieniu własnym i swoich podwykonawców, za wszystkie kontrole i inspekcje mające na celu sprawdzenie, czy obowiązki i zobowiązania określone w KONTRAKCIE zostały należycie wypełnione. Ponadto WYKONAWCA powinien regularnie dostarczać ZAMAWIAJĄCEMU raporty z postępów badań, zaopatrzenia, produkcji i/lub wykonania PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, jak również sprawozdania dotyczące wszelkich napotkanych problemów i podjętych lub proponowanych w związku z nimi działań i środków korekcyjnych.

**13.2. KONTROLE PRZEZ ZAMAWIAJĄCEGO:** ZAMAWIAJĄCY może przeprowadzać na swój koszt inspekcje mające związek z KONTRAKTEM w zakładach WYKONAWCY, w zakładach jego podwykonawców, lub na MIEJSCU. Termin, czas trwania i warunki takich inspekcji powinny zostać określone przez STRONY, tak aby nie przeszkadzały one w działaniach produkcyjnych, ani nie powodowały ich nieuzasadnionego opóźnienia. Jeżeli w trakcie takiej inspekcji ZAMAWIAJĄCY wykryje zaniedbania lub wady, to będzie mógł, w całości lub w części, odrzucić PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE. lub przekazać WYKONAWCY swoje uwagi, celem spełnienia przez PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE warunków określonych w KONTRAKCIE. WYKONAWCA powinien niezwłocznie naprawić zaniedbania i wady oraz podjąć wszelkie stosowne działania korekcyjne. Przeprowadzenie inspekcji PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA przez ZAMAWIAJĄCEGO nie będzie oznaczać, ani pociągać za sobą jakiegokolwiek akceptacji PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, czy też jakiegokolwiek ich części przez ZAMAWIAJĄCEGO. Ponadto WYKONAWCA będzie w każdym przypadku ponosił dalej pełną odpowiedzialność i ryzyko związane z PROCAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM.

### 14. TRANSPORT, PAKOWANIE, PRZEWOŻENIE, DOSTAWA

Przy transporcie, przewożeniu, dostawie i magazynowaniu PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, lub też jakiegokolwiek ich części, WYKONAWCA powinien uwzględniać ochronę środowiska oraz położenie danego MIEJSCA oraz przestrzegać zasad bezpieczeństwa obowiązujących na MIEJSCU.

**14.1. TRANSPORT PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA:** WYKONAWCA powinien zapewnić, na własny koszt i ryzyko, transport wszystkich towarów związanych z PROCAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM, które mają być



dostarczone do ZAMAWIAJĄCEGO w ramach danego KONTRAKTU. WYKONAWCA powinien ponieść wszelkie koszty, ryzyko i odpowiedzialność związane z (i) pozwoleniami importowymi i eksportowymi oraz cłami, jak również (ii) transportem, mocowaniem i zabezpieczeniem PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, które mają być dostarczone na MIEJSCE, lub też jakiegokolwiek ich części. Jeżeli w danym KONTRAKCIE nie postanowiono inaczej, to dostawa powinna zostać przeprowadzona na bazie DDP (dostarczone cło opłacone, zgodnie z przepisami INCOTERMS), z rozładunkiem; WYKONAWCA będzie ponosił ryzyko i odpowiedzialność za wszystkie operacje rozładunkowe. Wszystkie dokumenty związane z transportem, opłatami celnymi i/lub dostawą każdej części PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA powinny zostać przedłożone ZAMAWIAJĄCEMU w odpowiednim terminie przed dostawą.

**14.2. OPAKOWANIE PRAC I/LUB WYPOSAŻENIE:** PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE powinny zostać zapakowane i zabezpieczone w taki sposób, aby nie dopuścić do powstania jakichkolwiek uszkodzeń w trakcie transportu, przewożenia i magazynowania na MIEJSCU. Jeśli w KONTRAKCIE nie wskazano inaczej, WYKONAWCA zabierze wszelkie opakowania po dostawie.

**14.3. CZAS I MIEJSCE DOSTAWY PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA:** WYKONAWCA zobowiązuje się do dostarczenia PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA zgodnie z odpowiednim HARMONOGRAMEM KONTRAKTOWYM oraz na miejsce określone w każdym KONTRAKCIE. W celach związanych z koordynacją STRONY zgadzają się, że żadna wysyłka nie zostanie dokonana bez wcześniejszego powiadomienia ZAMAWIAJĄCEGO, który zastrzega sobie prawo przesunięcia terminu wysyłki jeżeli występuje taka konieczność, w szczególności ze względów bezpieczeństwa, koordynacji i/lub konieczności przestrzegania przepisów. WYKONAWCA powinien natychmiast powiadomić ZAMAWIAJĄCEGO na piśmie o wszelkich opóźnieniach, które mogą wystąpić w stosunku do HARMONOGRAMU KONTRAKTOWEGO oraz powinien równocześnie przekazać mu wszelkie informacje dotyczące (i) przyczyny i wielkości takiego opóźnienia, oraz (ii) działań i środków korekcyjnych, które zostaną podjęte przez WYKONAWCĘ w celu uniknięcia, zwalczania lub nadrobienia takiego opóźnienia.

**14.4. TRANSPORT I ROZŁADUNEK PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA:** Jeżeli w celu dostarczenia i/lub przewożenia jakichkolwiek części PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA na MIEJSCU potrzebny jest sprzęt podnoszący i/lub transportujący ZAMAWIAJĄCEGO, to WYKONAWCA będzie ponosił ryzyko jego użycia, a sprzęt taki będzie mógł zostać użyty tylko na podstawie wyraźnego, wcześniejszego upoważnienia udzielonego przez odpowiednio upoważnionego przedstawiciela ZAMAWIAJĄCEGO. W powyższym celu ZAMAWIAJĄCY powinien zostać powiadomiony z wyprzedzeniem co najmniej dwudziestu czterech (24) godzin.

## 15. WARUNKI WDRAŻANIA NA MIEJSCU

**15.1. PERSONEL I MATERIAŁY WYKONAWCY:** W celu wypełnienia swoich obowiązków kontraktowych oraz zapewnienia prawidłowego wdrożenia wszystkich PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA WYKONAWCA powinien na każdym etapie realizacji KONTRAKTU zatrudniać wykwalifikowany personel oraz zapewnić wystarczającą ilość niezbędnych lub odpowiednich materiałów, środków i/lub narzędzi. WYKONAWCA powinien wyznaczyć dla każdego KONTRAKTU wykwalifikowanego przedstawiciela, który będzie zarządzał jego personelem i wszystkimi jego podwykonawcami. ZAMAWIAJĄCY powinien wyznaczyć „Kierownika Projektu”, który będzie koordynował każdy KONTRAKT. Kierownik Projektu powinien również zapewnić komunikację z innymi zaangażowanym w KONTRAKT działami ZAMAWIAJĄCEGO. WYKONAWCA zobowiązuje się do przestrzegania wszelkich postanowień zawartych w przepisach PRAWA w zakresie pracy, bezpieczeństwa i ochrony zdrowia dotyczących jego personelu, do terminowej zapłaty wszelkich ceł, podatków, wynagrodzeń, składek społecznych i kar.. Personel WYKONAWCY powinien ściśle przestrzegać przepisów wewnętrznych ZAMAWIAJĄCEGO i MIEJSCA, włącznie z tymi, które dotyczą odzieży ochronnej i sprzętu zabezpieczającego. ZAMAWIAJĄCY może wymagać natychmiastowej wymiany członków personelu WYKONAWCY i/lub jego podwykonawców, jeżeli osoby takie zachowują się on w sposób niedbały, narusza zasady bezpieczeństwa, regulacje wewnętrzne ZAMAWIAJĄCEGO lub przepisy PRAWA. ZAMAWIAJĄCY może również nie wpuścić takiego personelu na MIEJSCE a WYKONAWCY nie przysługują z tego tytułu żadne roszczenia.

## **15.2. PLAN PREWENCJI, KOORDYNACJA BEZPIECZEŃSTWA I POZWOLENIA NA PRACĘ:**

Wykonanie PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA na MIEJSCU może się rozpocząć tylko po sporządzeniu planu prewencji i bezpieczeństwa przez ZAMAWIAJĄCEGO, WYKONAWCĘ, jego personel oraz każdego zaangażowanego podwykonawcę lub stronę trzecią, zgodnie z przepisami PRAWA. ZAMAWIAJĄCY zapewni WYKONAWCY dostęp do MIEJSCA, pod warunkiem, że: (i) WYKONAWCA uzyskał wcześniej do ZAMAWIAJĄCEGO wszelkie wymagane pozwolenia na prace (w szczególności dotyczące spraw bezpieczeństwa), zgodnie z przepisami obowiązującymi na danym MIEJSCU, oraz (ii) cały pracujący na MIEJSCU personel WYKONAWCY (włącznie z personelem jego podwykonawców) uczestniczył wcześniej w zorganizowanym na MIEJSCU spotkaniu wprowadzającym w sprawy bezpieczeństwa. ZAMAWIAJĄCY nie może odmówić udzielenia takich pozwoleń na pracę bez uzasadnionej przyczyny. Przed przybyciem WYKONAWCY na MIEJSCE w celu wykonania KONTRAKTU STRONY powinny uzgodnić plan lokalizacji wszelkich obiektów roboczych, sanitarnych i magazynowych WYKONAWCY. Wymienione powyżej instalacje mogą się znajdować tylko na terenach zatwierdzonych przez ZAMAWIAJĄCEGO. Na MIEJSCU niedopuszczalne będą jakiegokolwiek obiekty kwaterek do pobytu na noc pracowników WYKONAWCY. WYKONAWCA będzie ponosił odpowiedzialność za koordynację bezpieczeństwa wszystkich prac i/lub usług które wykonuje w bezpośrednim lub pośrednim związku z dostawą PRACI/LUB WYPOSAŻENIA, a w szczególności będzie odpowiedzialny za zgodne z PRAWEM przestrzeganie wszystkich instrukcji bezpieczeństwa przez swój personel, przedstawicieli, agentów i podwykonawców. W każdym przypadku przed i przez cały okres wykonywania KONTRAKTU WYKONAWCA powinien udzielać swoim pracownikom, agentom, przedstawicielom i podwykonawcom wszelkich stosownych informacji dotyczących MIEJSCA, jak również wszelkich związanych z nim zagrożeń i ograniczeń. Ponadto WYKONAWCA zobowiązuje się do (i) należytego i niezwłocznego informowania przedstawicieli danego MIEJSCA o wszelkich wypadkach, obrażeniach osobistych, czy przypadkowym skażeniu lub zanieczyszczeniu, do których doszło na MIEJSCU lub w jego pobliżu, jak również o wszelkich niebezpiecznych lub radioaktywnych produktach zauważonych lub wykrytych podczas wdrażania KONTRAKTU, a w szczególności mających związek z PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM, oraz (ii) podjęcia wszelkich odpowiednich środków i działań w celu złagodzenia konsekwencji, które wynikają lub mogą wynikać z powyższego.

**15.3. PORZĄDEK I CZYSTOŚĆ NA MIEJSCU:** WYKONAWCA nie może wprowadzać na MIEJSCE niebezpiecznych i/lub radioaktywnych produktów bez wcześniejszej, wyraźnej pisemnej zgody ZAMAWIAJĄCEGO. W przeciwnym wypadku WYKONAWCA poniesie w całości koszty odpowiedniego lub prawidłowego usunięcia i oczyszczenia tych produktów, jak również koszty wszelkich szkód spowodowanych przez takie wprowadzenie, usunięcie i oczyszczenie, włącznie z obrażeniami osobistymi. Jeżeli WYKONAWCA został upoważniony do wprowadzenia na MIEJSCE niebezpiecznych produktów, to powinien (i) obchodzić się z nimi i magazynować je zgodnie z obowiązującym PRAWEM i przepisami wewnętrznymi obowiązującymi na MIEJSCU, jak również (ii) podjąć wszelkie środki zapobiegawcze celem uniknięcia jakiegokolwiek skażenia lub zanieczyszczenia MIEJSCA i/lub ludzi pracujących na MIEJSCU. Wszelkie odpady, włącznie z produktami niebezpiecznymi, powinny być regularnie obrabiane i usuwane na wyłączny koszt i ryzyko WYKONAWCY. Jeżeli WYKONAWCA nie wywiąże się z tego obowiązku po otrzymaniu jednego (1) wniosku i po upływie jednego (1) DNIA okresu prolongaty, to ZAMAWIAJĄCY będzie uprawniony do wyznaczenia bez upoważnienia sądowego dowolnej strony trzeciej, która wypełni ten obowiązek na koszt WYKONAWCY. WYKONAWCA powinien zapewnić pojemniki na swoje odpady gospodarcze. WYKONAWCA powinien utrzymywać MIEJSCE w czystości i porządku. Śmieci, odpadki i wszelkie niepotrzebne materiały oraz wyposażenie powinny być codziennie usuwane przez WYKONAWCĘ. Wszelkie materiały szcztątkowe, obiekty należące do personelu WYKONAWCY i odpady powinny zostać usunięte z terenu ZAMAWIAJĄCEGO i/lub z MIEJSCA najpóźniej do czasu zakończenia instalacji PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA.

**15.4. ZACHOWANIE NA MIEJSCU:** Na każdym etapie wykonywania PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA WYKONAWCA powinien dostosować wszystkie swoje operacje do MIEJSCA oraz do operacji i działalności prowadzonych na MIEJSCU. WYKONAWCA powinien uwzględnić wszelkie inne prace lub działania prowadzone w tym samym czasie na MIEJSCU przez ZAMAWIAJĄCEGO, lub jakąkolwiek stronę trzecią oraz powinien przestrzegać wszelkich instrukcji udzielonych przez koordynatora lub przedstawicieli

ZAMAWIAJĄCEGO. WYKONAWCA powinien podjąć wszelkie środki, tak aby wdrożenie PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA na MIEJSCU nie zakłócało, ani nie pogarszało w jakikolwiek sposób wydajności i/lub działalności ZAMAWIAJĄCEGO; uzgadnia się, że tryb każdego nieuniknionego przerwania lub zawieszenia produkcji i/lub działalności ZAMAWIAJĄCEGO z powodu operacji prowadzonych przez WYKONAWCĘ powinien zostać z góry i wyraźnie ustalony przez STRONY. WYKONAWCA powinien również zastosować wszelkie środki ochronne w celu uniknięcia jakichkolwiek niedogodności dla sąsiedztwa (w szczególności w kategoriach hałasu, zapylenia, oleju i innych zanieczyszczeń), tak aby żadne władze publiczne, ani strony trzecie nie dochodziły odpowiedzialności ZAMAWIAJĄCEGO w związku z KONTRAKTEM i/lub PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM; a WYKONAWCA będzie w pełni odpowiedzialny za wszelkie wynikające z tego konsekwencje.

**15.5. WYKORZYSTANIE TERENÓW ZAMAWIAJĄCEGO:** Przez okres wdrażania każdego KONTRAKTU WYKONAWCA będzie korzystał z terenów i urządzeń przekazanych mu do dyspozycji przez ZAMAWIAJĄCEGO na MIEJSCU lub w jego pobliżu na swój własny koszt i ryzyko. ZAMAWIAJĄCY może w dowolnym czasie odebrać takie tereny i lub urządzenia za zawiadomieniem udzielonym z wyprzedzeniem pięciu (5) DNI. WYKONAWCA będzie odpowiedzialny za opiekę nad tymi terenami i urządzeniami, włącznie z wszelkim sprzętem, maszynami, narzędziami, materiałami i innym wyposażeniem personelu. Przez czas wykonywania danego KONTRAKTU WYKONAWCA zobowiązuje się do utrzymywania tych terenów i urządzeń w dobrym stanie, w czystości i bezpieczeństwie oraz do tego, że nie będzie ich modyfikował bez wcześniejszej, wyraźnej zgody ZAMAWIAJĄCEGO. ZAMAWIAJĄCY nie będzie ponosił odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty czy szkody mające związek z użytkowaniem przez WYKONAWCĘ takich terenów czy urządzeń, a w szczególności w przypadku kradzieży, pożaru, itd. spowodowanych lub doznanych przez jego sprzęt, maszyny, narzędzia, materiały lub inne wyposażenie personelu i/lub podwykonawców. Jeżeli ZAMAWIAJĄCY udostępnia WYKONAWCY swoje drogi, koleje i/lub inne środki transportu wewnętrznego istniejące lub dostępne na MIEJSCU, celem wdrożenia jakiegokolwiek części PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, to WYKONAWCA powinien korzystać z nich na własne ryzyko, zgodnie z przepisami PRAWA i/lub innymi przepisami i/lub warunkami obowiązującymi w tym względzie, jak również w taki sposób, aby nie utrudniać działalności, produkcji, czy też ruchu ZAMAWIAJĄCEGO i aby zoptymalizować wykorzystanie takich dróg, torów kolejowych i innych środków transportu wewnętrznego.

## **15.6. DOSTAWY ZAMAWIAJĄCEGO**

**15.6.1. Dostawy energii, płynów i gazu:** ZAMAWIAJĄCY może dostarczać WYKONAWCY energię elektryczną, gaz, wodę, parę wodną i sprężone powietrze (i) do celów związanych ściśle z wykonywaniem KONTRAKTU i/lub PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA na MIEJSCU, oraz (ii) pod warunkiem, że określona przez WYKONAWCĘ wydajność, ilość i/lub częstotliwość takich dostaw jest dostępna na danym MIEJSCU. WYKONAWCA powinien wykorzystywać te dostawy w taki sposób, aby utrzymać zużycie w normalnych granicach i uniknąć jakichkolwiek przerw w sieciach ZAMAWIAJĄCEGO. ZAMAWIAJĄCY może domagać się zwrotu kosztów poniesionych w związku z takimi dostawami, pod warunkiem że zostało to uzgodnione w KONTRAKCIE. WYKONAWCA ponosi ryzyko wykorzystania zużycia takich dostaw, a ZAMAWIAJĄCY nie będzie odpowiedzialny za jakiegokolwiek awarie związane z dostawami i urządzeniami, z wyjątkiem przypadków winy ZAMAWIAJĄCEGO. W przypadku, gdy na MIEJSCU energia nie będzie dostępna przez okres dłuższy od dwudziestu czterech (24) godzin oraz pod warunkiem, że użycie jest konieczne w danym czasie i nie ma możliwości znalezienia innego odpowiedniego rozwiązania, STRONY powinny dokonać poprawek w HARMONOGRAMIE KONTRAKTOWYM, jeżeli brak energii miał rzeczywisty wpływ na terminy ostateczne określone w HARMONOGRAMIE KONTRAKTOWYM.

**15.6.2. Wypożyczanie materiałów i narzędzi przez ZAMAWIAJĄCEGO:** Na wyraźny wniosek WYKONAWCY ZAMAWIAJĄCY może mu udostępnić określone materiały i/lub narzędzia (na przykład oprzyrządowanie, oprogramowanie zawarte już w wyposażeniu i/lub urządzeniach MIEJSCA, dźwig, suwnica jezdna, itd.). W przypadku istotnych narzędzi i/lub materiałów, które mają zostać udostępnione WYKONAWCY, lista takich materiałów i/lub narzędzi, jak również warunki ich udostępnienia powinny zostać uzgodnione przez STRONY w dokumencie pisemnym lub w KONTRAKCIE. W każdym przypadku WYKONAWCA powinien wcześniej sprawdzić zgodność, przydatność i odpowiedniość takich materiałów i narzędzi do zamierzonego zastosowania. Wszystkie narzędzia i/lub materiały udostępnione WYKONAWCY



przez ZAMAWIAJĄCEGO powinny zostać zwrócone ZAMAWIAJĄCEMU do czasu ODBIORU, w całości i przynajmniej w takim samym stanie, w jakim zostały oddane do dyspozycji WYKONAWCY. Od dnia w którym ZAMAWIAJĄCY przekazał materiały i narzędzia do dyspozycji WYKONAWCY oraz przez okres w którym znajdowały się one pod pieczęcią WYKONAWCY, WYKONAWCA będzie ponosił wszelkie ryzyko związane z pracą, kontrolą, psuciem się, amortyzacją i utratą tych materiałów i narzędzi. W konsekwencji WYKONAWCA będzie ponosił odpowiedzialność za wszystkie te materiały i narzędzia, ich używanie i bezpieczne przechowywanie, pod względem ilościowym i jakościowym, oraz powinien wypłacać ZAMAWIAJĄCEMU stosowne odszkodowania. Narzędzia i materiały (z wyjątkiem tych wymienionych we wspomnianym powyżej specjalnym dokumencie pisemnym) mogą zostać w dowolnym czasie zabrane przez ZAMAWIAJĄCEGO bez odszkodowania, ani bez wcześniejszego zawiadomienia. Materiały i narzędzia dostarczone przez ZAMAWIAJĄCEGO pozostają jego własnością. Jeżeli WYKONAWCA ma jakiegokolwiek wątpliwości dotyczące jakości narzędzi i/lub materiałów oddanych do jego dyspozycji przez ZAMAWIAJĄCEGO, to powinien o nich poinformować niezwłocznie ZAMAWIAJĄCEGO. WYKONAWCA ponosi w pełni odpowiedzialność i koszty transportu narzędzi i materiałów ZAMAWIAJĄCEGO z jego składów i magazynów na miejsce ich użycia, jak również załadunku, mocowania, rozładunku i obchodzenia się z takimi narzędziami i materiałami. Pozostałe ilości materiałów dostarczone w ramach niniejszego punktu (włącznie ze złomem) powinny zostać zwrócone bezpłatnie na MIEJSCE lub na jakiegokolwiek inne miejsce znajdujące się w pobliżu MIEJSCA, wyznaczone przez ZAMAWIAJĄCEGO. Na wniosek ZAMAWIAJĄCEGO WYKONAWCA powinien udokumentować zużycie wszystkich materiałów dostarczonych przez ZAMAWIAJĄCEGO.

**15.6.3 Dostawa przez ZAMAWIAJĄCEGO materiałów i usług, które mają być wcielone do PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA:** Jeżeli STRONY zgadzają się, aby ZAMAWIAJĄCY lub jakakolwiek strona trzecia dostarczali WYKONAWCY jakiegokolwiek towary, materiały lub usługi, które mają zostać wcielone do PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, to WYKONAWCA powinien sprawdzić jakość ich wdrożenia i/lub wcielenia oraz ponieść wszelkie ryzyko i koszty związane z tymi towarami, materiałami i usługami; ZAMAWIAJĄCY lub zaangażowana strona trzecia pozostają jednakże odpowiedzialni za: (i) ukryte wady towarów, materiałów i usług, które zostały dostarczone bezpośrednio przez nich, jak również za (ii) braki jakościowe tych towarów, materiałów i usług w stosunku do specyfikacji przedłożonej wcześniej w tym celu przez WYKONAWCĘ, pod warunkiem i w takim zakresie, w jakim taki brak jakości nie mógł zostać wykryty poprzez uzasadnioną kontrolę WYKONAWCY.

**15.6.4. Odpowiedzialność WYKONAWCY za dostawy ZAMAWIAJĄCEGO:** Odpowiedzialność WYKONAWCY za dany KONTRAKT nie może być zmieniana przez fakt, że towary, materiały, usługi i/lub narzędzia dostarczone przez ZAMAWIAJĄCEGO lub jego podwykonawców zostały wypożyczone, wykonane, dostarczone i/lub zainstalowane przez ZAMAWIAJĄCEGO lub jego podwykonawców. WYKONAWCA powinien nadzorować prawidłowe wdrożenie i/lub wcielenie powyższych materiałów, usług czy narzędzi oraz sprawdzić, czy obowiązujące wymogi zostały należycie i właściwie spełnione. WYKONAWCA powinien bez nieuzasadnionej zwłoki zawiadomić ZAMAWIAJĄCEGO, a w razie takiej potrzeby także odpowiednich podwykonawców o wszystkich wadach czy problemach związanych z takimi dostawami. ZAMAWIAJĄCY nie będzie w żadnym przypadku ponosił odpowiedzialności za jakiegokolwiek błędy, zaniedbania czy niewłaściwe wykonanie, wynikające z niedostatecznego, błędnego i/lub niewłaściwego nadzoru, kontroli i/lub instrukcji WYKONAWCY.

Strony uzgadniają, że dostawy KUPUJĄCEGO oparte na Dokumentacji Wykonawcy, jeśli takie istnieją, są wytwarzane na własną odpowiedzialność KUPUJĄCEGO i w związku z tym nie są dostawami w rozumieniu art. 15.6.3 i 15.6.4 WARUNKÓW, chyba że w KONTRAKCIE określono inaczej. Niniejsza klauzula nie ma zastosowania w przypadku wad Dokumentacji Wykonawcy.

## 16. TESTY

**16.1. POSTANOWIENIA OGÓLNE:** TESTY powinny zostać wykonane przez WYKONAWCĘ w obecności przedstawicieli ZAMAWIAJĄCEGO, a w razie takiej konieczności w obecności innych zaangażowanych (pod)wykonawców, w celu przeprowadzenia ROZRUCHU PRZEMYSŁOWEGO PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA oraz w celu naprawienia przez WYKONAWCĘ wszelkich wad i nieprawidłowości

szkodliwych dla ich działania. Wszystkie TESTY powinny zostać udokumentowane pisemnymi raportami podpisanymi przez obydwie STRONY, jak również wszystkich zaangażowanych (pod)wykonawców.

**16.2. PERSONEL I MATERIAŁY DO TESTÓW:** Wszystkie TESTY związane z PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM (zarówno TESTY z obciążeniem/ na gorąco, jak i TESTY bez obciążenia/na zimno) powinny zostać przeprowadzone przez WYKONAWCĘ. Po R.F.I.O („Gotowość do pierwszej eksploatacji”) na uzasadniony wniosek WYKONAWCY ZAMAWIAJĄCY zgadza się na bezpłatne zapewnienie na odpowiedni okres czasu wystarczającej ilości wykwalifikowanych i doświadczonych operatorów i/lub pracowników, w celu przeprowadzenia TESTÓW. TESTY takie będą wykonywane pod kierunkiem i nadzorem WYKONAWCY.

**16.3. OBSŁUGA W TRAKCIE TESTÓW:** Podczas TESTÓW PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE (włącznie z koordynacją wszystkich związanych systemów) powinny być obsługiwane pod kierunkiem i nadzorem WYKONAWCY, zgodnie z wymogami określonymi w danym KONTRAKCIE, a także podręcznikach obsługi i instrukcjach WYKONAWCY. W związku z tym WYKONAWCA powinien, na swój własny koszt i w ramach swojej wyłącznej odpowiedzialności, zapewnić wystarczającą ilość własnych, wykwalifikowanych pracowników i/lub techników potrzebną do bezpiecznego zakończenia TESTÓW, jak również do ich kierowania i nadzorowania.

**16.4. POWTÓRZENIE TESTÓW:** Każdy TEST, którego wyniki nie są zgodne z parametrami, wymogami i osiągnięciami uzgodnionymi w KONTRAKCIE, powinien zostać przeprowadzony ponownie pod kierunkiem i nadzorem WYKONAWCY, aż do należytego osiągnięcia tych parametrów, wymogów i osiągnięć. ZAMAWIAJĄCY zaakceptuje uzasadnione dalsze powtórzenia tych samych TESTÓW z zastrzeżeniem, iż jeżeli po dwukrotnym przeprowadzeniu testu parametry nie zostaną osiągnięte z winy WYKONAWCY, pokryje on bezpośrednie koszty poniesione przez ZAMAWIAJĄCEGO w związku z kolejnymi powtórzeniami testów, w szczególności koszty organizacji testów, koszty udziału personelu ZAMAWIAJĄCEGO. Jeżeli po dokonaniu oceny okaże się, że przyczyny powtórzenia TESTÓW leżą po obydwu STRONACH, to każda ze STRON poniesie swoje, związane z tym koszty.

TEST można powtórzyć dwukrotnie na tych samych warunkach, które mają zastosowanie do danego TESTU pierwotnego. W przypadku każdego kolejnego powtórzenia TESTU (-ów) z powodu niepowodzenia lub uchybienia którejkolwiek STRONIE, wspomniana STRONA zwróci drugiej STRONIE udokumentowane bezpośrednie koszty związane ze wspomnianym powtórzeniem TESTU (-ów).

**16.5. ODPOWIEDZIALNOŚĆ WYKONAWCY PODCZAS TESTÓW:** Wszystkie TESTY powinny zostać przeprowadzone pod kierunkiem, nadzorem i odpowiedzialnością WYKONAWCY. W związku z tym wyłącznie WYKONAWCA będzie ponosił wszelkie konsekwencje wynikające z prowadzenia takich TESTÓW lub występujące podczas nich, aż do czasu ODBIORU PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, chyba że konsekwencje takie wynikają z zaniedbania ZAMAWIAJĄCEGO lub naruszenia przez niego instrukcji WYKONAWCY lub standardów obsługi dostarczonych przez WYKONAWCĘ.

## **17 R.F.I.O. (GOTOWOŚĆ DO PIERWSZEJ EKSPLOATACJI)**

**17.1.** Gdy WYKONAWCA uzna, że PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE są gotowe do bezpiecznej pierwszej eksploatacji, powiadamia on o tym na piśmie ZAMAWIAJĄCEGO.

**17.2.** WYKONAWCA będzie ponosił wyłączną odpowiedzialność za udokumentowanie gotowości do pierwszej eksploatacji. PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE mogą zostać uznane za gotowe do pierwszej eksploatacji tylko jeśli łącznie:

- są zgodne z PRAWEM oraz przepisami szczególnymi dotyczącymi bezpieczeństwa;
- posiadają niezbędne zbiorowe zabezpieczenia oraz sprzęt bezpieczeństwa;
- obejmują wyposażenie zapewniające możliwość bezpiecznej pracy, konserwacji, demontażu i/lub rozbiórki;
- działają w trybie manualnym i/lub automatycznym, stosownie do wymogów na danym etapie;
- posiadają odpowiednie ostrzeżenia o wadach, alarmach i względach bezpieczeństwa;



- posiadają wymagane na tym etapie instrukcje obsługi i DOKUMENTACJĘ;
- zostały poddane przed rozruchem wszelkim niezbędnym kontrolom;
- przyrządy terenowe, silniki, ciecze i kable zostały oznakowane na MIEJSCU i opatrzone etykietami zgodnie z PRAWEM, tak jak jest to wymagane na tym etapie.

R.F.I.O. uznaje się za nie wykonane, jeżeli którakolwiek z wyżej wymienionych pozycji nie jest należycie spełniona

**17.3** Na etapie gotowości do pierwszej eksploatacji brak formalnej odmowy lub uwag ZAMAWIAJĄCEGO nie oznacza, ani nie pociąga za sobą akceptacji PRACY I/LUB WYPOSAŻENIA lub jakiegokolwiek ich części przez ZAMAWIAJĄCEGO, pod warunkiem, że ZAMAWIAJĄCY nie wstrzymuje bezzasadnie ze swoją decyzją, która zostanie przekazana WYKONAWCY na piśmie

Wniosek WYKONAWCY o wykonanie R.F.I.O. powinien być przygotowany zgodnie z warunkami umownymi.

KUPUJĄCY nie będzie opóźniał ani nieracjonalnie wstrzymywał zatwierdzenia lub akceptacji R.F.I.O., zgodnie z wymogami KONTRAKTU. Kamień milowy płatności, może być wymagany w ramach KONTRAKTU, za wypełnienie zobowiązań WYKONAWCY.

KUPUJĄCY przyjmie lub odrzuci prośbę WYKONAWCY, podając przyczyny odrzucenia w ciągu piętnastu (15) dni roboczych od otrzymania takiej prośby od WYKONAWCY.

W przypadku braku odpowiedzi do WYKONAWCY, WYKONAWCA powinien ponaglić ponownie KUPUJĄCEGO o udzieleniu odpowiedzi w ciągu dziesięciu (10) dni kalendarzowych. W przypadku braku dalszej komunikacji ze strony KUPUJĄCEGO lub jeśli KUPUJĄCY nie odrzuci prośby WYKONAWCY, podając przyczyny odrzucenia, WYKONAWCA będzie mógł wystawić fakturę za wspomniany etap płatności.

## **18. ROZRUCH PRZEMYSŁOWY**

ROZRUCH PRZEMYSŁOWY będzie przeprowadzony pod kierunkiem i odpowiedzialnością WYKONAWCY oraz po wykonaniu TESTÓW. ZAMAWIAJĄCY ogłosi zadowolające przeprowadzenie ROZRUCHU PRZEMYSŁOWEGO, pod warunkiem, że:

- etapy montażu i konstrukcji PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA zostały osiągnięte zgodnie z KONTRAKTEM;
- R.F.I.O. zostało zgłoszone i zgłoszono wszelkie związane z nim zastrzeżenia, jeśli takie wystąpiły;
- wszystkie TESTY, które mają zostać przeprowadzone przed ROZRUCHEM PRZEMYSŁOWYM zostały przeprowadzone, a wszelkie związane z nimi certyfikaty zostały przekazane ZAMAWIAJĄCEMU;
- PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE mogą być prowadzone przemysłowo w całkowicie bezpieczny sposób;
- zakończono szkolenie personelu obsługującego i konserwującego ZAMAWIAJĄCEGO, zgodnie z odpowiednim KONTRAKTEM; oraz
- DOKUMENTACJA, OPRACOWANIA i OPROGRAMOWANIE (w tym prawa własności intelektualnej) dotycząca używania PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA została przekazana ZAMAWIAJĄCEMU.

ROZRUCH PRZEMYSŁOWY, udokumentowany pisemnym raportem podpisanym przez obydwie STRONY, zakończy się gdy wszystkie określone w KONTRAKCIE obowiązki dotyczące ROZRUCHU PRZEMYSŁOWEGO oraz parametry PRAC lub/i WYPOSAŻENIA zostaną osiągnięte regularnie i na stałe przez okres czasu określony w KONTRAKCIE, a jeżeli nie został on tam określony, to przez co najmniej piętnaście (15) DNI. Następnie ZAMAWIAJĄCY powinien sporządzić sprawozdanie z ROZRUCHU PRZEMYSŁOWEGO i przekazać je WYKONAWCY.

Raport ten nie może być w żaden sposób interpretowany jako zatwierdzenie czy akceptacja przez ZAMAWIAJĄCEGO PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, czy też jakiegokolwiek ich części.

Jeżeli ROZRUCH PRZEMYSŁOWY nie może zostać przeprowadzony lub ukończony z przyczyn leżących po stronie WYKONAWCY, to WYKONAWCA powinien, na swój własny koszt i ryzyko, przeprowadzić wszelkie działania, tak aby PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE spełniały warunki i wymogi KONTRAKTU, zgodnie z HARMONOGRAMEM KONTRAKTOWYM. Wszelkie regulacje, dostrojenia, naprawy, itp. powinny zostać wykonane zgodnie z programem opracowanym za wzajemnym porozumieniem obydwu STRON.

ROZRUCH PRZEMYSŁOWYCH nie może zostać niezaakceptowany w przypadku MNIEJSZYCH USTEREK, które nie uniemożliwiają wydajnej, niezawodnej i bezpiecznej eksploatacji i / lub użytkowania PRAC I / LUB WYPOSAŻENIA, pod warunkiem, że WYKONAWCA zobowiązuje się do usunięcia tych wad tak szybko, jak to możliwe. W przypadku ODBIORU, takie DROBNE USTERKI muszą być określone w raporcie z ROZRUCHEM PRZEMYSŁOWEGO, wraz z działaniami naprawczymi, które mają być podjęte, oraz odpowiednim harmonogramem, którego należy przestrzegać w tym zakresie

## 19. SZKOLENIE

Jeżeli zostało tak określone w KONTRAKCIE, to WYKONAWCA powinien zorganizować praktyczne i teoretyczne sesje szkoleniowe dla personelu wyznaczonego przez ZAMAWIAJĄCEGO. Celem takich sesji szkoleniowych powinno być co najmniej przeszkolenie personelu obsługowego i konserwacyjnego ZAMAWIAJĄCEGO w zakresie bezpiecznej i wydajnej obsługi, kontroli, konserwacji i naprawy PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA.

WYKONAWCA podejmie wszelkie stosowne środki, aby zapewnić KUPUJĄCEMU i jego personelowi wszelkie niezbędne informacje dotyczące wszystkich aspektów PRAC I / LUB WYPOSAŻENIA w odniesieniu do ich eksploatacji i konserwacji, w tym procesu, know-how, technologii, bezpieczeństwa, części zamienne i materiały, tak aby teoretyczne i praktyczne sesje szkoleniowe były dostosowane do rozwoju zagrożeń i nowych zagrożeń, które mogą pojawić się w związku z PRACAMI I / LUB WYPOSAŻENIEM oraz aby uzyskać jak najlepsze wyniki szkolenia. Wszystkie sesje szkoleniowe powinny być udokumentowane przez WYKONAWCĘ, a wszystkie związane z nimi podręczniki i dokumentacja powinny zostać przekazane KUPUJĄCEMU nie później niż w dniu, w którym ma się odbyć każda sesja szkoleniowa.

WYKONAWCA powiadomi KUPUJĄCEGO w odpowiednim czasie, których z pracowników KUPUJĄCEGO uważa za niezdolnych do skutecznego przeprowadzenia szkolenia. Powodem jakiegokolwiek niewykonania PRAC I / LUB WYPOSAŻENIA nie może być niedostateczne przeszkolenie personelu operacyjnego KUPUJĄCEGO.

Sposoby szkolenia, warunki, cele i czas trwania, jak również liczba osób do przeszkolenia, liczba sesji itp. zostaną szczegółowo określone przez STRONY w odpowiednim KONTRAKCIE.

## 20. ODBIÓR PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA

**20.1. POSTANOWIENIA OGÓLNE:** WYKONAWCA powinien poprosić KUPUJĄCEGO o przeprowadzenie odbioru PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA po należytym zakończeniu wszystkich TESTÓW przewidzianych w danym KONTRAKCIE, jeżeli charakter PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA nie uzasadnia przeprowadzenia jakiegokolwiek fazy ROZRUCHEM PRZEMYSŁOWEGO, albo po zakończeniu ROZRUCHEM PRZEMYSŁOWEGO we wszystkich pozostałych przypadkach.

Każdy odbiór powinien zostać udokumentowany pisemnym raportem podpisanym przez obydwie STRONY, który może stanowić podstawę do zastrzeżeń, o ile zastrzeżenia takie nie dotyczą zakłócenia w istotny sposób działania PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA. Jeżeli zastrzeżenia dotyczą zakłócenia w istotny sposób działania PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, to KUPUJĄCY odmówi odbioru. W takim przypadku WYKONAWCA powinien, w najkrótszym możliwym okresie uzgodnionym z KUPUJĄCYM, usunąć na swój własny koszt wszelkie zanotowane wcześniej wady i zastrzeżenia i poprosić KUPUJĄCEGO o nowy odbiór. Niedokonanie odbioru PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA z przyczyn leżących po stronie WYKONAWCY będzie upoważniało KUPUJĄCEGO do swobodnego korzystania z PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, pod warunkiem, że przez okres takiego ich wykorzystywania KUPUJĄCY będzie przestrzegał instrukcji obsługi WYKONAWCY dotyczących PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA. W żadnym przypadku nie będzie to pociągało za sobą: (i) jakiegokolwiek przeniesienia ryzyka lub odpowiedzialności na KUPUJĄCEGO, ani też (ii)

rozpoczęcia biegu jakiegokolwiek okresu gwarancyjnego. W takim przypadku WYKONAWCA będzie upoważniony do przeprowadzenia uzasadnionych napraw i/lub wymian, w celu usunięcia swoich zaniedbań, jak również przeprowadzenia uzasadnionych TESTÓW.

## 20.2. ODBIÓR PRAC i/lub WYPOSAŻENIA

**20.2.1. ZAMAWIAJĄCY** przystąpi do czynności ODBIORU PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA tylko po spełnieniu następujących warunków:

- TESTY odbiorcze/eksploatacyjne oraz serie próbne, wspomniane w KONTRAKCIE, zostały przeprowadzone z wynikiem pozytywnym;
- wszystkie wymogi PRAWA zostały należycie wypełnione;
- egzemplarze DOKUMENTACJI, OPRACOWAŃ i OPROGRAMOWANIA, wykazy rysunków i akt, instrukcje obsługi i procedury zostały wcześniej dostarczone ZAMAWIAJĄCEMU a prawa własności intelektualnej lub licencja do DOKUMENTACJI, OPRACOWAŃ i OPROGRAMOWANIA zostały, zgodnie z KONTRAKTEM w całości przeniesione na ZAMAWIAJĄCEGO.
- OPROGRAMOWANIE SPECJALNE zostało dostarczone, w tym powiązane kody źródłowe i prawa zostały dostarczone i przekazane KUPUJĄCEMU;
- licencje i inne prawa do używania, obsługi, itd. OPROGRAMOWANIA STANDARDOWEGO wyspecyfikowane w klauzuli 31.5 zostały udzielone wcześniej ZAMAWIAJĄCEMU;
- ZAMAWIAJĄCY ukończył należycie szkolenie przewidziane w danym KONTRAKCIE;
- MIEJSCE zostało prawidłowo oczyszczone i posprzątane przez WYKONAWCĘ;
- zostały wcześniej spełnione wszystkie dodatkowe warunki określone w tym celu w KONTRAKCIE.

W każdym przypadku ODBIÓR zostanie ogłoszony dopiero po upływie określonego w odpowiednim KONTRAKCIE okresu niezawodnej eksploatacji ROBÓT I / LUB WYPOSAŻENIA po ODBIORZE PRZEMYSŁOWYM. Jeżeli w KONTRAKCIE nie ma postanowienia w tym zakresie, powyższy okres będzie trwał trzy (3) miesiące.

ODBIÓR nie może zostać niezaakceptowany w przypadku DROBNYCH USTEREK, które nie uniemożliwiają wydajnego, niezawodnego i bezpiecznego działania i / lub użytkowania PRAC I / LUB WYPOSAŻENIA, pod warunkiem, że WYKONAWCA zobowiązuje się do usunięcia tych wad tak szybko, jak to możliwe i w każdym przypadku w ciągu maksymalnie 12 miesięcy, przy czym takie DROBNE USTERKI muszą być określone w raporcie ODBIORU, wraz z działaniami naprawczymi, które mają być podjęte, oraz odpowiednim harmonogramem, który ma być przestrzegany w tym zakresie.

**20.2.2. PRZESUNIĘCIE TERMINU ODBIORU Z POWODÓW, KTÓRE MOŻNA PRZYPISAĆ WYŁĄCZNIE ZAMAWIAJĄCEMU:** Jeżeli ODBIÓR zostanie przesunięty z powodów, które można przypisać wyłącznie ZAMAWIAJĄCEMU i z wyłączeniem przypadków siły wyższej:

(i) przez więcej niż trzy (3) miesiące od daty ODBIORU PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA określonej w HARMONOGRAMIE KONTRAKTOWYM, część ceny odpowiadająca kontraktowemu zdarzeniu ODBIORU PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA powinna zostać zapłacona przez ZAMAWIAJĄCEGO równocześnie z otrzymaniem:

a) gwarancji bankowej, na kwotę odpowiadającą wspomnianemu zdarzeniu kontraktowemu (jak również każdemu zdarzeniu (zdarzeniom) kontraktowemu, za które płatność w tym czasie jest jeszcze zaległa) i ważnej co najmniej przez okres uzgodniony przez STRONY;

b) jak również w przypadku, gdy jest to stosowne i gdy zażąda tego ZAMAWIAJĄCY: zaświadczenia bankowego potwierdzającego że odpowiednia gwarancja bankowa, która została wystawiona na początku wykonywania danego KONTRAKTU w celu zagwarantowania należytego i pełnego zrealizowania tego KONTRAKTU przez WYKONAWCĘ, została odpowiednio przedłużona do terminu, w którym ZAMAWIAJĄCY przewiduje najpóźniej przeprowadzenie ODBIORU PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA.

Koszty związane z powyższymi punktami a) i b) poniesie wyłącznie ZAMAWIAJĄCY;

(ii) przez więcej niż sześć (6) miesięcy od daty zaplanowanego ODBIORU PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA określonej w HARMONOGRAMIE KONTRAKTOWYM, to nastąpią konsekwencje związane z ODBIOREM (tj. przeniesienie ryzyka, przeniesienie prawa własności i związanych z tym gwarancji); STRONY wyraźnie rozumieją i zgadzają się, że taka sytuacja nie będzie interpretowana jako przyjęcie przez ZAMAWIAJĄCEGO PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA lub jakiegokolwiek ich części. STRONY powinny potwierdzić powyższe bez nieuzasadnionej zwłoki pisemny oświadczeniem, które powinno zostać przekazane ich ubezpieczycielom.

(iii) przez ponad osiemnaście (18) miesięcy od ostatniej zaplanowanej daty ODBIORU, uznaje się, że ODBIÓR został wykonany, z wyjątkiem przypadku, gdy STRONY uzgodniły inaczej przed wspomnianym terminem lub KUPUJĄCY miał rozsądne wątpliwości co do zgodności ROBÓT I / LUB WYPOSAŻENIA z danym KONTRAKTEM lub w innych przypadkach, gdy ODBIÓR zostaje odroczone z przyczyn innych niż leżące wyłącznie po stronie KUPUJĄCEGO.

**20.2.3.** Jeżeli poważne naruszenie WYKONAWCY uniemożliwia ODBIÓR PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA przez więcej niż sześć (6) miesięcy od daty ROZRUCHU PRZEMYSŁOWEGO, to KUPUJĄCY może definitywnie odmówić przyjęcia PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, pod warunkiem, że WYKONAWCA

(i) nie dostarczył wcześniej KUPUJĄCEMU rzetelnego planu działania w celu naprawienia takiego poważnego naruszenia, lub

(ii) nie dotrzymał takiego planu. Jeżeli STRONY uzgodnią inne rozwiązanie, to powinny również określić najpóźniejszy termin, w którym nastąpi przeniesienia ryzyka związanego z PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM.

## **21. PRZENIESIENIE PRAWA WŁASNOŚCI I RYZYKA**

Przeniesienie własności i/lub ryzyka nie będzie zwalniało WYKONAWCY z jego jakichkolwiek pozostających obowiązków, ani kontraktowych, ani prawnych.

### **21.1. PRZENIESIENIE WŁASNOŚCI**

**21.1.1.** Przeniesienie prawa własności do PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA na KUPUJĄCEGO powinno nastąpić w dniu ODBIORU.

#### **21.1.2.** Przeniesienie własności z góry

KUPUJĄCY będzie miał prawo do ogłoszenia, bez żadnej wcześniejszej inspekcji i zgodnie z ogólnymi zasadami PRAWA (a w szczególności PRAWA dotyczącego nieruchomości i PRAWA dotyczącego kontraktów) do przeniesienia z góry prawa własności do wszelkich części PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, zainstalowanych lub nie, na kwotę już zapłaconych przedpłat i/lub, w szczególności w przypadku zajęcia majątku WYKONAWCY, jego bankructwa, konkordatu, zamknięcia lub niewypłacalności.

W każdym przypadku WYKONAWCA poniesie związane z tym ryzyko i odpowiedzialność, aż do czasu ODBIORU.

### **21.2. PRZENIESIENIE RYZYKA**

**21.2.1.** Przeniesienie ryzyka związanego z PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM na KUPUJĄCEGO powinno nastąpić w dniu ODBIORU WSTĘPNEGO.

**21.2.2.** Niezależnie od postanowień powyższego punktu 21.2.1, w przypadku gdy zakres KONTRAKTU jest ściśle ograniczony do sprzedaży i dostawy PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA i nie obejmuje jakiegokolwiek instalacji na MIEJSCU, to przeniesienie ryzyka związanego z takimi PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM powinno nastąpić w dniu odbioru przez KUPUJĄCEGO ostatniej części PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA dostarczonych przez WYKONAWCĘ na MIEJSCIE, zgodnie z punktem 14.1 WARUNKÓW.

## **22. CZĘŚCI ZAMIENNE**

### **22.1. LISTA CZĘŚCI ZAMIENNYCH**



W DNIU określonym w każdym HARMONORAMIE KONTRAKTOWYM (lub w ciągu dwóch (2) miesięcy od podpisania danego KONTRAKTU, jeżeli termin ten nie został wyraźnie uzgodniony w HARMONOGRAMIE KONTRAKTOWYM), WYKONAWCA powinien dostarczyć KUPUJĄCEMU szczegółową, wyczerpującą i zaktualizowaną listę (włącznie ze znakami handlowymi, specyfikacjami technicznymi, numerami kodowymi producentów i cenami) wszystkich części zamiennych, które: (i) są niezbędne do rozruchu i (ii) są zalecane na pierwsze dwa (2) lata eksploatacji i konserwacji PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA. WYKONAWCA powinien wyraźnie określić, które z tych części zamiennych powinny być uważane za strategiczne, ze względu na długi okres dostawy lub na fakt, że podlegają normalnemu zużyciu.

## 22.2. GWARANCJA DOSTAW CZĘŚCI ZAMIENNYCH

WYKONAWCA gwarantuje oraz powinien zapewnić zagwarantowanie przez swoich poddostawców i/lub licencjobiorców sprzedaży i dostaw:

(i) opatentowanych towarów produkowanych lub montowanych przez WYKONAWCĘ i/lub jego podwykonawców lub licencjobiorców oraz wszelkich innych części zamiennych przez okres obowiązywania wszelkich obejmujących je PRAW DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ, ale co najmniej przez dziesięć (10) lat od daty ODBIORU WSTĘPNEGO PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA; oraz

(ii) sprzętu komputerowego przez okres pięciu (5) lat od daty ODBIORU WSTĘPNEGO PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA.

## 22.3. ROZWIĄZANIA ALTERNATYWNE

Jeżeli części zamienne nie są już produkowane przez samego WYKONAWCĘ, jego podwykonawców, agentów, przedstawicieli i/lub licencjobiorców, to WYKONAWCA powinien, z dotrzymaniem uzasadnionych warunków i spełnieniem standardów jakościowych lub ze względu na zmiany technologiczne (i) poinformować o tym KUPUJĄCEGO tak szybko, jak to możliwe, (ii) zapewnić rozwiązanie alternatywne, odpowiednie dla PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA wdrożonych na MIEJSCU, oraz (iii) nie powoływać się na jakiegokolwiek PRAWA DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ dotyczące produkcji i dostaw tych części zamiennych przez jakąkolwiek stronę trzecią na potrzeby KUPUJĄCEGO.

## 23. MODELE I FORMY ODLEWNICZE

Wszelkie modele odlewnicze, formy, wzorce i/lub narzędzia specjalne, które są produkowane przez WYKONAWCĘ wyłącznie na potrzeby danego KONTRAKTU, powinny stać się własnością KUPUJĄCEGO, wraz z wszystkimi obejmującymi je PRAWAMI DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ.

W przypadku, gdy podwykonawca WYKONAWCY odmówi przeniesienia własności PRAW WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ związanych z jakimikolwiek formami i / lub modelami odlewniczymi wraz z tymi formami i / lub modelami odlewniczymi, jak określono powyżej, WYKONAWCA zobowiązuje się, że wspomniany podwykonawca udzieli KUPUJĄCEMU, niewyłączna i nieodpłatna licencja na PRAWA WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ istniejące, zawarte lub używane w związku z tymi formami i / lub wzorami odlewniczymi, na cały okres ochrony takich ewentualnych PRAW WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ, w celu używania, kopiowania, reprodukcji, modyfikowania, obsługi, monitorowania, naprawy lub konserwowania wspomnianych form i / lub modeli odlewniczych, z prawem do podzlecenia takich zadań dowolnej osobie trzeciej na potrzeby KUPUJĄCEGO, MIEJSCA lub potrzeb określonych w danym KONTRAKCIE.

Takie przyznanie praw KUPUJĄCEMU jest wliczone w cenę PRAC I / LUB WYPOSAŻENIA.

ODBIÓR zostanie wykonany tylko pod warunkiem, że zostaną należycie udokumentowane, że wyżej wymieniona licencja została wcześniej udzielona KUPUJĄCEMU.

Takie modele odlewnicze, formy, wzorce i/lub narzędzia specjalne powinny zostać dostarczone KUPUJĄCEMU przed ODBIOREM. WYKONAWCA powinien sprawdzić w odpowiednim czasie takie modele, narzędzia i towary oraz poinformować niezwłocznie KUPUJĄCEGO o wszelkich zauważonych błędach i zaniedbaniach. Jeżeli WYKONAWCA nie dotrzyma tego warunku, to będzie ponosił odpowiedzialność za wszelkie szkody wynikające z takiego błędu lub zaniedbania. Jeżeli modele



odlewnicze, formy, wzorce i/lub narzędzia specjalne są oddawane przez KUPUJĄCEGO do dyspozycji WYKONAWCY w związku z PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM, to pozostaną one własnością KUPUJĄCEGO i nie będą mogły być używane do jakiegokolwiek innego celu niż wdrożenie PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, chyba że za wcześniejszą, pisemną zgodą KUPUJĄCEGO. W każdym przypadku wszystkie takie modele odlewnicze, wzorce i/lub narzędzia specjalne powinny zostać zwrócone KUPUJĄCEMU przed ODBIOREM WSTĘPNYM, w doskonałym i kompletnym stanie.

## **24. TERMINY OSTATECZNE, ZAWIESZENIE WYKONYWANIA KONTRAKTU**

### **24.1. TERMINY OSTATECZNE**

Terminy ostateczne, których WYKONAWCA powinien dotrzymać przy wdrażaniu objętych KONTRAKTEM PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, zostaną określone w HARMONOGRAMIE KONTRAKTOWYM, stanowiącym załącznik do KONTRAKTU.

WYKONAWCA będzie ponosił wyłączną odpowiedzialność za podjęcie wszelkich niezbędnych i odpowiednich kroków oraz za zastosowanie środków specjalnych celem dotrzymania HARMONOGRAMU KONTRAKTOWEGO, bez żadnych dodatkowych kosztów dla KUPUJĄCEGO, pod warunkiem że występujące opóźnienie było spowodowane wyłącznie okolicznościami znajdującymi się poza kontrolą WYKONAWCY. Kontrola WYKONAWCY obejmuje wszelkie działania lub zaniechania WYKONAWCY zgodnie z zasadami art. 474 Kodeksu Cywilnego (z zastrzeżeniem ograniczenia odpowiedzialności zawartym w pkt. 27.1 WARUNKÓW). WYKONAWCA jest zobowiązany do udokumentowania i udokumentowania istnienia okoliczności pozostających poza kontrolą WYKONAWCY

~~WYKONAWCA będzie odpowiedzialny za terminowe uzyskanie wszelkich oficjalnych zezwoleń na pracę w nadgodzinach, jak również w soboty, niedziele i/lub święta państwowe.~~ Konsekwencje warunków pogodowych, które można było w rozsądny sposób przewidzieć na podstawie kalendarza lub lokalizacji MIEJSCA nie będą uznawane za wystarczającą podstawę do przedłużenia terminów ostatecznych lub wzrostu kosztów, chyba że stanowią one siłę wyższą, zgodnie z postanowieniami podanymi poniżej.

W powyższym celu oraz pod warunkiem, że zakres PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA wymaga wykonania prac na MIEJSCU, które może w uzasadniony sposób zostać dotknięte takimi złymi warunkami pogodowymi, to na prośbę WYKONAWCY w HARMONOGRAMIE KONTRAKTOWYM można uwzględnić ilość DNI ze złą pogodą, równą średniej ilości dni ze złą pogodą zarejestrowaną oficjalnie w ciągu ostatnich pięciu (5) lat kalendarzowych. Jeżeli WYKONAWCA nie dotrzyma HARMONOGRAMU KONTRAKTOWEGO ze względu na fakt, że rzeczywista, stwierdzona oficjalnie ilość DNI, przez które panowała zła pogoda, przekracza wyraźnie wspomnianą powyżej średnią oraz jeżeli WYKONAWCA nie mógł w uzasadniony sposób uniknąć ich poprzez odpowiednią organizację, to WYKONAWCA będzie mógł powołać się na takie dni w odniesieniu do terminów ostatecznych. WYKONAWCA powinien poinformować KUPUJĄCEGO, wszelkimi odpowiednimi środkami i bez nieuzasadnionej zwłoki, o wszelkich okolicznościach, które mają lub mogą mieć wpływ na dotrzymanie HARMONOGRAMU KONTRAKTOWEGO, wraz z podaniem przyczyn, konsekwencji i spodziewanego czasu trwania takich okoliczności. Każdy wniosek WYKONAWCY o przedłużenie jednego lub więcej terminów ostatecznych powinien być uzasadniony i uzgodniony wcześniej wyraźnie i na piśmie z KUPUJĄCYM.

### **24.2. ZAWIESZENIE WYKONYWANIA KONTRAKTU PRZEZ KUPUJĄCEGO**

Na pisemny wniosek KUPUJĄCEGO WYKONAWCA powinien zawiesić, w całości lub w części, wykonywanie KONTRAKTU, w sposób uznany za konieczny przez KUPUJĄCEGO i na łączny maksymalny okres dwunastu (12) miesięcy. Przez okres trwania takiego zawieszenia WYKONAWCA powinien utrzymywać w dobrym stanie wykonane dotychczas i/lub przechowywane na MIEJSCU PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE, chyba że KUPUJĄCY wyraźnie zwolni WYKONAWCĘ na piśmie z tego obowiązku. Wszelkie dodatkowe wydatki i koszty poniesione przez WYKONAWCĘ w wyniku instrukcji KUPUJĄCEGO dotyczących niniejszego punktu powinny (i) zostać określone bez nieuzasadnionej zwłoki w drodze pisemnej umowy podpisanej przez obydwie STRONY, oraz (ii) zostać poniesione przez KUPUJĄCEGO. Niezależnie od powyższego, jeżeli zawieszenie wynika z decyzji KUPUJĄCEGO w zakresie bezpieczeństwa na MIEJSCU, niewykonania lub naruszenia danego KONTRAKTU przez WYKONAWCĘ z

powodu oficjalnie stwierdzonych warunków pogodowych zagrażających bezpiecznej realizacji PRAC I / LUB WYPOSAŻENIA lub jakiegokolwiek ich części i / lub jakiegokolwiek prace z tym związane lub z okolicznościami pozostającymi pod kontrolą WYKONAWCY, zagrażających bezpieczeństwu i / lub jakości PRAC I / LUB WYPOSAŻENIA, takie dodatkowe wydatki i koszty ponosi WYKONAWCA. W przypadku decyzji KUPUJĄCEGO w zakresie bezpieczeństwa na MIEJSCU, pod warunkiem, że taka decyzja nie jest związana z niepowodzeniem któregoś z WYKONAWCY, dodatkowe udokumentowane i uzasadnione wydatki i koszty poniesione w związku z tym przez KUPUJĄCEGO ponosi KUPUJĄCY.

## 25. SIŁA WYŻSZA

Żadna ze STRON nie będzie ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek niedotrzymanie lub opóźnienie w wykonywaniu KONTRAKTU, spowodowane przez okoliczności siły wyższej, tj. przez nieprzewidywalne i niemożliwe do uniknięcia zdarzenia znajdujące się poza uzasadnioną kontrolą STRON, które uniemożliwia dotkniętej nim STRONIE wykonywanie swoich obowiązków przewidzianych KONTRAKTEM. Przykładowo, za zdarzenia siły wyższej będą uważane: nieuniknione i nieprzewidywalne zjawiska naturalne (takie jak powodzie, huragany, burze,...), wojny, inwazje, rewolucje, zamieszki, działania rządowe, strajki generalne lub podobne zdarzenia, epidemie, itp. Strajk pracowników ZAMAWIAJĄCEGO lub pracowników jego podwykonawców nie będzie uważany za okoliczność siły wyższej, chyba że uniemożliwił WYKONAWCY w praktyce wypełnienie obowiązków kontraktowych. W przypadku wystąpienia zdarzenia siły wyższej, które uniemożliwia STRONIE wypełnienie, w całości lub w części, jej obowiązków kontraktowych lub może w uzasadniony sposób wpłynąć na przyszłe wykonanie jej obowiązków kontraktowych, STRONA taka powinna (i) odpowiednio poinformować, bez uzasadnionej zwłoki, drugą STRONĘ o takim zdarzeniu siły wyższej, (ii) podjąć wszelkie niezbędne kroki i działania w celu złagodzenia skutków wynikających z takiego zdarzenia siły wyższej, włącznie z interwencją jakiegokolwiek strony trzeciej, jeśli jest ona w uzasadniony sposób możliwa, oraz (iii) poinformować o nich drugą STRONĘ. Jeżeli okaże się, że pomimo wdrożenia wspomnianych powyżej kroków i działań, wykonanie danego KONTRAKTU okazało się zdecydowanie niemożliwe lub będzie musiało zostać przełożone na więcej niż trzy (6) miesiące od daty powiadomienia o wystąpieniu takiego zdarzenia siły wyższej, to każda ze STRON może rozwiązać taki KONTRAKT za pisemnym powiadomieniem przekazanym z wyprzedzeniem piętnastu (15) DNI. STRONY powinny dołożyć wszelkich starań w celu sprawiedliwego rozliczenia praktycznych konsekwencji takiego wypowiedzenia, stosownie do okoliczności. W każdym przypadku każda ze STRON poniesie koszty i wydatki, doznane od daty rozpoczęcia zdarzenia siły wyższej, aż do jego zakończenia lub do wypowiedzenia KONTRAKTU.

## 26. GWARANCJE

### 26.1. POSTANOWIENIA OGÓLNE

WYKONAWCA gwarantuje, że PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE będą zgodne ze specyfikacjami i wymogami określonymi w KONTRAKCIE, wolne od wad w technologii, projekcie, wykonaniu, materiałach i jakości wykonania, wad bezpośrednich lub będących skutkiem pogorszenia parametrów uzgodnionych ostatecznie przez STRONY przy ODBIORZE oraz będą spełniać wszystkie wymogi obowiązującego PRAWA i inne obowiązujące wymogi prawne, a w szczególności te, które dotyczą środowiska oraz BHP.

W każdym przypadku i niezależnie od charakteru interwencji WYKONAWCY wszystkie gwarancje wystawione przez ZAMAWIAJĄCEGO w ramach KONTRAKTU nie mogą być węższe od gwarancji określonych przez obowiązkowe wymagania oraz obowiązkowe prawa (w tym obowiązkowe regulacje UE) stosowane na MIEJSCU, w szczególności dla budynków i prac budowlanych, jak również sprzedawanych towarów i wyposażenia wykonywanego i/lub dostarczanego w ramach KONTRAKTU.

GWARANCJA jest w pełni przenoszona przez KUPUJĄCEGO bez dodatkowej zgody WYKONAWCY wraz z przekazaniem PRAC i / lub WYPOSAŻENIA.

Jedynie gwarancje i oświadczenia złożone przez WYKONAWCĘ są wyraźnie określone w niniejszych WARUNKACH i odpowiednim KONTRAKCIE; wszelkie inne gwarancje i oświadczenia są wykluczone.

Postanowienia KONTRAKTU ani WARUNKÓW nie wyłączają ani nie modyfikują odpowiedzialności WYKONAWCY z tytułu klauzuli 31 WARUNKÓW.

## 26.2. OKRES GWARANCYJNY:

**26.2.1.** Jeżeli wyraźnie nie określono inaczej, to okres gwarancyjny powinien wynosić dwadzieścia (20) miesięcy od daty ODBIORU WSTĘPNEGO PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA. W przypadku towarów dostarczonych po takim ODBIORZE WSTĘPNYM okres gwarancyjny powinien być taki jak określony powyżej, licząc od daty dostawy tych towarów. Jest również zrozumiałe, że okres gwarancyjny obowiązujący dla części podlegających zwykłemu zużyciu powinien być taki, jak ich normalny okres użytkowania, a takie podlegające zwykłemu zużyciu części powinny zostać wymienione w załączniku do KONTRAKTU.

Niezależnie od powyższego, budynki i roboty budowlane, w tym konstrukcje stalowe, pokrycia dachowe i okładziny, objęte są specjalnym okresem gwarancji wynoszącym 5 lat, licząc od daty odpowiedniego ODBIORU ROBÓT I / LUB WYPOSAŻENIA.

**26.2.2.** Niezależnie od powyższego punktu 26.2.1, budynki i prace budowlane, włącznie z konstrukcją stalową, pokryciem dachowym i okładzinami są objęte specjalnym okresem gwarancyjnym, liczonym od daty odpowiedniego ODBIORU i odpowiadającemu:

(i) obowiązującemu prawnie okresowi gwarancyjnemu, jeżeli taki prawny okres gwarancyjny wynosi dziesięć (10) lat lub więcej, lub

(ii) okresowi pięciu (5) lat we wszystkich innych przypadkach.

**26.2.3.** Jakikolwiek inny okres gwarancyjny krótszy od okresów gwarancyjnych wspomnianych powyżej powinien zostać wyraźnie uzgodniony przez STRONY w specjalnym załączniku do KONTRAKTU.

## 26.3. ZAKRES GWARANCJI

ZAMAWIAJĄCY może w dowolnym czasie przed zakończeniem okresu gwarancyjnego powiadomić WYKONAWCĘ o wszelkich wadach zauważonych w dowolnej części PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA. Po otrzymaniu takiego zawiadomienia WYKONAWCA powinien, na swój własny koszt i ryzyko, oraz bez nieuzasadnionego utrudniania działalności ZAMAWIAJĄCEGO, rozpocząć możliwie najszybciej wszelkie wymiany, naprawy, poprawki, modyfikacje, czy usuwanie błędów, które są niezbędne lub użyteczne do naprawienia wszelkich wad, a w szczególności wad w projekcie, konstrukcji, działaniu lub instalacji PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA. WYKONAWCA będzie uprawniony do przeprowadzenia uzasadnionych napraw i/lub wymian, celem usunięcia wspomnianych wad, a STRONY powinny wcześniej uzgodnić harmonogram czasowy takich interwencji. Okres gwarancyjny na wszystkie naprawione, wymienione lub zmodyfikowane części PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA i określony w:

(i) punkcie 26.2.1 powinien w całości rozpocząć się od nowa, licząc od daty odnośnej wymiany, naprawy czy modyfikacji; oraz

(ii) punkcie 26.2.2 będzie liczony dalej, aż do wygaśnięcia pierwotnego okresu podanego w tym punkcie, pod warunkiem że okres czasu pozostający od daty takiej wymiany, naprawy czy modyfikacji jest dłuższy niż wskazany w klauzuli 26.2.1. Jeżeli taki pozostały czas jest krótszy, to stosowny okres gwarancyjny zostaje przedłużony do wskazanego w punkcie 26.2.1.

W uzupełnieniu do punktu (i) akapitu drugiego klauzuli 26.3 mają zastosowanie następujące postanowienia:

W przypadku ponownego zastosowania gwarancji do naprawy i / lub wymiany tej samej części PRAC I / LUB WYPOSAŻENIA z tej samej przyczyny wady, gwarancja obowiązuje odpowiednio.

W takim wypadku:

a. STRONY przeanalizują tę przyczynę wady, biorąc pod uwagę wszystkie dostępne informacje, rozsądnie zbadają rzeczywistą przyczynę wady oraz ustalą najbardziej odpowiednie, trwałe i niezawodne rozwiązanie dla ustalenia przyczyny wady;

b. WYKONAWCA zobowiązuje się do wdrożenia wyżej wymienionego rozwiązania, z zastrzeżeniem, że w każdym przypadku okres gwarancji, o którym mowa w pkt 26.2.1, powinien zostać wznowiony tylko raz i ostatecznie wygasa po zakończeniu wspomnianego wznowionego okresu;

c. pod warunkiem, że rzeczywista przyczyna takiej powtarzającej się wady wynika głównie z winy KUPUJĄCEGO w obsłudze PRAC I / LUB WYPOSAŻENIA, KUPUJĄCY zwróci udokumentowane i uzasadnione koszty związane z drugą interwencją WYKONAWCY w związku z wyżej wymienioną naprawą i / lub wymianą.

Z zastrzeżeniem postanowień Paragrafu 30 WARUNKÓW, w każdym przypadku powiadomienia KUPUJĄCEGO w odniesieniu do zauważonych wad i pod warunkiem, że jest to konieczne do analizy przyczyn takich wad, WYKONAWCA będzie uprawniony do konsultacji na MIEJSCU oraz w stanie na ten dzień są dostępne automatyczne lub ponownie transkryptowane zapisy z monitoringu lub raporty dotyczące zmierzonych danych technicznych PRAC I / LUB WYPOSAŻENIA.

#### **26.4. KLAUZULA ZRZECZENIA SIĘ ODPOWIEDZIALNOŚCI**

WYKONAWCA nie będzie odpowiedzialny, ani nie będzie udzielał jakiegokolwiek gwarancji na wady i/lub błędy wynikające ze:

a) zdarzenia siły wyższej, zgodnie z WARUNKAMI ;

b) zaniedbania ZAMAWIAJĄCEGO lub niezgodności z instrukcjami obsługi i/lub konserwacji związanych z PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM, jeżeli takie działanie miało bezpośredni wpływ na gwarancję, oraz pod warunkiem, że żadne działanie czy zaniedbanie WYKONAWCY nie zbiegło się z wystąpieniem takiego zaniedbania, czy niezgodności;

c) zwykłego zużycia części i materiałów eksploatacyjnych, wymienionych w załączniku do KONTRAKTU;

d) wszelkich poważniejszych zmian dokonanych przez WYKONAWCĘ w modelach czy projektach PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA i/lub części zamiennych, jeżeli zmiany takie zostały przeprowadzone bez pisemnej zgody WYKONAWCY i miały rzeczywisty wpływ na gwarancję;

e) usunięcia lub przeniesienia PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA lub jakiegokolwiek ich części, czy też części zamiennych przez ZAMAWIAJĄCEGO z miejsca, gdzie były one oryginalnie zainstalowane na MIEJSCU bez wcześniejszego poinformowania WYKONAWCY na piśmie, jeżeli takie usunięcie lub przeniesienie miało bezpośredni wpływ na gwarancję;

f) eksploatacji PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA lub jakiegokolwiek ich części w warunkach trudniejszych niż określone w KONTRAKCIE.

Dla każdego z powyższych punktów WYKONAWCA powinien w rozsądnym terminie przekazać odpowiednią dokumentację wystąpienia takiego faktu oraz jego wpływu na obowiązki WYKONAWCY.

### **27. ODPOWIEDZIALNOŚĆ**

#### **27.1. POSTANOWIENIA OGÓLNE**

~~WYKONAWCA ponosi odpowiedzialność za szkody wynikające z PRAWA lub KONTRAKTU zgodnie z niniejszym punktem 27, wynikające z wadliwych PRAC I / LUB WYPOSAŻENIA lub z wykonania KONTRAKTU.~~

**27.1.1.** Niezależnie od jakichkolwiek innych postanowień KONTRAKTU, żadna ze STRON nie będzie odpowiedzialna za jakiegokolwiek szkody poniesione przez drugą stronę za utratę dochodów, utratę faktycznych lub przewidywanych zysków, utratę użytkowania, zysków, utratę kapitału, straty biznesowe i / lub straty możliwości biznesowych, utraty kontraktów, utraty dochodów, utraty dobrej woli lub reputacji, lub za straty karne lub wzorcowe, czy to wynikające z ustawy, czynu niedozwolonego, umowy, na podstawie jakiegokolwiek postanowienia odszkodowawczego lub w inny sposób.

**27.1.2** Wyłączenie lub ograniczenie odpowiedzialności za szkody w niniejszym Paragrafie 27 nie ma zastosowania:



(i) w przypadku obrażeń ciała, oszustwa, winy umyślnej, rażącego niedbalstwa i szkody wyrządzonej umyślnie; lub

~~(ii) w odniesieniu do jakiegokolwiek kary nałożonej za naruszenie obowiązującego PRAWA związanego z wykonywaniem PRAC I / WYPOSAŻENIA przez WYKONAWCĘ;~~

Łączna odpowiedzialność każdej STRONY za szkody nie może przekroczyć 1152,5% CENY KONTRAKTOWEJ, w tym między innymi wszystkich kar umownych, odszkodowań, zobowiązań i zwrotu CENY KONTRAKTOWEJ płatnej przez WYKONAWCĘ i / lub wymiana PRAC I / LUB WYPOSAŻENIA poniesione lub zaangażowane przez WYKONAWCĘ w KONTRAKT, jednakże z wyłączeniem:

(a) jakiegokolwiek szkody spowodowane rażącym zaniedbaniem WYKONAWCY, umyślnym działaniem lub szkodą wyrządzoną umyślnie;

(b) jakimkolwiek umownym zobowiązaniem WYKONAWCY do zabezpieczenia i ochrony KUPUJĄCEGO od roszczeń osób trzecich;

~~(c) w odniesieniu do jakiegokolwiek kary nałożonej za naruszenie obowiązującego PRAWA związanego z wykonywaniem PRAC I / WYPOSAŻENIA przez WYKONAWCĘ;~~

~~(d) powstałe w wyniku zaniechania, odrzucenia lub bezprawnego rozwiązania KONTRAKTU lub bezprawnego zawieszenia wykonania PRAC I / LUB WYPOSAŻENIA;~~

~~(e) w odniesieniu do jakiegokolwiek odszkodowania zapewnionego przez STRONĘ na podstawie KONTRAKTU;~~

~~(f) w odniesieniu do jakiegokolwiek straty lub uszkodzenia mienia KUPUJĄCEGO, nad którym WYKONAWCA objął opiekę i kontrolę;~~

~~(g) w odniesieniu do jakiegokolwiek straty lub odpowiedzialności KUPUJĄCEGO z powodu niezapłacenia przez WYKONAWCĘ podwykonawcy; lub~~

(h) wszelkie szkody w środowisku spowodowane przez WYKONAWCĘ (na przykład, ale nie wyłącznie, zanieczyszczenie gleby / wody, niewłaściwe zarządzanie odpadami, zanieczyszczenie substancjami niebezpiecznymi itp.).

**27.1.3** W celu uniknięcia wątpliwości, wszelkie kwoty otrzymane z polis ubezpieczeniowych STRONY w celu pokrycia szkód lub strat nie zmniejszają maksymalnej odpowiedzialności określonej powyżej.

**27.1.4** WYKONAWCA ponosi odpowiedzialność zgodnie z niniejszym punktem 27, niezależnie od faktu, że część PRAC I / LUB WYPOSAŻENIA może zostać zamówiona przez WYKONAWCĘ od osób trzecich. Udział takich osób trzecich nie zwalnia, nie zmniejsza ani w żaden sposób nie ogranicza zobowiązań lub zobowiązań WYKONAWCY wynikających z KONTRAKTU. Przeglądy, TESTY i weryfikacje przeprowadzone w ramach KONTRAKTU lub jakiegokolwiek zatwierdzenia udzielone przez KUPUJĄCEGO w odniesieniu do PRAC I / LUB WYPOSAŻENIA nie będą modyfikować, ograniczać ani wyłączać odpowiedzialności WYKONAWCY wynikającej z odpowiednich PRAWÓW i KONTRAKTU.

**27.1.5** Niezależnie od powyższego, odpowiedzialność WYKONAWCY wynikająca z WARUNKÓW, KONTRAKTU, PRAWA i / lub obowiązkowych wymagań mających zastosowanie do MIEJSCA, za wszelkie szkody poniesione przez KUPUJĄCEGO na istniejących obiektach i / lub instalacjach, będzie ograniczona do maksymalnej kwoty dwudziestu milionów euro (20 000 000 EUR).

~~Taka odpowiedzialność obejmuje w przypadku nadmiernych kosztów~~ pokrycia zakupów z innych źródeł związanych z utraconą produkcją lub przetwarzaniem produktu i / lub utrzymania produkcji wydanej przez KUPUJĄCEGO w celu rozsądnego złagodzenia następczych szkód wynikających z lub w związku ze szkodami materialnymi spowodowanymi lub poniesionymi przez istniejące pomieszczenia i / lub instalacje KUPUJĄCEGO ograniczenie wynosi maksymalną kwotę na jedno zdarzenie  $X = 50\%$  (pięćdziesiąt procent) wspomnianego ograniczenia odpowiedzialności.

**27.1.6** W przypadku strat i / lub szkód poniesionych i / lub wyrządzonych KUPUJĄCEMU, KUPUJĄCY bez zbędnej zwłoki poinformuje WYKONAWCĘ o wystąpieniu wspomnianych strat i / lub szkód i dołoży wszelkich starań, aby złagodzić szkodliwe konsekwencje wynikające z nich.

## **27.2. ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA ROSZCZENIA STRON TRZECICH**

### 27.2.1 Zwolnienie z odpowiedzialności przez WYKONAWCĘ

WYKONAWCA zwolni KUPUJĄCEGO z odpowiedzialności i zwolni go z odpowiedzialności za działania, procesy, roszczenia i żądania stron trzecich (w tym w szczególności obrażenia ciała, śmierć, utratę mienia, kary umowne, odszkodowania karne, uzasadnione i udokumentowane honoraria prawników i / lub koszty sądowe) w związku z obrażeniami ciała lub materialnymi szkodami materialnymi wynikającymi z działania lub zaniechania WYKONAWCY, działania lub zaniechania jego pracowników lub agentów (innych niż takie, które można przypisać KUPUJĄCEMU, jego agentom lub pracownikom) poniesione lub spowodowane przez KUPUJĄCEGO i / lub jego pracowników, agentów, przedstawicieli, podwykonawcy, licencjodawcy zapewnieni oraz w zakresie, w jakim takie obrażenia lub szkody materialne powinny zostać naprawione przez WYKONAWCĘ wymienionym stronom trzecim zgodnie z obowiązującym prawem. ~~W związku z powyższym STRONY uzgadniają, że podwykonawcom WYKONAWCY nie zostaną przyznane żadne prawa ani środki zaradcze wynikające z niniejszej klauzuli, a zatem nie będą oni uznawani za osoby trzecie. W takim przypadku zastosowanie mają obowiązujące przepisy prawa, w szczególności art. 474 polskiego kodeksu cywilnego.~~

Zwolnienie z klauzuli 27.2.1 jest ciągłym zobowiązaniem odrębnym i niezależnym od innych zobowiązań WYKONAWCY i obowiązuje po rozwiązaniu KONTRAKTU.

Z zastrzeżeniem klauzuli 27.1.1 KUPUJĄCY zwolni WYKONAWCĘ z odpowiedzialności za wszelkie działania, procesy, roszczenia i żądania osób trzecich (w tym w szczególności obrażenia ciała, śmierć, utratę mienia, kary umowne, odszkodowania karne, uzasadnione i udokumentowane honoraria prawników i / lub koszty sądowe) w związku z obrażeniami ciała lub materialnymi szkodami materialnymi wynikającymi z działania lub zaniechania KUPUJĄCEGO, działania lub zaniechania jego pracowników lub agentów (innych niż takie, które można przypisać WYKONAWCY, jego agentom lub pracownikom) poniesione lub spowodowane przez WYKONAWCĘ i / lub jego pracownicy, agenci, przedstawicieli, podwykonawcy, licencjodawcy zapewnieni oraz w zakresie, w jakim takie obrażenia lub szkody materialne powinny zostać naprawione przez KUPUJĄCEGO wymienionym stronom trzecim zgodnie z obowiązującym prawem. Odpowiedzialność KUPUJĄCEGO na mocy tej klauzuli jest ograniczona do maksymalnej łącznej kwoty 50% CENY KONTRAKTOWEJ.

W związku z powyższym STRONY uzgadniają, że podwykonawcom WYKONAWCY nie zostaną przyznane żadne prawa ani środki zaradcze wynikające z niniejszej klauzuli.

### 27.2.2. Powiadomienie WYKONAWCY

W przypadku jakiegokolwiek roszczenia przeciwko ZAMAWIAJĄCEMU wynikającemu z kwestii przywołanych w punkcie 27.2, za które odpowiedzialny jest WYKONAWCA, WYKONAWCA powinien zostać niezwłocznie o nim powiadomiony oraz powinien, na swój własny koszt, przeprowadzić wszelkie negocjacje w celu rozstrzygnięcia roszczenia oraz wszelkich sporów, które mogą z niego wynikać. Jeżeli STRONY tak uzgodnią, to ZAMAWIAJĄCY może zdecydować się na prowadzenie takich negocjacji na koszt WYKONAWCY.

### 27.2.3. Pomoc od ZAMAWIAJĄCEGO lub WYKONAWCY

ZAMAWIAJĄCY powinien na wniosek WYKONAWCY zapewnić wszelką niezbędną i uzasadnioną pomoc w każdym takim celu oraz powinien otrzymać zadośćuczynienie za wszystkie wydatki poniesione w związku z tym. W przypadku, gdy ZAMAWIAJĄCY wybierze przeprowadzenie negocjacji WYKONAWCA powinien na wniosek ZAMAWIAJĄCEGO, ale w całości na koszt WYKONAWCY, zapewnić wszelką niezbędną i uzasadnioną pomoc w każdym takim celu.

### 27.2.4. Koszty ZAMAWIAJĄCEGO

WYKONAWCA powinien w szczególności zwrócić ZAMAWIAJĄCEMU wszelkie wydatki poniesione w związku z płatnościami na rzecz stron trzecich lub na rzecz władz federalnych, państwowych, administracyjnych i miejskich w wyniku odpowiedzialności zbiorowej i/lub osobistej ZAMAWIAJĄCEGO, wynikającej z nieprzebrzegania PRAWA przez WYKONAWCĘ i/lub jego podwykonawców. ZAMAWIAJĄCY może potrącić wszelkie takie sumy, które powinny zostać zwrócone przez WYKONAWCĘ, od wszelkich płatności należnych ZAMAWIAJĄCEMU od WYKONAWCY.

## 28. UBEZPIECZENIE

## 28.1. POSTANOWIENIA

Przed rozpoczęciem na MIEJSCU jakichkolwiek prac, zadań i/lub dostaw WYKONAWCA powinien, stosownie do danego przypadku, zapewnić wszelkie ubezpieczenia, które są wymagane przepisami PRAWA, jak również przepisami obowiązującymi WYKONAWCĘ, a w szczególności takie jak:

- ubezpieczenie od odszkodowań dla pracowników, pokrywające również obrażenia osobiste;
- ubezpieczenie od odpowiedzialności zawodowej;
- ogólne ubezpieczenie od odpowiedzialności publicznej;
- ubezpieczenie pojazdów, obejmujące wszystkie posiadane, wynajmowane i używane pojazdy; oraz
- pokrycie okresu gwarancyjnego dla budynków i prac budowlanych.

WYKONAWCA powinien zapewnić prawidłowe sformułowanie i projekt każdego ubezpieczenia od wszelkich strat i szkód, za które WYKONAWCA może być odpowiedzialny. Warunki ubezpieczenia należy wcześniej uzgodnić z KUPUJĄCYM. Wartość polisy ubezpieczenia od odpowiedzialności publicznej / od odpowiedzialności cywilnej musi wynosić co najmniej 15 mln EUR na zdarzenie z roczną kumulacją do 345 mln EUR. Polisa będzie obowiązywać / będzie przedłużana przez cały okres obowiązywania KONTRAKTU do wartości wskazanej powyżej.

28.2. **UCHYLONY** - Z zastrzeżeniem ubezpieczenia określonego w powyższym punkcie 28.1 WYKONAWCA powinien zapewnić prawidłowe sformułowania i konstrukcję każdego ubezpieczenia od wszelkich strat i szkód, za które WYKONAWCA może ponosić odpowiedzialność (z wyjątkiem wymienionych w punkcie 28.2 b) poniżej), czyli ubezpieczenie obejmujące:

- a) PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE, włącznie z wszelkimi materiałami i wyposażeniem, które ma zostać zainstalowane na MIEJSCU lub na terenie KUPUJĄCEGO lub włączone do PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, do kwoty, do pełnych kosztów ich stosownej wymiany i od wszelkich możliwych do ubezpieczenia szkód lub strat;
- b) wyposażenie, narzędzia, i wszelkie inne materiały WYKONAWCY, które zostały przez niego przywiezione na MIEJSCIE, na sumę wystarczającą do zapewnienia ich wymiany na MIEJSCU, z wyjątkiem przypadku, gdy WYKONAWCA podejmuje się formalnie niezwłocznej wymiany takiego wyposażenia, narzędzi i innych materiałów w przypadku ich uszkodzenia i/lub zniszczenia;
- c) istniejące wyposażenie, budynki, narzędzia i wszelkie instalacje przemysłowe KUPUJĄCEGO, które mogą zostać uszkodzone przez WYKONAWCĘ w trakcie wykonywania na MIEJSCU jakiegokolwiek KONTRAKTU, przy czym w przypadku, gdy tylko określona kwota jest pokryta na bazie „pierwszej straty”, to pozostała różnica powinna zostać pokryta ubezpieczeniem o którym mowa punkcie 28.3 WARUNKÓW; oraz
- d) wszelkie koszty dodatkowe i wypadkowe, naprawa strat lub szkód, włącznie z zawodowymi opłatami i kosztami rozbiórki i usunięcia jakiegokolwiek części PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, jak również usunięcia wszelkich związanych z tym gruzów.

W przypadku powyższych punktów (a) i (d) WYKONAWCA powinien powiadomić swojego ubezpieczyciela (ubezpieczycieli), że KUPUJĄCY i/lub jego pracownicy i agenci są „współubezpieczeni” w ramach tych polis ubezpieczeniowych.

28.3. WYKONAWCA powinien zapewnić i utrzymywać ubezpieczenie od swojej odpowiedzialności prawnej, wobec ZAMAWIAJĄCEGO i jakichkolwiek stron trzecich, wynikającej lub związanej z wykonywaniem KONTRAKTU, obejmujące w szczególności czyny niedozwolone wynikające z jakiegokolwiek działania lub zaniechania, które można przypisać WYKONAWCY, jego następcom prawnym, agentom i/lub pracownikom. Dla celu współpracy z ZAMAWIAJĄCYM oraz bez naruszenia konkretnych kwot określonych w danym KONTRAKCIE, takie ubezpieczenie (ubezpieczenia) powinno obowiązywać na minimalną kwotę 51 000 000 EUR (pięć-jednego miliona ów euro) za zdarzenie z kumulacją roczną do 345 000 000 EUR (piętnastu-trzech milionów euro) i być zawarte co najmniej na cały okres obowiązywania danego KONTRAKTU.

**28.4.** WYKONAWCA może wybrać zastąpienie ubezpieczenia wymaganego w powyższych punktach 28.2 i 28.3 przez ogólną polisę ubezpieczeniową pokrywającą, *inter alia*, elementy przywołane w tych punktach. W takim przypadku WYKONAWCA powinien powiadomić swojego ubezpieczyciela (ubezpieczycieli), że ZAMAWIAJĄCY i/lub jego pracownicy i agenci są „współubezpieczeni” w ramach takiej polisy ubezpieczeniowej, zgodnie z punktem 28.2 (a) i (d).

**28.5.** Ubezpieczenia o których mowa w: (i) punktach 28.1 i 28.3 powyżej powinny zostać zgłoszone ZAMAWIAJĄCEMU w ciągu trzydziestu (30) DNI od daty podpisania KONTRAKTU i powinny być ważne aż do zakończenia tego KONTRAKTU; oraz (ii) w punkcie 28.2 powyżej powinny zostać zgłoszone najpóźniej w ciągu trzydziestu (30) DNI przed pierwszą interwencją WYKONAWCY lub wejściem na MIEJSCE i być ważne od daty pierwszej interwencji WYKONAWCY lub wejścia na MIEJSCE, aż do należytej realizacji ODBIORU, zgodnie z danym KONTRAKTEM. Wszystkie ubezpieczenia, o których mowa powyżej, podlegają wcześniejszemu zatwierdzeniu przez ZAMAWIAJĄCEGO, które powinno być odpowiednie do aktualnego stanu rynku ubezpieczeniowego w dniu podpisania KONTRAKTU. Odpowiedzialność WYKONAWCY po ODBIORZE danych PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA może zostać pokryta przez kolejną, odpowiednią polisę ubezpieczeniową zawartą i utrzymywaną przez WYKONAWCĘ przez minimalny okres czasu określony przez PRAWO. W każdym przypadku WYKONAWCA powinien dostarczyć ZAMAWIAJĄCEMU, na jego pierwsze żądanie, świadectwo wystawione przez odpowiedniego ubezpieczyciela (ubezpieczycieli) potwierdzające istnienie pokrycia ubezpieczeniowego, o którym tutaj mowa, jak również zapłacenie stosownych składek, których terminowe zapłacenie jest wymagane przez KONTRAKT.

#### **28.6. Ubezpieczenie w imieniu WYKONAWCY**

**28.6.1.** KUPUJĄCY może zapewnić, wedle swego własnego wyboru i zgodnie z PRAWEM, ubezpieczenie w imieniu WYKONAWCY obejmujące: (i) szkody bezpośrednie spowodowane przez PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE lub doznane przez nie, jak również (ii) szkody bezpośrednie, pośrednie i wtórne poniesione przez KUPUJĄCEGO (włącznie z utratą zysków), współubezpieczając także WYKONAWCĘ i jego podwykonawców na okres czasu rozpoczynający się z pierwszymi działaniami roboczymi na MIEJSCU. W takim przypadku KUPUJĄCY i jego ubezpieczyciel (ubezpieczyciele) powinni zrzec się swoich odpowiednich praw do subrogacji i/lub działań przeciwko WYKONAWCY i jego podwykonawcom w granicach zapewnionej polisy ubezpieczeniowej oraz w stopniu, do którego straty i szkody KUPUJĄCEGO zostaną wyrównane przez takiego ubezpieczyciela (ubezpieczycieli). W przypadku, gdy KUPUJĄCY zapewnia ubezpieczenie w imieniu WYKONAWCY oraz bez naruszenia postanowień podanych w punktach 28.1 i 28.3 powyżej, które pozostaną w pełnej mocy w takim przypadku, w odniesieniu do postanowień punktu 28.2 WYKONAWCA będzie odpowiedzialny tylko za zapewnienie i utrzymanie odpowiedniego ubezpieczenia obejmującego wszelkie wyposażenie, narzędzia oraz wszystkie inne materiały wniesione na MIEJSCE przez WYKONAWCĘ, w zakresie określonym w punkcie 28.2 (b) WARUNKÓW.

**28.6.2.** Ubezpieczenie w imieniu WYKONAWCY będzie obowiązywało na bazie stałej dla wszystkich projektów inwestycyjnych na danym MIEJSCU, do maksymalnej kwoty 20 000 000 EURO (dwadzieścia milionów euro) na jeden projekt inwestycyjny KUPUJĄCEGO, pod warunkiem, że dane MIEJSCE zostało objęte takim stałym ubezpieczeniem. W każdym przypadku obowiązujące warunki takiego ubezpieczenia mogą być zmieniane co rok.

**28.6.3.** Ubezpieczenie w imieniu WYKONAWCY może zostać wykupione dla konkretnego projektu inwestycyjnego. W takim przypadku wspomniane ubezpieczenie będzie ważne co najmniej do wygaśnięcia gwarancji kontraktowej, zgodnie z punktem 26.2.1 WARUNKÓW, a związane z nim warunki szczególne zostaną dołączone do danego KONTRAKTU.

#### **28.6.4. Potrącenia**

W przypadku każdej szkody kwoty odpowiadające potrąceniom poniesie ta STRONA, która spowodowała daną szkodę, zarówno bezpośrednio, jak też poprzez swoich pracowników, przedstawicieli, mianowane przez siebie osoby i/lub podwykonawców.



**28.7.** WYKONAWCA zrzeka się niniejszym wszelkich działań, roszczeń i/lub regresów przeciwko KUPUJĄCEMU, wszystkim jego pracownikom i agentom, dotyczących wszelkich błędów i zaniedbań tego ostatniego w odniesieniu do szkód o których mowa w punkcie 28.2.

KUPUJĄCY zrzeka się niniejszym wszelkich działań, roszczeń, i/lub regresów przeciwko WYKONAWCY w granicach polis ubezpieczeniowych obowiązujących dla danego KONTRAKTU, pod warunkiem że straty i szkody KUPUJĄCEGO zostały wyrównane w ramach tychże polis ubezpieczeniowych oraz do wysokości tego wyrównania.

Powyższe postanowienia nie będą obowiązywać w przypadku celowego błędu /lub rażącego zaniedbania.

**28.8.** Żadne ubezpieczenie zapewnione przez KUPUJĄCEGO i/lub WYKONAWCĘ nie będzie zwalniało WYKONAWCY z jakichkolwiek obowiązków kontraktowych, czy odpowiedzialności prawnej. Kwoty ubezpieczenia nie mogą być traktowane ani interpretowane jako ograniczenie odpowiedzialności.

## **29. KONSEKWENCJE ZANIEDBANIA WYKONAWCY**

### **29.1. POSTANOWIENIA OGÓLNE**

Niewypełnienie obowiązków kontraktowych przez WYKONAWCĘ będzie upoważniać KUPUJĄCEGO do otrzymania wymienionych poniżej form zadośćuczynienia, przy czym nie będą one ograniczały ani naruszały jakichkolwiek innych praw KUPUJĄCEGO:

- zmuszenia WYKONAWCY do pełnego przestrzegania KONTRAKTU, SPECYFIKACJI TECHNICZNYH KUPUJĄCEGO i OFERTY TECHNICZNEJ WYKONAWCY, niezwłocznie i bez ograniczenia środków, i/lub
- przełożenie daty ODBIORU PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, i/lub
- ubieganie się o odszkodowanie zgodnie z KONTRAKTEM, i/lub
- po wcześniejszym formalnym zawiadomieniu, zgodnie z punktem 29.3 poniżej:

(i) zmiana WYKONAWCY lub wyznaczenie jakiegokolwiek strony trzeciej, wybranej przez KUPUJĄCEGO, ale na koszt i ryzyko WYKONAWCY, w celu wykonania tych obowiązków WYKONAWCY, lub jakiegokolwiek ich części, które nie zostały wykonane lub które nie są zgodne z KONTRAKTEM,

(ii) wypowiedzenie lub unieważnienie danego KONTRAKTU, na koszt i/lub odpowiedzialność WYKONAWCY, i/lub

(iii) domaganie się odszkodowania od WYKONAWCY.

W odniesieniu do świadczeń umownych, które podlegają Klauzuli Naprawienia i Usunięcia, w przypadku gdy WYKONAWCA nie spełnił warunków Klauzuli Naprawienia i Usunięcia po trzech miesiącach od zakończenia TESTÓW akceptacji / wykonania, KUPUJĄCY, według własnego uznania, może zapewnić WYKONAWCY dodatkowy czas na podstawie porozumienia osiągniętego przez STRONY na plan działania i czas trwania wymagany do wykonania Klauzuli Naprawienia i Usunięcia lub działania zgodnie z postanowieniami Punktu 29.1 (i) do (iii).

### **29.2. KARY UMOWNE**

Kary umowne za opóźnienie w dostawie i / lub za niewykonanie umowy, jeśli takie są, powinny być określone w każdym KONTRAKCIE.

Jeżeli jakikolwiek termin umowny określony w KONTRAKCIE dla zdarzenia umownego nie zostanie w pełni i właściwie dotrzymany przez WYKONAWCĘ w odpowiednim czasie i za który WYKONAWCA jest odpowiedzialny, KUPUJĄCY będzie uprawniony do natychmiastowego zastosowania kar umownych za opóźnienie, jak określono w KONTRAKCIE, którego dotyczy.

W każdym przypadku maksymalna kwota wszystkich takich kar umownych za opóźnienie wyniesie dziesięć procent (10%) CENY KONTRAKTOWEJ wspomnianego KONTRAKTU.

Stosowanie wspomnianych kar umownych jako odszkodowania KUPUJĄCEGO za powstałe opóźnienie ustaje, gdy WYKONAWCA naprawi to opóźnienie.

Jakakolwiek zapłata kar umownych za opóźnienie nie zwalnia WYKONAWCY z wypełniania jego zobowiązań umownych.

Gdy WYKONAWCA zapłaci KUPUJĄCEMU karę umowną zgodnie z powyższymi postanowieniami, KUPUJĄCY nie będzie uprawniony do wnoszenia jakichkolwiek innych roszczeń ściśle związanych ze wspomnianym opóźnieniem, z wyjątkiem przypadku, gdy ustalone globalne opóźnienie poniesione w ramach KONTRAKTU doprowadzi do przekroczenia maksymalnych progów kar umownych za opóźnienie określonych powyżej. W takim przypadku KUPUJĄCY będzie uprawniony do odzyskania wszystkich innych praw i / lub środków zaradczych przeciwko WYKONAWCY, jeśli zezwalają na to PRAWO i / lub WARUNKI / KONTRAKT.

Pod warunkiem, że odniesienie do „odszkodowania podlegającego zwrotowi” (lub „RD”) jest wyraźnie określone przed danym zdarzeniem (zdarzeniami) w KONTRAKCIE, jeśli WYKONAWCA w pełni dotrzyma terminu ROZRUCHU PRZEMYSŁOWEGO lub ODBIORU, jak określono w KONTRAKCIE, to WYKONAWCA otrzyma zwrot w całości lub w części kary umownej za opóźnienie, którą WYKONAWCA już zapłacił z powodu opóźnienia, które wpłynęło na osiągnięcie wyżej wymienionego zdarzenia (zdarzeń). Stanie się tak pod warunkiem, że KUPUJĄCY bezpośrednio ani pośrednio nie poniósł strat wynikających z wyżej wymienionego opóźnienia.

W odniesieniu do kar umownych za nieosiągnięcie parametrów kontraktowych, niektóre oczekiwane świadczenia i / lub rezultaty mogą być określone w odpowiednim KONTRAKCIE lub w SPECYFIKACJI TECHNICZNEJ KUPUJĄCEGO dołączonej do tego KONTRAKTU, określając dla oczekiwanego wykonania umowy co najmniej następujące :

- odpowiednią wartość oczekiwaną [oraz metodę (-y) pomiaru];
- mająca zastosowanie jednostka miary;
- obowiązujący (-e) limit (-y) tolerancji;
- umowne kary umowne mające zastosowanie z limitem (-ami) tolerancji; jak również
- wszelkie możliwe odniesienia do „Klauzuli Naprawienia i Usunięcia”, przy czym określono, że w takim przypadku WYKONAWCA powinien wykonać wszelkie kroki i działania konieczne lub właściwe, aby osiągnąć obowiązujące limity tolerancji.

Kwota kar umownych za nieosiągnięcie parametrów kontraktowych zostanie określona na podstawie oczekiwanego wykonania umowy w danym KONTRAKCIE i będzie płatna w odpowiednim dniu ODBIORU, przy czym łączna maksymalna kwota za wszystkie takie kary umowne powinna wynosić dziesięć procent (10%) całkowitej CENY KONTRAKTOWEJ wspomnianego KONTRAKTU. Taka kara umowna będzie jedynym środkiem naprawczym KUPUJĄCEGO w przypadku nieosiągnięcia oczekiwanych wyników określonych w tym KONTRAKCIE, z wyłączeniem świadczeń, dla których ma zastosowanie Klauzula Naprawienia i Usunięcia.

W każdym przypadku, całkowita łączna kwota umownych do zapłacenia przez WYKONAWCĘ w ramach dowolnego KONTRAKTU zgodnie z punktem 29.2 WARUNKÓW będzie wyraźnie ograniczona do piętnastu procent (15%) całkowitej CENY KONTRAKTOWEJ wspomnianego KONTRAKTU.

### 29.3. WCZEŚNIEJSZE ZAWIADOMIENIE W PRZYPADKU ZANIEDBANIA WYKONAWCY

W przypadku niezawinionego zaniedbania WYKONAWCY, ZAMAWIAJĄCY powinien wcześniej zażądać na piśmie aby WYKONAWCA naprawił takie zaniedbanie w uzasadnionym okresie czasu. Po otrzymaniu takiego zawiadomienia WYKONAWCA powinien dostarczyć ZAMAWIAJĄCEMU rzetelny plan działań w celu naprawy swojego zaniedbania w ciągu wspomnianego powyżej okresu czasu. W przypadku gdy WYKONAWCA nie dostarczy ZAMAWIAJĄCEMU wspomnianego powyżej planu działań lub nie będzie go przestrzegał, to ZAMAWIAJĄCY będzie upoważniony do skorzystania ze wszelkich przysługujących mu praw i/lub zadośćuczynienia, zgodnie z powyższym punktem 29.1, KONTRAKTEM i przepisami PRAWA. Niezależnie od powyższych postanowień żadne wcześniejsze, formalne zawiadomienie nie będzie wymagane w przypadkach pilnych, a w szczególności tam, gdzie chodzi o względy bezpieczeństwa i/lub wdrożenie wszelkich uzasadnionych środków i/lub kroków w celu złagodzenia konsekwencji wynikających z zaniedbania WYKONAWCY, z tym że ZAMAWIAJĄCY powinien wysłać do WYKONAWCY formalne zawiadomienie o takich faktach bez nieuzasadnionej zwłoki.

## 30. POUFNOŚĆ

**30.1.** WYKONAWCA zobowiązuje się, w imieniu własnym i swoich PODWYKONAWCÓW, do przestrzegania obowiązku poufności, oraz nieujawniania i niewykorzystywania na rzecz stron trzecich jakichkolwiek INFORMACJI POUFNYCH mających związek z KONTRAKTEM i/lub takich, do których WYKONAWCA powinien mieć dostęp przed i w trakcie wykonywania takiego kontraktu.

ZAMAWIAJĄCY zobowiązuje się do traktowania jako ściśle poufne wszelkich INFORMACJI POUFNYCH, które zostały mu przesłane lub udostępnione w formie dokumentów lub w jakiegokolwiek innej i nie powinien dopuścić do jakiegokolwiek ich ujawnienia stronom trzecim, chyba że jest to wymagane do ochrony lub użycia PRAW DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ, zarówno tych uzyskanych przez ZAMAWIAJĄCEGO, jak i przeniesionych na niego na mocy WARUNKÓW lub KONTRAKTU i/lub PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, zgodnie z poniższym punktem 30.3, jak również w szczególności do ochrony podwykonawców odpowiedzialnych za naprawy i konserwację na MIEJSCU, którzy zobowiązali się do poufności i ograniczenia w użyciu.

Ponadto ZAMAWIAJĄCY gwarantuje, że nie będzie wykorzystywał takich INFORMACJI POUFNYCH do jakichkolwiek celów innych niż: (i) potrzeby ZAMAWIAJĄCEGO, (ii) cele dozwolone w WARUNKACH i/lub w danym KONTRAKCIE, jak również (iii) wszelkie wymogi przemysłowej eksploatacji PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA i/lub OPRACOWAŃ, OPROGRAMOWANIA WYKONAWCY, OPROGRAMOWANIA SPECJALNEGO i/lub OPROGRAMOWANIA STANDARDOWEGO dostarczonych przez WYKONAWCĘ.

STRONY zgadzają się wyraźnie, że dla celu powyższego paragrafu z pojęcia „potrzeby ZAMAWIAJĄCEGO” wyklucza się wyraźnie kopiowanie wyposażenia (ze ścisłym wyłączeniem części podlegających zużyciu, jak również części zamiennych) dostarczonego przez WYKONAWCĘ w ramach danego KONTRAKTU.

Podane powyżej ograniczenia dotyczące wykorzystywania INFORMACJI POUFNYCH będą obowiązywać dla każdej możliwej kombinacji INFORMACJI POUFNYCH i/lub ich części, nawet jeżeli jeden lub kilka elementów INFORMACJI POUFNYCH rozpatrywane oddzielnie nie miałyby charakteru poufnego w rozumieniu punktu 30.2 poniżej.

**30.2.** Dla potrzeb niniejszych WARUNKÓW wymienione poniżej informacje nie będą uważane przez STRONY za INFORMACJE POUFNE:

- a) Informacje, które znajdowały się już w posiadaniu STRONY przed ich otrzymaniem od drugiej STRONY;
- b) Informacje przekazane w sposób bezpośredni lub pośredni do wiadomości publicznej lub uzyskane przez jedną STRONĘ ze źródła innego niż druga STRONA, bez naruszenia praw jakiegokolwiek strony trzeciej oraz bez jakiegokolwiek naruszenia zobowiązania do poufności;

c) Informacje, które stały się znane publicznie bez naruszenia WARUNKÓW, ani danego KONTRAKTU przez STRONĘ, która je uzyskała; oraz

d) Informacje które muszą zostać przekazane na podstawie wyroku lub obowiązującego prawa, przy czym oskarżona STRONA będzie miała obowiązek poinformować drugą STRONĘ, w celu umożliwienia jej ochrony swoich interesów.

STRONA, która uważa że jakieś informacje nie stanowią INFORMACJI POUFNYCH powinna posiadać dowód spełnienia któregoś z warunków określonych w punktach a) do d) powyżej.

**30.3.** Określone powyżej zobowiązanie do poufności pozostanie w mocy przez cały okres wykonywania KONTRAKTU oraz przez okres minimum sześciu (6) lat od daty ODBIORU PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA lub zakończenia danego KONTRAKTU.

Wszelkie INFORMACJE POUFNE ZAMAWIAJĄCEGO do których WYKONAWCA powinien mieć dostęp przed i w trakcie wdrażania jakiegokolwiek KONTRAKTU, związane z produkcją i/lub procesami produkcyjnymi, potrzebami, sprzedażą, technikami, produktami, klientami, know-how i wyposażeniem używanym lub opracowanym przez ZAMAWIAJĄCEGO będą traktowane przez WYKONAWCĘ jako wysoce poufne, oraz jako INFORMACJE POUFNE, bez ograniczenia czasowego i tak długo, jak informacje takie nie utracą swojego poufnego charakteru zgodnie z powyższym punktem 30.2.

#### **30.4 ZAKAZ POZYSKIWANIA PRACOWNIKÓW - VOID:**

W celu ochrony praw ArcelorMittal do Informacji Poufnych i wszelkich innych praw własności ArcelorMittal, WYKONAWCA zobowiązuje się nie zachęcać bezpośrednio ani pośrednio, ani też nie próbować wpływać na żadnego dyrektora wykonawczego (zgodnie z definicją poniżej) do odejścia z pracy w ArcelorMittal ani do bezpośredniego lub pośredniego zachęcania w ramach grupy WYKONAWCY i jego Podmiotów Powiązanych do podjęcia pracy z WYKONAWCĄ lub jakąkolwiek stroną trzecią w ramach (i) niniejszego KONTRAKTU lub (ii) jakichkolwiek innych umów zawartych między Podmiotem Stowarzyszonym ArcelorMittal, bez uprzedniej pisemnej zgody Kierownika Działu Personalnego ArcelorMittal.

Na potrzeby niniejszego postanowienia dyrektor wykonawczy oznacza Dyrektorów Generalnych, Wiceprezesa i Prezesa Wykonawczego, który jest pracownikiem firmy ArcelorMittal lub którejkolwiek z jej spółek zależnych.

WYKONAWCA niniejszym przyjmuje do wiadomości, że naruszenie przez WYKONAWCĘ przepisów dotyczących Informacji Poufnych, informacji zastrzeżonych ArcelorMittal lub zakazu namawiania może spowodować nieodwracalne obrażenia i szkody dla ArcelorMittal i KUPUJĄCEGO, w przypadku których środki prawne byłyby niewystarczające. W związku z tym WYKONAWCA niniejszym zgadza się, że ArcelorMittal będzie uprawniony do ubiegania się o wydanie nakazu sądowego i / lub innego słusznego zadośćuczynienia w celu zapobieżenia naruszeniu lub groźbie naruszenia niniejszego KONTRAKTU lub jakiegokolwiek jej części oraz do zabezpieczenia jej wykonania.

### **31. WŁASNOŚĆ INTELEKTUALNA**

Postanowienia podane w niniejszym punkcie 31 pozostaną w pełnej mocy po zakończeniu wykonania KONTRAKTU.

#### **31.1. PRAWA ZAMAWIAJĄCEGO DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ**

Wszelka dokumentacja przekazana WYKONAWCY przez ZAMAWIAJĄCEGO, jak również PRAWA DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ posiadane wcześniej przez ZAMAWIAJĄCEGO, będą i pozostaną własnością ZAMAWIAJĄCEGO i nie mogą być w żadnych okolicznościach ujawnione.

#### **31.2. PRAWA WYKONAWCY DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ**

**31.2.1.** WYKONAWCA gwarantuje, że posiada wszelkie PRAWA DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ, które są wymagane do wykonania i wdrożenia KONTRAKTU, a jeżeli ich nie posiada, to gwarantuje, że został upoważniony do ich używania na podstawie licencji, obejmującej prawo do udzielania sublicencji. WYKONAWCA gwarantuje ponadto, że został prawidłowo upoważniony do praw do używania, rozpowszechniania, komercjalizacji, obsługi i modyfikacji PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, których nie jest



właścicielem, a które może wykorzystywać w celach związanych z danym KONTRAKTEM. WYKONAWCA gwarantuje również, że przeprowadził bezpłatnie wszelkie adaptacje, modyfikacje i zgłoszenia, które mogą być niezbędne w związku z PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM bez popełnienia jakiegokolwiek wykroczenia, przekroczenia jakichkolwiek zakazów i bez popełnienia czynów podlegających sankcjom.

**31.2.2.** Płatność ceny kontraktowej, która jest określona w każdym KONTRAKCIE, obejmuje:

- (i) przyznanie KUPUJĄCEMU prawa do korzystania (licencji) lub przeniesienia praw autorskich PRAW DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ na KUPUJĄCEGO (w zależności od postanowień określonych w niniejszym dokumencie oraz w KONTRAKCIE) istniejących lub zawartych lub wykorzystywanych w związku z PRACAMI ORAZ / LUB WYPOSAŻENIEM, na polach eksploatacji wskazanych w niniejszych WARUNKACH oraz w KONTRAKCIE, w celu używania, modyfikowania, obsługi, monitorowania, naprawy lub konserwacji PRAC I / LUB WYPOSAŻENIA, z prawem do podzlecania takich zadań osobie trzeciej na potrzeby KUPUJĄCEGO, MIEJSCA i / lub potrzeby określone w odpowiedniej KONTRAKCIE, pod warunkiem, że takie osoby trzecie zobowiązały się do zachowania poufności i ograniczenia zobowiązań w stosunku do KUPUJĄCEGO w zakresie określonym w odpowiednich WARUNKACH KUPUJĄCEGO; oraz
- (ii) przyznanie KUPUJĄCEMU prawa do korzystania z DOKUMENTACJI niebędącej OPRACOWANIAMI w celu:
  - eksploatacja, użytkowanie, powielanie niezależnie od zastosowania i procesu, na wszystkich istniejących lub przyszłych nośnikach, reprodukcja, kopiowanie plików danych, przechowywanie na wszystkich nośnikach pamięci oraz w chmurze danych;
  - reprezentacja wszelkimi środkami i we wszystkich mediach, w tym transmisja za pośrednictwem sieci Internet / Intranet, edycja, rozpowszechnianie i
  - adaptacja, modyfikacja, korekta, rozwój, integracja, transkrypcja, translacja, łóżyisko,

Takie przyznanie praw KUPUJĄCEMU będzie:

- a) mają zastosowanie i są ważne w każdym odpowiednim kraju na całym świecie; i
- b) udzielone co najmniej na czas ochrony danych PRAW WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ.

Wszystkie wyżej wymienione prawa KUPUJĄCEGO będą przenoszone wraz z PRACAMI I / LUB WYPOSAŻENIEM.

### **31.3. ROSZCZENIA STRON TRZECICH**

W przypadku jakiegokolwiek groźby pozwu lub jakiegokolwiek tymczasowego lub ostatecznego zakazu korzystania z jakiegokolwiek elementu ROZWOJU WYKONAWCY, OPROGRAMOWANIA STANDARDOWEGO, OPROGRAMOWANIA SPECYFICZNEGO, OPROGRAMOWANIA WYKONAWCY i / lub PRAC I / lub WYPOSAŻENIA wynikającego z (i) roszczenie dotyczące naruszenia praw własności intelektualnej lub (ii) z umowy prawnej, KUPUJĄCY poinformuje WYKONAWCĘ o takim zdarzeniu bez zbędnej zwłoki, a WYKONAWCA powinien na własny koszt i w jak najkrótszym czasie uzyskać w imieniu KUPUJĄCEGO prawo do:

- kontynuowania używania takiego elementu lub alternatywnie
- zastąpienia lub zmodyfikowania kwestionowanego elementu elementem niepodrabianym, ściśle mu równoważnym, który nie będzie podlegał roszczeniu z tytułu naruszenia praw własności intelektualnej.

W żadnym wypadku związana z powyższymi modyfikacja, czy wymiana nie może skutkować pogorszeniem czy zmniejszeniem funkcjonalności, czy przydatności PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA do ich zastosowania na MIEJSCU, zgodnie z danym KONTRAKTEM.

W przypadku roszczenia strony trzeciej, zarówno wysuniętego w sposób polubowny, jak i wniesionego do sądu, WYKONAWCA powinien natychmiast zastąpić ZAMAWIAJĄCEGO, oraz bronić go, wypłacić mu

odszkodowanie i nie dopuścić do poniesienia przez ZAMAWIAJĄCEGO, jego urzędników, dyrektorów czy pracowników szkód, takich jak: wszelkie straty, odpowiedzialność, odszkodowania, koszty i/lub wydatki, włącznie z honorariami prawników, które wynikają bezpośrednio lub pośrednio z wszelkich takich roszczeń, działań lub procesów sądowych, domniemanego naruszenia PRAW DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ związanych z PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM, czy z używaniem tych praw, tak jak określono w danym KONTRAKCIE.

WYKONAWCA powinien, na swój własny koszt, bronić ZAMAWIAJĄCEGO przed wszelkimi tego typu roszczeniami, postępowaniami, czy procesami. W każdym przypadku wszelkie sumy, które mogą zostać wydane przez ZAMAWIAJĄCEGO w związku z kosztami, opłatami i/lub odszkodowaniami przypadającymi do zapłaty na mocy kar lub wyroków sądowych wydanych przeciwko ZAMAWIAJĄCEMU powinny zostać w pełni zwrócone ZAMAWIAJĄCEMU przez WYKONAWCĘ, z zastrzeżeniem innych przysługujących ZAMAWIAJĄCEMU praw do domagania się odszkodowania od WYKONAWCY.

STRONY zgadzają się, że dla celów niniejszej klauzuli KUPUJĄCY powinien rozsądnie wspierać WYKONAWCĘ w obronie danego roszczenia (bez żadnych kosztów dla KUPUJĄCEGO) i nie powinien dobrowolnie szkodzić takiej obronie.

#### **31.4. OPRACOWANIA**

**31.4.1** Z zastrzeżeniem punktu 31.4.4, OPRACOWANIA wynikające z wyłącznych zdolności wynalazczych WYKONAWCY powinny należeć do WYKONAWCY. WYKONAWCA udziela KUPUJĄCEMU niewyłącznej licencji na OPRACOWANIA, ważnej na czas nieokreślony, trwającej lub wbudowanej lub wykorzystywanej w związku z PRACAMI I / LUB WYPOSAŻENIEM, na polach eksploatacji wskazanych w niniejszych WARUNKACH i KONTRAKCIE, w zlecać używanie, modyfikować, obsługiwać, monitorować, naprawiać lub konserwować PRACE I / LUB WYPOSAŻENIE, z prawem do podzlecenia takich zadań dowolnej osobie trzeciej na potrzeby KUPUJĄCEGO, MIEJSCA i / lub potrzeb określonych w KONTRAKCIE, którego to dotyczy, pod warunkiem, że takie osoby trzecie zobowiązały się do zachowania poufności i ograniczenia zobowiązań w stosunku do KUPUJĄCEGO w zakresie określonym w obowiązujących WARUNKACH KUPUJĄCEGO; i

(ii) przyznanie KUPUJĄCEMU prawa do korzystania z OPRACOWAŃ w celu:

- eksploatacji, użytkowania, powielania niezależnie od zastosowania i procesu, na wszystkich istniejących lub przyszłych nośnikach, reprodukcji, kopiowania plików danych, przechowywania na wszystkich nośnikach pamięci oraz w chmurze danych;
- reprezentacji wszelkimi środkami i we wszystkich mediach, w tym transmisja za pośrednictwem sieci Internet / Intranet, edycji, rozpowszechniania i
- adaptacji, modyfikacji, korekty, rozwoju, integracji, transkrypcji, translacji,

Takie przyznanie praw KUPUJĄCEMU będzie:

- a) mieć zastosowanie i być ważne w każdym odpowiednim kraju na całym świecie; i
- b) udzielone co najmniej na czas ochrony danych PRAW WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ.

Wszystkie wyżej wymienione prawa KUPUJĄCEGO będą przenoszone wraz z PRACAMI I / LUB WYPOSAŻENIEM.

**31.4.2** Jeżeli OPRACOWANIA (jak na przykład dowolny element DOKUMENTACJI) jest chroniony jakimkolwiek prawem autorskim lub prawami autorskimi, WYKONAWCA przekaże KUPUJĄCEMU w sposób wyłączny całość praw do:

- a) eksploatacji, używania, zwielokrotniania, niezależnie od zastosowania i procesu, na wszystkich istniejących lub przyszłych nośnikach;
- b) reprezentacji wszelkimi środkami i we wszystkich mediach, w tym transmisji za pośrednictwem sieci Internet / Intranet, publikacji, edycji i rozpowszechnianiu,
- c) adaptacji, modyfikacji, korekt, rozwoju, integracji, transkrypcji, translacji,

d) komercjalizacji i rozpowszechniania w jakikolwiek sposób.

Takie udzielenie licencji OPRACOWANIOM i wszelkim powiązanym PRAWOM WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ, w tym praw autorskich i praw autorskich, KUPUJĄCEMU:

a) występuje po cenie stanowiącej integralną część ceny umownej zapłaconej WYKONAWCY przez KUPUJĄCEGO zgodnie z definicją zawartą w danym KONTRAKCIE;

b) ma zastosowanie i jest ważne w kraju, w którym znajduje się MIEJSCE, jak również w każdym kraju na świecie;

c) jest udzielana co najmniej na okres, przez jaki OPROGRAMOWANIE STANDARDOWE jest chronione przez jakiegokolwiek PRAWA WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ; i

d) obejmuje prawo KUPUJĄCEGO do przenoszenia tych praw oraz udzielania licencji i sublicencji na te prawa.

**31.4.3.** Niezależnie od klauzuli 31.4.1 powyżej, jeśli ROZWÓJ i jakiegokolwiek powiązane PRAWA DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ wynikają z wyłącznych zdolności wynalazczych KUPUJĄCEGO niezależnie od POUFNYCH INFORMACJI któregośkolwiek WYKONAWCY, wówczas powiązane PRAWA DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ przysługują KUPUJĄCEMU.

**31.4.4.** Szczególne warunki dotyczące przyznania PRAW WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ KUPUJĄCEMU lub WYKONAWCY lub dotyczące współwłasności PRAW DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ do OPRACOWAŃ, które będą lub były współtworzone przez STRONY podczas wykonywania danego KONTRAKTU powinny być uzgodnione przez STRONY.

### **31.5. OPROGRAMOWANIE**

W każdym KONTRAKCIE zostanie wyszczególnione OPROGRAMOWANIE STANDARDOWE, OPROGRAMOWANIE SPECJALNE i/lub OPROGRAMOWANIE WYKONAWCY, które wykonawca powinien zapewnić i/lub dostarczyć ZAMAWIAJĄCEMU w ramach KONTRAKTU.

W przypadku, gdy jakieś oprogramowanie i/lub program nie jest wymienione w odpowiednim KONTRAKCIE jako OPROGRAMOWANIE STANDARDOWE lub jako OPROGRAMOWANIE SPECJALNE, to takie oprogramowanie i/lub program będzie uznawane i interpretowane jako OPROGRAMOWANIE SPECJALNE.

#### **31.5.1. OPROGRAMOWANIE STANDARDOWE**

WYKONAWCA powinien dostarczyć ZAMAWIAJĄCEMU wszelkie OPROGRAMOWANIE STANDARDOWE, które jest niezbędne do wykonania danego KONTRAKTU. Jeżeli PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE obejmują OPROGRAMOWANIE STANDARDOWE, które jest w całości lub w części chronione PRAWAMI DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ, to WYKONAWCA powinien zapewnić, że w ramach licencji/sublicencji udzielonej przez właściciela praw do OPROGRAMOWANIA STANDARDOWEGO, ZAMAWIAJĄCEMU będą przysługiwać prawa do:

- obsługi, używania, reprodukcji, niezależnie od zastosowania i procesu, na wszystkich istniejących i przyszłych nośnikach;
- przedstawiania, przy pomocy wszystkich środków i nośników, włącznie z transmisją przez sieci Internet/Intranet, edycją, rozpowszechnianiem; oraz
- adaptacji, modyfikacji, korekty, rozwijania, integracji, transkrypcji, tłumaczenia, utrzymania,

Prawa ZAMAWIAJĄCEGO do używania OPROGRAMOWANIA STANDARDOWEGO (to jest licencja o której mowa powyżej) jest udzielana wraz ze stosownymi PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM.

Ponadto WYKONAWCA powinien na żądanie KUPUJĄCEGO i bez dodatkowych kosztów udzielić KUPUJĄCEMU wszelkich informacji niezbędnych do osiągnięcia współdziałania oprogramowania obsługiwanego przez KUPUJĄCEGO z OPROGRAMOWANIEM STANDARDOWYM. Licencja na OPROGRAMOWANIE STANDARDOWE udzielona KUPUJĄCEMU powinna: :

- a) zostać udzielona po cenie będącej integralną częścią ceny kontraktowej płaconej WYKONAWCY przez ZAMAWIAJĄCEGO i określonej w stosownym KONTRAKCIE;
- b) być ważna w kraju, w którym znajduje się MIEJSCE, jak również w każdym innym kraju (krajach), do którego PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE mogą zostać później przeniesione, sprzedane i/lub przekazane;
- c) zostać udzielona co najmniej na taki okres, przez który dane OPROGRAMOWANIE STANDARDOWE jest chronione PRAWAMI DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ;

oraz

- d) obejmować prawo ZAMAWIAJĄCEGO do przyznawania licencji i podlicencji do takich praw na obsługę, konserwację, modyfikację i/lub używanie PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA. WYKONAWCA powinien poinformować ZAMAWIAJĄCEGO o metodzie i technologii używania OPROGRAMOWANIA STANDARDOWEGO, w taki sposób, aby zapewnić możliwie najlepszą wydajność PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA.

### 31.5.2. OPROGRAMOWANIE SPECJALNE

OPROGRAMOWANIE SPECJALNE, wraz ze swoim kodem źródłowym, będzie należeć do KUPUJĄCEGO. Prawo i własność OPROGRAMOWANIA SPECJALNEGO, włącznie z jego kodem źródłowym, oraz wszelkie związane PRAWA DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ, włącznie z prawami autorskimi, powinny zostać przeniesione na KUPUJĄCEGO. Przeniesienie autorskich praw majątkowych nastąpi na polach eksploatacji:

- (i) całość praw związanych z:
  - eksploatacją, obsługą, reprodukcją, niezależnie od zastosowania i procesu, na wszystkich istniejących lub przyszłych nośnikach;
  - przedstawianiem, przy pomocy wszystkich środków i nośników, włącznie z transmisją przez sieci Internet/Intranet, publikacją, wprowadzaniem do obrotu, edycję, rozpowszechnianiem;
  - adaptacją, modyfikacją, korektą, rozwijaniem, integracją, transkrypcją, tłumaczeniem, utrzymaniem,
  - komercjalizacją i rozpowszechnianiem, niezależnie od sposobu
  - zwielokrotnianiem kodu lub tłumaczeniem jego formy w tym inżynieria wsteczna, dla jakichkolwiek celów,

oraz

- (ii) wyłączne prawo do ubiegania się, pod swoją własną nazwą oraz na swój własny koszt i pożytek, o PRAWA DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ do OPROGRAMOWANIA SPECJALNEGO w każdym kraju na świecie.

Informacje uzyskane przez ZAMAWIAJĄCEGO w skutek analizy kodu OPROGRAMOWANIA SPECJALNEGO mogą być wykorzystywane przez ZAMAWIAJĄCEGO do rozwoju, wytworzenia i wprowadzenia do obrotu własnego oprogramowania oraz mogą być przekazywane podmiotom z grupy ArcelorMittal.

STRONY rozumieją, że takie posiadane przez WYKONAWCĘ w dniu podpisania danego KONTRAKTU OPROGRAMOWANIE WYKONAWCY, w stosunku do którego przewidywane są modyfikacje i/lub dostosowanie do wykonania tego KONTRAKTU, będzie uważane za OPROGRAMOWANIE SPECJALNE.

Przeniesienie majątkowych praw autorskich do OPROGRAMOWANIA SPECJALNEGO na ZAMAWIAJĄCEGO, włącznie z kodem źródłowym oraz wszelkimi powiązanymi PRAWAMI DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ i włącznie z prawami autorskimi powinno:

- a) nastąpić po cenie będącej integralną częścią ceny kontraktowej płaconej WYKONAWCY przez ZAMAWIAJĄCEGO i określonej w stosownym KONTRAKCIE;



- b) być odpowiednie i ważne w kraju, w którym znajduje się MIEJSCE, jak również w każdym innym kraju na świecie; oraz
- c) zostać udzielone co najmniej na taki okres, przez który dane OPROGRAMOWANIE SPECJALNE jest chronione przez jakiekolwiek PRAWA DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ.

ZAMAWIAJĄCY powinien otrzymać w dowolnym czasie i na swoje pierwsze żądanie kompletną i uaktualnioną kopię kodu źródłowego wszelkiego OPROGRAMOWANIA SPECJALNEGO, bez ograniczeń jakiegokolwiek rodzaju a także dokumentację programistyczną. Dokumentacja programistyczna zaliczana jest do DOKUMENTACJI.

### **31.5.3. OPROGRAMOWANIE WYKONAWCY**

Jeżeli PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE obejmują OPROGRAMOWANIE WYKONAWCY, które jest w całości lub w części chronione PRAWAMI DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ, to WYKONAWCA udziela ZAMAWIAJĄCEMU licencji na:

- a) obsługę, używanie, reprodukcję, niezależnie od zastosowania i procesu, na wszystkich istniejących i przyszłych nośnikach;
- b) przedstawianie, przy pomocy wszystkich środków i nośników, włącznie z transmisją przez sieci Internet/Intranet, edycję, rozpowszechnianie; oraz
- c) adaptacje, korektę, rozwijanie, integrację, transkrypcję, tłumaczenie, utrzymanie, obsługę, konserwację, modyfikacji i/lub używania PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA

Licencja na OPROGRAMOWANIE SPECJALNE udzielana ZAMAWIAJĄCEMU przez WYKONAWCĘ powinna:

- a) zostać przyznana po cenie będącej integralną częścią ceny kontraktowej płaconej WYKONAWCY przez ZAMAWIAJĄCEGO i określonej w stosownym KONTRAKCIE;
- b) być odpowiednia i ważna w kraju, gdzie znajduje się MIEJSCE, jak również w każdym innym kraju (krajach), do którego PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE mogą zostać później przeniesione, sprzedane i/lub przekazane;
- c) zostać udzielona co najmniej na taki okres, przez który dane OPROGRAMOWANIE WYKONAWCY jest chronione przez jakiekolwiek PRAWA DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ; oraz
- d) obejmować prawo ZAMAWIAJĄCEGO do przyznawania licencji i podlicencji do takich praw na obsługę, konserwację, modyfikację i/lub używanie PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA.

Z zastrzeżeniem odmiennych specyfikacji w KONTRAKCIE, wszelkie oprogramowanie, które ma być dostarczone w ramach takiego KONTRAKTU i które nie jest OPROGRAMOWANIEM STANDARDOWYM, będzie interpretowane jako OPROGRAMOWANIE WYKONAWCY i wszystkie postanowienia określone w Punkcie 31.5.3 będą miały odpowiednio zastosowanie.

## **32. MODYFIKACJA KONTRAKTU – PRACE UZUPEŁNIAJĄCE – POPRAWKI**

### **32.1. MODYFIKACJA KONTRAKTU, ZMIANA ZAMÓWIENIA – PRACE UZUPEŁNIAJĄCE**

#### **32.1.1. MODYFIKACJE NA WNIOSEK ZAMAWIAJĄCEGO**

WYKONAWCA powinien zbadać, najszybciej jak to możliwe, wszelkie zmiany w KONTRAKCIE, o które może wnioskować ZAMAWIAJĄCY. WYKONAWCA zgadza się, że nie będzie odmawiał dokonania takich zmian bez wystarczającego zadania i uzasadnienia.

Zmiany lub Modyfikacje KONTRAKTU, w tym HARMONOGRAMU UMOWY, mogą być wprowadzane tylko w przypadkach i na zasadach określonych w KONTRAKCIE, z uwzględnieniem WYTYCZNYCH.

#### **32.1.2. MODYFIKACJE WYMAGANE PRZEZ WYKONAWCĘ LUB PRZEZ OKOLICZNOŚCI**

Przed i / lub w trakcie realizacji KONTRAKTU WYKONAWCA niezwłocznie powiadomi KUPUJĄCEGO (faksem lub pocztą elektroniczną):

- (i) wszelkich okoliczności uzasadniających zmianę KONTRAKTU (a w szczególności dotyczących terminów ostatecznych, zakresu KONTRAKTU, bezpieczeństwa, itd.); oraz
- (ii) konieczności wykonania wszelkich prac uzupełniających (tj. pracach leżących poza zakresem KONTRAKTU) zidentyfikowane przez WYKONAWCĘ i uzgodnione przez KUPUJĄCEGO

Takie powiadomienie WYKONAWCY powinno zawierać szczegółowy opis wszystkich pozycji KONTRAKTU, których dotyczą zmiany i / lub prace uzupełniające określone przez WYKONAWCĘ.

### **32.1.3. WPROWADZANIE ZMIAN DO KONTRAKTU**

STRONY wspólnie zdecydują w ciągu pięciu (5) DNI, czy wymagane zmiany i / lub prace uzupełniające, jak określono powyżej, są już objęte zakresem danego KONTRAKTU lub czy oznaczają one modyfikację zakresu i / lub ceny umownej uzgodnionej przez STRONY, a także warunków, jakie mają być stosowane w tym zakresie. Jeżeli wszystkie warunki zmiany (zmian) i / lub prac uzupełniających poza zakresem danego KONTRAKTU zostaną uzgodnione między STRONAMI, będzie to podlegać pisemnemu aneksowi danego KONTRAKTU podpisanemu przez obie STRONY.

WYKONAWCA nigdy nie zażąda, na żadnym etapie realizacji PRAC I / LUB WYPOSAŻENIA, żadnych dodatkowych kosztów związanych z pracami uzupełniającymi lub dostawami poza powyższą procedurą.

Roboty lub dostawy uzupełniające wyraźnie uzgodnione przez STRONY będą wykonywane za cenę odpowiadającą szczegółowej wycenie dostarczonej KUPUJĄCEMU przez WYKONAWCĘ przed ich wykonaniem, a także będą rozliczane według stawek godzinowych i cen jednostkowych ROBÓT I / LUB WYPOSAŻENIE określone w KONTRAKCIE, jeśli te zostały określone. 32.2. ZMIANY W HARMONOGRAMIE.

**32.2.1. HARMONOGRAM KONTRAKTOWY** powinien zostać przedłużony o odpowiedni okres czasu, za wzajemnym porozumieniem STRON, w przypadku wystąpienia któregośkolwiek ze zdarzeń wymienionych poniżej, z zastrzeżeniem, że zdarzenie takie powoduje bezpośrednio opóźnienie w wykonaniu KONTRAKTU:

- a) zdarzenie siły wyższej;
- b) późniejsze wnioski KUPUJĄCEGO mające wpływ na postępy w wykonywaniu PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA przez WYKONAWCĘ w zgodzie z danym KONTRAKTEM;
- c) opóźnione lub niewystarczające dostawy, zadania, usługi i/lub informacje, które można przypisać wyłącznie KUPUJĄCEMU; i/lub
- d) zamówienie (zamówienia) jakichkolwiek prac uzupełniających, które mają wpływ na HARMONOGRAM KONTRAKTOWY.

Każde porozumienie dotyczące przedłużenia HARMONOGRAMU KONTRAKTOWEGO uwzględniać wpływ takiego przedłużenia na koszty WYKONAWCY, za wyjątkiem powyższego punktu (a).

### **32.2.2. OPÓŹNIENIE SPOWODOWANE PRZEZ ZAMAWIAJĄCEGO**

ZAMAWIAJĄCY nie będzie ponosił odpowiedzialności za jakiegokolwiek zwroty kosztów innych niż konieczne i udokumentowane koszty poniesione przez WYKONAWCĘ w związku z dodatkowym nadzorem i zadaniami kierowniczymi, jeżeli zdarzenie (zdarzenia) powodujące jakiegokolwiek opóźnienie w stosunku do HARMONOGRAMU KONTRAKTOWEGO zostało należycie zgłoszone WYKONAWCY przez ZAMAWIAJĄCEGO na co najmniej sześćdziesiąt (60) DNI przed jego wystąpieniem oraz pod warunkiem, że łączny okres takiego opóźnienia nie trwa:

- (i) dłużej niż cztery (4) miesiące, jeśli są spowodowane wyraźną decyzją ZAMAWIAJĄCEGO, oraz
- (ii) sześć (6) miesięcy w pozostałych przypadkach.

Jeżeli takie zawiadomienie nie zostanie dostarczone, to będą obowiązywać postanowienia powyższego punktu 32.2.1, dotyczące przedłużenia HARMONOGRAMU KONTRAKTOWEGO.

W przypadku, gdy opóźnienie jest na etapie projektu, w którym prace montażowe są w zakresie WYKONAWCY i miały się rozpocząć za mniej niż sześćdziesiąt (60) dni od daty zawiadomienia KUPUJĄCEGO zgodnie z HARMONOGRAMEM KONTRAKTOWYM lub już się rozpoczęły, STRONY określa i wspólnie uzgodnią wszelkie wpływy na KONTRAKT.

### **32.3. POPRAWKI**

Wszelkie modyfikacje KONTRAKTU muszą zostać wyraźnie uzgodnione w pisemnej poprawce podpisanej przez obydwie STRONY. Poprawka taka powinna zostać zawarta na tych samych warunkach co KONTRAKT i stanowić integralną część takiego KONTRAKTU.

## **33. WYPOWIEDZENIE**

### **33.1. WYPOWIEDZENIE WSKUTEK POWAŻNEGO NARUSZENIA**

W przypadku poważnego naruszenia WARUNKÓW lub jakiegokolwiek KONTRAKTU przez którąkolwiek ze STRON (przykładowo z powodu nieprzestrzegania obowiązujących na MIEJSCU przepisów bezpieczeństwa, ochrony zdrowia i/lub ochrony środowiska, nieprzestrzegania HARMONOGRAMU KONTRAKTOWEGO lub parametrów kontraktowych, niezgodności PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA,...), KONTRAKT taki może zostać wypowiedziany ze skutkiem natychmiastowym przez poszkodowaną STRONĘ bez żadnych dodatkowych formalności, za potwierdzeniem odbioru, jeżeli STRONA winna naruszenia nie zadośćuczyni lub nie rozpocznie odpowiednich kroków, uzgodnionych przez STRONY w celu naprawienia takiego naruszenia w ciągu piętnastu (15) DNI od otrzymania formalnego zawiadomienia o nim.

Takie wypowiedzenie danego KONTRAKTU powinno zostać dokonane niezależnie od wszelkich innych praw i zadośćuczynienia przysługujących poszkodowanej STRONIE na mocy KONTRAKTU, na mocy punktu 29.1 WARUNKÓW OGÓLNYCH oraz na mocy PRAWA.33.2. WYPOWIEDZENIE Z POWODU POMNIEJSZEGO NARUSZENIA I/LUB POWTÓRNEGO ZANIEDBANIA

W przypadku (i) jakiegokolwiek pomniejszego naruszenia WARUNKÓW lub jakiegokolwiek KONTRAKTU przez którąkolwiek ze STRON (ii) powtórnego zaniedbania którejkolwiek ze STRON, lub (iii) niezadowolającego wykonania jakichkolwiek obowiązków lub zobowiązań którejkolwiek ze STRON KONTRAKTU, druga STRONA będzie wymagać od STRONY dopuszczającej się naruszenia jego naprawy w uzasadnionym okresie czasu. Jeżeli STRONA dopuszczająca się naruszenia nie przedstawi planu naprawczego we wspomnianym powyżej okresie lub jeżeli nie jest w stanie dotrzymać takiego planu, to STRONA poszkodowana może, bez naruszenia jakichkolwiek swoich innych praw i zadośćuczynienia przysługującego jej na podstawie KONTRAKTU lub na mocy punktu 29.1 WARUNKÓW, jak również na mocy PRAWA, wypowiedzieć dany KONTRAKT ze skutkiem natychmiastowym poprzez wysłanie STRONIE dopełniającej naruszenie listu poleconego z potwierdzeniem odbioru, co najmniej piętnaście (15) DNI od otrzymania przez STRONĘ dopełniającą naruszenie pisemnego ostrzeżenia lub wezwania od STRONY poszkodowanej.

### **33.2. WYPOWIEDZENIE Z POWODU POMNIEJSZEGO NARUSZENIA I/LUB POWTÓRNEGO ZANIEDBANIA**

W przypadku (i) jakiegokolwiek pomniejszego naruszenia WARUNKÓW OGÓLNYCH lub jakiegokolwiek KONTRAKTU przez którąkolwiek ze STRON (ii) powtórnego zaniedbania którejkolwiek ze STRON, lub (iii) niezadowolającego wykonania jakichkolwiek obowiązków lub zobowiązań którejkolwiek ze STRON KONTRAKTU, druga STRONA będzie wymagać od STRONY dopuszczającej się naruszenia jego naprawy w uzasadnionym okresie czasu.

Jeżeli STRONA dopuszczająca się naruszenia nie przedstawi planu naprawczego we wspomnianym powyżej okresie lub jeżeli nie jest w stanie dotrzymać takiego planu, to STRONA poszkodowana może, bez naruszenia jakichkolwiek swoich innych praw i zadośćuczynienia przysługującego jej na podstawie KONTRAKTU lub na mocy punktu 29.1 WARUNKÓW OGÓLNYCH, jak również na mocy PRAWA, wypowiedzieć dany KONTRAKT ze skutkiem natychmiastowym poprzez wysłanie STRONIE dopełniającej naruszenie listu poleconego z potwierdzeniem odbioru, co najmniej piętnaście (15) DNI od otrzymania

przez STRONĘ popełniającą naruszenie pisemnego ostrzeżenia lub wezwania od STRONY poszkodowanej.

### **33.3. WYPOWIEDZENIE Z PRZYCZYN FINANSOWYCH LUB Z POWODU ISTOTNEJ ZMIANY STRUKTURY PRAWNEJ WYKONAWCY LUB PRZEJĘCIA KONTROLI NAD NIM**

KUPUJĄCY może również wypowiedzieć jakikolwiek KONTRAKT w przypadku:

- (i) uzasadnionego stwierdzenia, że sytuacja finansowa WYKONAWCY mogła być interpretowana jako uniemożliwiająca prawidłowe wdrożenie danego KONTRAKTU przez WYKONAWCĘ; i/lub
- (ii) istotnych modyfikacji mających wpływ na jego konstrukcję prawną lub jakichkolwiek istotnych zmian w kontroli jego kapitału akcyjnego, w takim przypadku WYKONAWCA powinien zawiadomić niezwłocznie KUPUJĄCEGO o takich modyfikacjach.

### **33.4. PRAWO KUPUJĄCEGO DO UŻYWANIA PO WYPOWIEDZENIU KONTRAKTU**

W każdym z przypadków wymienionych w punktach 33.1 i 33.2 powyżej oraz pod warunkiem, że KUPUJĄCY nie jest STRONĄ winną naruszenia, KUPUJĄCY lub strona trzecia, która mogła zająć miejsce WYKONAWCY, będą mogli używać, bezpłatnie i w stopniu określonym w punkcie 30, dla celów wykonania KONTRAKTU:

- (i) DOKUMENTACJI, i
- (ii) materiałów, wyposażenia, maszyn, narzędzi i urządzeń, które WYKONAWCA przydzielił do wykonania KONTRAKTU, aż do upływu okresu piętnastu (15) DNI po skutecznej dacie wypowiedzenia danego KONTRAKTU. Jeżeli KUPUJĄCY potrzebuje używać takich materiałów, wyposażenia, maszyn, narzędzi, i/lub urządzeń przez dłuższy czas, to STRONY powinny się porozumieć w sprawie trybu takiego używania, przy czym WYKONAWCA zobowiązuje, się że nie ich odbierał do czasu, zanim KUPUJĄCY nie znajdzie rozsądnego rozwiązania alternatywnego. W każdym przypadku WYKONAWCA zobowiązuje się, że nie będzie przeszkadzał ani utrudniał wznowienia jakiegokolwiek pozostającej do wykonania części PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA i/lub danego KONTRAKTU przez KUPUJĄCEGO lub jakąkolwiek stronę trzecią wyznaczoną przez KUPUJĄCEGO.

### **33.5. KONSEKWENCJE WYPOWIEDZENIA KONTRAKTU**

W każdym przypadku wypowiedzenie o którym mowa w punkcie niniejszym punkcie 33 oraz niezależnie od postanowień punktu 21.1.2, STRONY powinny porozumieć się w sprawie finansowych konsekwencji takiego wypowiedzenia, przy czym wszelkie obowiązujące i należne zgodnie z KONTRAKTEM odszkodowania umowne, koszty i wydatki poniesione przez KUPUJĄCEGO (włącznie z kosztami związanymi z zastąpieniem WYKONAWCY przez innego dostawcę (dostawców), kwoty nadpłacone lub niedopłacone przez KUPUJĄCEGO w związku ze stanem PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA na dzień skutecznego wypowiedzenia, powinny zostać zapłacone lub zwrócone KUPUJĄCEMU przez WYKONAWCĘ lub vice versa, bez nieuzasadnionej zwłoki od dnia wypowiedzenia danego KONTRAKTU.

### **33.6 ROZWIĄZANIE UMOWY BEZ PODANIA PRZYCZYNY**

**33.6.1** KUPUJĄCY może w dowolnym czasie wypowiedzieć KONTRAKT z dowolnego powodu poprzez przekazanie WYKONAWCY wypowiedzenia, które zawiera odniesienie do niniejszego punktu 33.6 („Polecenie wypowiedzenia”).

**33.6.2** Po otrzymaniu Polecenia wypowiedzenia WYKONAWCA niezwłocznie lub w dniu określonym w Poleceniu wypowiedzenia:

- (a) zaprzestanie wszelkich dalszych prac nad KONTRAKTEM, z wyjątkiem prac, które KUPUJĄCY może określić w Poleceniu wypowiedzenia Kontraktu wyłącznie w celu ochrony już wykonanej części KONTRAKTU lub wszelkich prac wymaganych do opuszczenia PRAC I / LUB WYPOSAŻENIA oraz powiązany obszar roboczy na MIEJSCE w czystym i bezpiecznym stanie; i
- (b) rozwiązać wszystkie umowy podwykonawcze, z wyjątkiem tych, które mają zostać scedowane na KUPUJĄCEGO zgodnie z punktem (c) (ii) poniżej; i



(c) pod warunkiem i dopiero po dokonaniu płatności określonej w pkt 33.6.5 poniżej:

(i) dostarczyć KUPUJĄCEMU części PRAC I / LUB WYPOSAŻENIA wykonanych przez WYKONAWCĘ do dnia rozwiązania umowy; i

(ii) w zakresie, w jakim jest to prawnie możliwe, sceduje na KUPUJĄCEGO wszelkie prawa, tytuły i korzyści WYKONAWCY w ramach wszelkich umów podwykonawczych zawartych między WYKONAWCĄ a jego podwykonawcami; i

(iii) dostarczy KUPUJĄCEMU wszystkie stosowne dokumenty należne po rozwiązaniu umowy.

**33.6.3** W przypadku wypowiedzenia zgodnie z punktem 33.6.1 powyżej, KUPUJĄCY w ciągu 60 Dni od takiego wypowiedzenia wyda oświadczenie określające następujące płatności należne WYKONAWCY od KUPUJĄCEGO:

(a) cenę umowną, którą można odpowiednio przypisać do części PRAC I / LUB WYPOSAŻENIA wykonanych przez WYKONAWCĘ na dzień rozwiązania umowy (w tym ogólną alokację WYKONAWCY i zysk z tych części);

(b) koszty wszelkich prac w toku, surowców, części lub wszelkich innych materiałów lub produktów, które zostały zakupione lub poniesione przez WYKONAWCĘ przed datą takiego wypowiedzenia (łącznie z ogólną alokacją WYKONAWCY i zyskiem z takich pozycji);

(c) koszty wszelkich materiałów, części lub innych produktów, do których WYKONAWCA zobowiązał się przed datą takiego wypowiedzenia i które nie mogą być anulowane (łącznie z ogólną alokacją WYKONAWCY i zyskiem z takich pozycji); i

(d) rozsądne koszty właściwie poniesione przez WYKONAWCĘ w związku z przestrzeganiem instrukcji zawartych w Art. 33.6.2, w tym nieuniknione koszty i wydatki poniesione w związku z rozwiązaniem wszelkich podwykonawców, w tym zamówień na materiały; i

(e) Wszystkie uzasadnione koszty demobilizacji i wydatki poniesione przez WYKONAWCĘ.

Celem niniejszych postanowień jest, aby po rozwiązaniu umowy bez podania przyczyny przez KUPUJĄCEGO WYKONAWCA nie ponosił żadnych kosztów lub wydatków związanych z takim rozwiązaniem z własnej kieszeni, aby WYKONAWCA był uprawniony do otrzymywania swoich kosztów ogólnych i zysków ze wszystkich PRAC ORAZ / LUB WYPOSAŻENIE wykonanych przed takim wypowiedzeniem, a KUPUJĄCY zwrócił WYKONAWCY wszystkie takie kwoty.

**33.6.4** KUPUJĄCY nie będzie zobowiązany do zapłaty żadnego zysku ani wkładu ogólnego z tytułu części KONTRAKTU, które nie zostały rozpoczęte w dniu rozwiązania umowy na podstawie niniejszego punktu 33.6.

**33.6.5** Jakakolwiek kwota określona w oświadczeniu wydanym zgodnie z Artykułem 33.6.3 jako należycie płatna WYKONAWCY zostanie zapłacona w ciągu 60 dni od daty faktury WYKONAWCY, a w przypadku jej braku, sprawa zostanie skierowana do arbitrażu zgodnie z Artykułem 42.

**33.6.6** W przypadku rozwiązania umowy na mocy niniejszego punktu 33.6 WYKONAWCA nie będzie zobowiązany do dostarczenia jakichkolwiek części, materiałów, pracy w toku lub innych produktów, za które KUPUJĄCY nie zapłacił, dopóki KUPUJĄCY nie ureguluje płatności za wszystkie kwoty należne na podstawie niniejszego KONTRAKTU lub gdy STRONY uzgodnią w inny sposób ustalenia dotyczące płatności.

## **34 PRAWO KUPUJĄCEGO DO ODSTĄPIENIA OD UMOWY**

**34.1** KUPUJĄCY będzie miał bezwarunkowe prawo do odstąpienia od UMOWY ze skutkami na przyszłość (ex nunc). Prawo to może zostać zrealizowane przez KUPUJĄCEGO poprzez pisemne oświadczenie, bez konieczności podawania WYKONAWCY z jakiegokolwiek konkretnego powodu, w okresie od zawarcia UMOWY do końca ODBIORU.

**34.2** KUPUJĄCY będzie miał również prawo do odstąpienia od UMOWY ze skutkami na przyszłość (ex nunc) w następujących sytuacjach:

A. W przypadku, gdy umowa zawarta między KUPUJĄCYM a publiczną instytucją finansującą zostanie rozwiązana z dowolnego powodu, na dowolnej podstawie prawnej i przez którąkolwiek ze stron - w takiej sytuacji prawo KUPUJĄCEGO do odstąpienia od KONTRAKTU może zostać wykonane przez KUPUJĄCEGO poprzez pisemne oświadczenie w terminie 90 dni od dnia rozwiązania umowy z instytucją finansującą;

B. W przypadku uznania, że kontynuacja PROJEKTU jest niemożliwa lub niecelowa z punktu widzenia B + R. Sytuację taką potwierdza raport przygotowany przez zespół badawczy KUPUJĄCEGO lub zespół powołany na podstawie umowy zawartej pomiędzy KUPUJĄCYM a jednostką naukową / uczelnią. W takiej sytuacji prawo KUPUJĄCEGO do odstąpienia od KONTRAKTU może zostać wykonane przez KUPUJĄCEGO poprzez pisemne oświadczenie w ciągu 90 dni od dnia, w którym powyższy raport został zaakceptowany przez KUPUJĄCEGO;

C. W przypadku zawieszenia wykonania KONTRAKTU na podstawie punktu 24.2 WARUNKÓW na łączny okres co najmniej 12 miesięcy - w takiej sytuacji prawo KUPUJĄCEGO do odstąpienia od UMOWY może zostać wykonane przez KUPUJĄCEGO poprzez pisemne oświadczenie w terminie 60 dni od dnia, w którym łączny czas trwania zawieszenia wykonania przekracza 12 miesięcy;

**34.3** W przypadku wykonania przez KUPUJĄCEGO prawa do odstąpienia od KONTRAKTU zgodnie z punktem 34.1 lub 34.2, zastosowanie będą miały punkty 33.6.2 do 33.6.6.

## **35 COVID-19**

STRONY potwierdzają, że niniejszy KONTRAKT został zawarty w czasie, gdy Covid-19 ogłoszono globalną pandemią, a skutki i rozwój pandemii są nieprzewidywalne. Począwszy od Daty wejścia w życie KONTRAKTU, STRONY potwierdzają, że dokonały przeglądu wszystkich środków i zaleceń nakazanych przez rząd oraz że po ich przejrzaniu nie są znane żadne problemy związane z Covid-19, uniemożliwiające wypełnienie ich zobowiązań umownych. W przypadku jakichkolwiek dalszych skutków lub rozwoju pandemii lub w przypadku nowych środków lub zaleceń rządowych (lub zmian do obecnych), które mają wpływ na PRACĘ lub zdolność STRONY do wypełnienia zobowiązań wynikających z niniejszego KONTRAKTU, STRONA dotknięta może zadeklarować działanie siły wyższej zgodnie z WARUNKAMI klauzula 25.

## **36 PRZENIESIENIE**

**36.1.** WYKONAWCA nie jest uprawniony do przenoszenia, ani w całości, ani w części, jakichkolwiek swoich praw i/lub obowiązków wynikających z WARUNKÓW czy KONTRAKTU bez uprzedniej, wyraźnej i pisemnej zgody KUPUJĄCEGO.

**36.2** KUPUJĄCY jest uprawniony do scedowania dowolnego KONTRAKTU w całości lub w części na dowolną firmę, która bezpośrednio i / lub pośrednio kontroluje, jest kontrolowana lub znajduje się pod wspólną kontrolą ARCELORMITTAL POLAND SA (zgodnie z definicją w punkcie 1.1 WARUNKÓW), takie przeniesienie wywala konieczność pisemnego powiadomienia WYKONAWCY przez KUPUJĄCEGO.

STRONY zgadzają się, że niniejsza Klauzula będzie miała zastosowanie pod warunkiem, że zainteresowany podmiot stowarzyszony przedstawi odpowiednią zdolność kredytową w odniesieniu do części ceny umownej PRAC ORAZ / LUB WYPOSAŻENIA pozostających nieopłaconymi w ramach danego KONTRAKTU w dniu takiego przeniesienia.

**36.3** W przypadku, gdy MIEJSCE zostanie sprzedane lub przeniesione przez KUPUJĄCEGO na jakąkolwiek stronę trzecią w okresie, w którym WYKONAWCA realizuje KONTRAKT dotyczący takiego MIEJSCA, KUPUJĄCY będzie wyraźnie uprawniony do przeniesienia tego KONTRAKTU na nowego właściciela MIEJSCA. KUPUJĄCY powinien powiadomić WYKONAWCĘ o takiej cesji co najmniej jeden (1) miesiąc przed datą przeniesienia MIEJSCA na wspomnianego nowego właściciela.

STRONY zgadzają się, że niniejsza klauzula będzie miała zastosowanie pod warunkiem, że w dniu takiego przeniesienia nowy właściciel:

(i) przedstawia odpowiednią zdolność kredytową w odniesieniu do części ceny umownej PRAC I / LUB WYPOSAŻENIA, która pozostaje niezapłacona w ramach danego KONTRAKTU; i

(ii) nie jest w toku poważnych postępowań sądowych lub arbitrażowych z WYKONAWCĄ, WYKONAWCA musi wcześniej udowodnić to KUPUJĄCEMU.

W przypadku, gdy WYKONAWCA nie zgadza się, że nowy właściciel przedstawi odpowiednią zdolność kredytową w odniesieniu do części ceny umownej PRAC I / LUB WYPOSAŻENIA pozostającej do zapłaty w dniu planowanej cesji, STRONY omówią szczegółowe warunki do zastosowania pod tym względem.

**36.4** Jeżeli po wykonaniu KONTRAKTU MIEJSCE nie pozostanie własnością KUPUJĄCEGO, KUPUJĄCY będzie wyraźnie uprawniony do przeniesienia lub udzielenia licencji na wszelkie prawa do korzystania z PRAW DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ WYKONAWCY, które istnieją lub są zawarte lub wykorzystywane w związku z PRACAMI I / LUB WYPOSAŻENIEM, na czas ochrony takich ewentualnych PRAW WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ, w celu używania, modyfikowania, obsługi, monitorowania, naprawy i / lub konserwacji PRAC I / LUB WYPOSAŻENIA (w tym prawa do podzlecenia takich zadań jakiegokolwiek trzeciej stronie) na potrzeby MIEJSCA.

## **37. ROZDZIELNOŚĆ POSTANOWIEŃ**

Jeżeli którekolwiek z postanowień WARUNKÓW lub KONTRAKTU jest niezgodne z prawem, nieważne lub niemożliwe do wyegzekwowania, to wszystkie pozostałe postanowienia WARUNKÓW lub KONTRAKTU pozostaną w mocy. STRONY zgadzają się na zastąpienie takiego postanowienia przez inne, mające taki sam lub podobny skutek czy znaczenie, co postanowienie, które okazało się niezgodne z prawem, nieważne lub niemożliwe do wyegzekwowania, albo postanowieniem które będzie możliwie najbliższe celowi ekonomicznemu uzgodnionemu przez STRONY dla takiego pierwotnego postanowienia.

## **38. OBOWIĄZUJĄCY JĘZYK**

**38.1** Językiem obowiązującym dla każdego KONTRAKTU, jak również dla wszelkiej związanej z nim dokumentacji będzie język MIEJSCA na którym mają zostać wdrożone PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE.

W przypadku gdy KUPUJĄCY i WYKONAWCA posługują się innymi językami, to we wszelkich stosunkach handlowych i kontraktowych należy stosować język angielski, chyba że STRONY uzgodniły wyraźnie inaczej lub obowiązujące PRAWO wymaga inaczej.

**38.2** WARUNKI zostały sporządzone kilku językach. W przypadku wystąpienia sprzeczności pomiędzy angielską wersją WARUNKÓW OGÓLNYCH, a oficjalnym tłumaczeniem, decydujące znaczenie będzie miała wersja angielska.

## **39. JEDNOSTKI MIARY**

Jedynymi jednostkami miary, które są dozwolone przy wykonywaniu KONTRAKTÓW, są jednostki metryczne, chyba że STRONY uzgodniły inaczej w KONTRAKCIE.

## **40. ZAWIADOMIENIA**

Jakiegokolwiek zawiadomienia udzielane w związku z jakimkolwiek KONTRAKTEM będą ważne tylko wtedy, gdy zostały sporządzone na piśmie, w języku KONTRAKTU, określonym w punkcie 38 powyżej oraz wysłane listownie, faksem, lub pocztą elektroniczną potwierdzoną faksem; wszystkie zawiadomienia będą uważane za skuteczne na podstawie ich odbioru.

## **41. PRAWO WŁAŚCIWE**

WARUNKI i każdy KONTRAKT podlegają wyłącznie PRAWU POLSKIEMU lub temu, które zostało uzgodnione pomiędzy STRONAMI w KONTRAKCIE. Podkreśla się wyraźnie, że nie będzie obowiązywała Konwencja Narodów Zjednoczonych o Umowach Międzynarodowych Sprzedaży Towarów (UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods) z 1980 roku.

## **42. SPORY – JURYSDYKCJA**

Wszelkie roszczenia i spory wynikające z KONTRAKTU lub mające z nim związek powinny zostać zgłoszone na piśmie (np. pocztą elektroniczną lub faksem) drugiej STRONIE. Takie zawiadomienie

powinno zawierać wszelkie szczegóły dotyczące roszczenia lub sporu, jak również orientacyjną kwotę sporu.

W przypadku jakiegokolwiek sporu STRONY powinny dołożyć wszelkich starań celem osiągnięcia polubownego rozwiązania w ciągu trzydziestu (30) DNI od wspomnianego powyżej zawiadomienia.

Jeżeli przedstawiciele STRON nie osiągną takiego polubownego rozwiązania w wyżej wymienionym terminie trzydziestu (30) DNI, spór zostanie skierowany do sądu powszechnego lub sądu polubownego, zgodnie z postanowieniami KONTRAKTU. W przypadku braku odpowiednich klauzul w UMOWIE, spór zostanie skierowany do sądu powszechnego właściwego dla siedziby ArcelorMittal Poland S.A.